

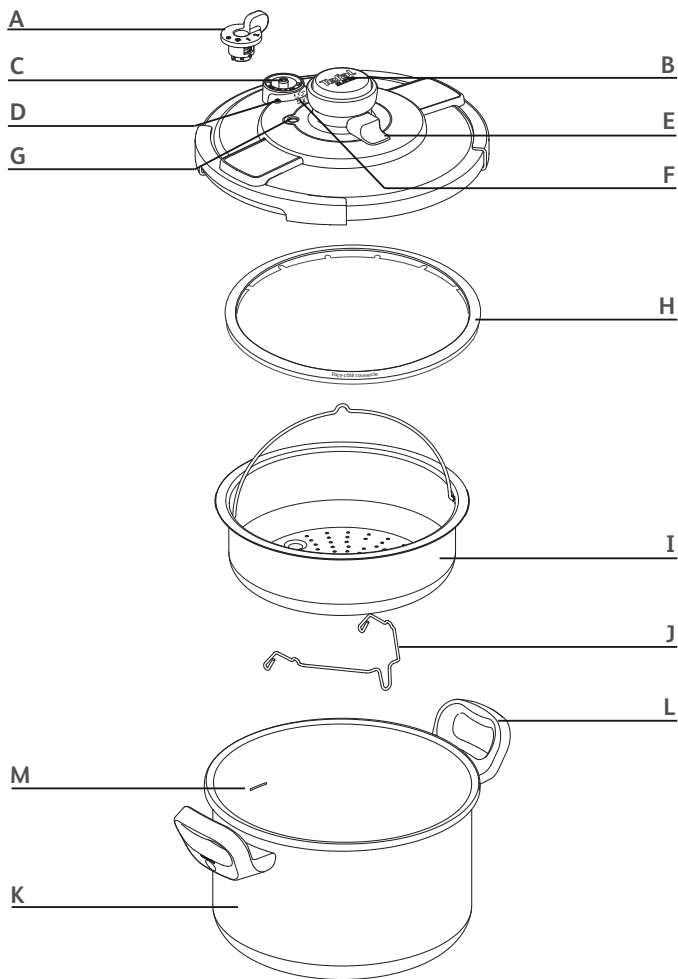
Tefal

CLIPSO® ONE

CS
SK
HU
PL
SL
RO
BG
BS
HR
SR



Návod k použití - Uživatelská příručka
Használati útmutató - Instrukcja obsługi
Navodila za uporabnika - Ghidul utilizatorului
Ръководство на потребителя - Upute za upotrebu
Korisnički vodič - Uputstvo za korisnika



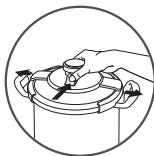


fig. 1

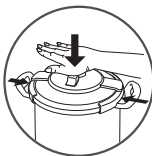


fig. 2

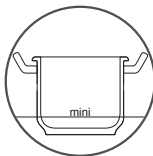


fig. 3

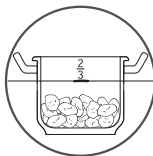


fig. 4



fig. 5

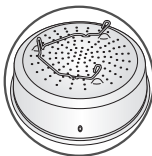


fig. 6

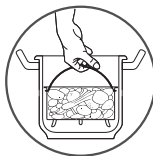


fig. 7

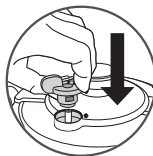


fig. 8

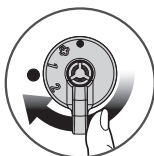


fig. 9

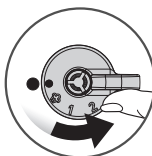


fig. 10

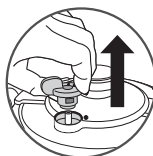


fig. 11

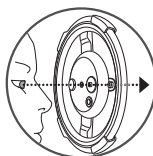


fig. 12



fig. 13

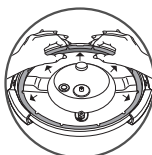


fig. 14



fig. 15



fig. 16



fig. 17



fig. 18

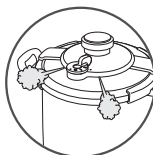


fig. 19

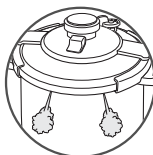


fig. 20

Důležitá upozornění

Z bezpečnostních důvodů je tento přístroj v souladu s příslušnými normami a vyhláškami.

- Směrnice pro tlaková zařízení

- Materiály ve styku s potravinami

- Toto zařízení bylo vytvořeno pro domácí použití.
- Pozorně si přečtete všechny pokyny a vždy postupujte podle "Návodu k použití".
- Používáte-li tlakový hrnec v blízkosti dětí, zajistěte vždy patřičný dohled jako v případě všech varných zařízení.
- Nevkládejte tlakový hrnec do zahřáté trouby
- Hrnec pod tlakem přemísťujte s maximální opatrností. Nedotýkejte se teplých povrchů. Používejte držadla a úchyty. Podle potřeby používejte rukavice.
- Tlakový hrnec nepoužívejte pro jiný účel, než pro který byl navržen.
- Tlakový hrnec vaří pod tlakem. Při nevhodném použití může dojít ke zraněním vlivem opaření. Zkontrolujte, zda je hrnec řádně uzavřen, než jej uvedete do provozu. Viz odstavec "Uzavírání".
- Zkontrolujte, zda je ventil v poloze stlačení, než tlakový hrnec otevřete.
- Nikdy neotevírejte tlakový hrnec silou. Zkontrolujte, zda poklesl vnitřní tlak. Viz odstavec "Bezpečnost".
- Tlakový hrnec nikdy nepoužívejte bez tekutiny, byl by vážně poškozen. Zkontrolujte, zda během vaření je vždy dostatek tekutiny.
- Používejte pouze zdroje ohřevu uvedené v návodu k použití.
- V tlakovém hrnci CLIPSO® ONE nikdy nepřipravujte žádný pokrm na bázi mléka.
- Nenaplňujte hrnec nad 2/3 objemu (maximální ryska pro plnění).
- U pokrmů, které se vařením rozpínají, jako je rýže, sušená zelenina nebo kompoty, nenaplňujte tlakový hrnec nad polovinu jeho kapacity.
- Po vaření masa s kůží na povrchu (např. hovězí jazyk), které se mohou pod tlakem nafouknout, nepropichujte maso, pokud kůže působí nafouknutě; hrozí opaření. Doporučujeme propíchnout maso před vařením.
- V případě těstovitých pokrmů (mletý hrášek, rebarbora) je nutno před otevřením hrncem mírně zatřást, aby se potraviny nerozstříkly ven.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda ventily nejsou blokovány. Viz odstavec "Před vařením".
- Nepoužívejte tlakový hrnec pro fritování pod tlakem.
- Nenarušujte bezpečnostní systémy, postupujte podle pokynů pro čištění a údržbu.
- Používejte pouze originální díly TEFAL pro váš model. Používejte zejména nádobu a víko CLIPSO® ONE.
- Alkoholové výpary jsou hořlavé. Nechte vařit cca 2 minuty, než nasadíte víko.
- Sledujte hrnec, pokud připravujete recept s obsahem alkoholu.
- Tlakový hrnec nepoužívejte pro skladování kyselých nebo slaných pokrmů před a po vaření, hrozí poškození nádoby.

Uschovejte si tyto pokyny

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| A. Funkční ventil | H. Spoj |
| B. Uzavírací tlačítko | I. Parní košík |
| C. Odvod páry | J. Podstavec |
| D. Značka umístění ventilu | K. Nádobá |
| E. Tlačítko otevírání | L. Držadlo nádoby |
| F. Bezpečnostní ventil | M. Ryska pro maximální plnění |
| G. Ukazatel přítomnosti tlaku | |

Vlastnosti

Průměr dna hrnce - reference

Objem	Ø Nádoby	Ø Dna	CLIPSO ONE
4,5 L	22 cm	18 cm	P42406
6 L	22 cm	18 cm	P42407
8 L	25 cm	20 cm	P42414
10 L	25 cm	20 cm	P42415

Normativní informace:

Maximální provozní tlak: 80 kPa.

Maximální bezpečnostní tlak: 120 kPa.

Slučitelné zdroje ohřevu

PLYN



ELEKTRICKÁ
DESKA



SKLOKERAMICKÁ
HALOGENOVÁ
SÁLAVÁ DESKA



INDUKCE



ELEKTRICKÁ
SPIRÁLA



**Neohřívejte hrnec,
je-li prázdný, hrozí
poškození
výrobku.**

- Tlakový hrnec CLIPSO® ONE lze použít na všechny druhy ohřevu, a to včetně indukce.
- Na elektrické varné desce použijte plotnu o průměru shodném či menším, než je průměr dna hrnce.

- Na sklokeramické desce zkontrolujte, zda je dno nádoby čisté a suché.
- Na plynovém hořáku nesmí plyn přesahovat přes průměr nádoby.

U všech způsobů ohřevu zkontrolujte, zda je hrnec správně vystředěný.

Příslušenství TEFAL

- Příslušenství k hrnci CLIPSO® ONE dostupná v obchodní síti jsou:

Příslušenství		Référence
Spoj	4,5/6L	X1010004
	8/10L	X1010003
Parní košík		X1030006
Podstavec		X1030007

- Pro výměnu dalších dílů nebo pro opravy kontaktujte autorizovaná servisní střediska TEFAL.
- Používejte pouze originální díly TEFAL pro váš model.

Použití

Otevírání

- Stiskněte tlačítko otevírání (E) na víku - **obr. 1.**

Uzavírání

Čelisti musejí být v kontaktu s okrajem víka.

- Stiskněte tlačítko uzavírání (B) na víku - **obr. 2.**

Minimální a maximální plnění

- Minimum 25 cl (2 sklenky) - **obr. 3**
- Maximum 2/3 výšky nádoby (M) - **obr. 4**

Pro některé pokrmy

- U pokrmů, které se vařením rozpínají, jako je rýže, sušená zelenina nebo kompoty, ne-naplňujte tlakový hrnec nad polovinu výšky nádoby.

Používání parního košíku

Pokrmy umístěné do parního košíku se nesmějí dotýkat víka hrnce.

- Nalijte 75 cl vody na dno nádoby.
- Zacvakněte podstavec (J) pod parní košík (I) - **obr. 5 a 6.**
- Postavte celou sestavu do hrnce - **obr. 7.**

Používání funkčního ventilu

- Umístěte ventil (A) na odvod páry (C) a zarovnejte ikonu ● ventilu s indexem polohy ventilu (D) - **obr. 8.**
- Zcela zatlačte - **obr. 8** - a otáčejte až do polohy vaření - **obr. 9.**

Vaření jemných pokrmů a zeleniny

- Umístěte ikonu **1** ventilu ke značce polohy (D).

Vaření masa, ryb a mražených pokrmů

- Umístěte ikonu **2** ventilu ke značce polohy (D).

Vyjmutí funkčního ventilu

- Stiskněte funkční ventil (A) a zarovnejte ikonu ● se značkou polohy (D) - **obr. 10.**
- Vyzvedněte jej - **obr. 11.**

První použití

- Zcvakněte podstavec (J) pod parní košík (I) - **obr. 5 a 6.**
- Postavte parní košík (I) na dno hrnce - **obr. 7.**
- Naplňte vodou až do 2/3 nádoby (M).
- Uzavřete hrnec.
- Vložte funkční ventil (A) a nastavte jej do polohy **2**.
- Postavte hrnec na zdroj ohřevu nastavený na maximální výkon.
- Jakmile začne pára unikat ventilem, snižte ohřev a počítejte 20 minut.
- Jakmile uplyne 20 minut, vypněte ohřev.
- Otáčejte funkčním ventilem až do polohy .
- Jakmile poklesne ukazatel tlaku (G): tlakový hrnec již není pod tlakem.
- Otevřete hrnec - **obr. 1.**

Před vařením

- Před každým použitím zkontrolujte při denním světle, zda nedošlo k zablokování odvodu par (C) - **obr. 12.**
- Zkontrolujte pohyblivost bezpečnostního ventilu: viz odstavec "Čištění a údržba".
- Zavřete hrnec - **obr. 2.**
- Umístěte ventil na místo (A) - **obr. 8.**
- Zcela zatlačte a otáčejte až do zvolené polohy vaření - **obr. 9.**
- Zkontrolujte, zda je hrnec řádně uzavřen, než jej uvedete do provozu.
- Postavte hrnec na zdroj ohřevu nastavený na maximální výkon.

Během vaření

- Pokud funkční ventil umožňuje plynulé unikání páry s pravidelným syčením, snižte výkon zdroje hoření.
- Odpočítejte dobu vaření uvedenou v receptu.
- Během vaření kontrolujte, zda ventil pravidelně syčí.
- Pokud není dostatek páry, zvýšte nepatrně výkon ohřevu, jinak výkon snižte.

Konec vaření

Uvolnění páry

- Jakmile zdroj ohřevu zhasne, máte dvě možnosti:

- **Pomalá dekomprese:** otáčejte funkčním ventilem (A) až do polohy . Jakmile poklesne ukazatel tlaku (G): tlakový hrnec již není pod tlakem.

Pokud ukazatel tlaku (G) nesestoupí, postavte hrnec pod kohoutek se studenou vodou - obr. 13. Nikdy nenarušujte chod tohoto ukazatele tlaku.

- **Rychlá dekomprese:** postavte tlakový hrnec pod kohoutek se studenou vodou - **obr. 13**. Jakmile poklesne ukazatel tlaku (G): tlakový hrnec již není pod tlakem. Otáčejte funkčním ventilem (A) až do polohy .

Pokud během unikání páry zjistíte neobvyklé výstřelky: vraťte funkční ventil (A) do polohy pro vaření: 1 nebo 2, pak pomalu uvolňujte tlak a kontrolujte, zda již nedochází k výstřelkům.

- Můžete otevřít hrnec - **obr. 1**.

Čištění a údržba

Čištění tlakového hrnce

- Pro správné fungování vašeho přístroje dodržujte tato doporučení pro čištění a údržbu po každém použití.
- Tlakový hrnec umyjte po každém použití vlažnou vodou se saponátem. Stejně postupujte v případě koše.
- Nepoužívejte louh nebo chlorové produkty.
- Nepřehřívejte nádobu, je-li prázdná.

Čištění vnitřní strany nádoby

- Myjte pomocí drátěnky a přípravku na nádobí.
- Pokud jsou na nerezové nádobě stále odrazivé plošky, vyčistěte je pomocí octa.

Čištění vnější strany nádoby

- Myjte houbičkou a přípravkem na nádobí.

Čištění víka

- Víko myjte houbičkou a přípravkem na nádobí.

Čištění spoje víka

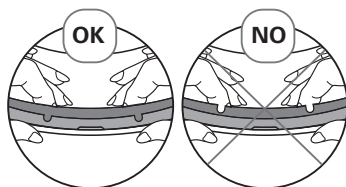
- Po každém vaření vyčistěte těsnění (H) a jeho uložení.
- Před navrácením těsnění na místo postupujte podle - **obr. 14** a zkontrolujte, zda nápis "strana k víku" je umístěn na úrovni víka.

Zahnědnutí a škrábnutí, které se mohou objevit po dlouhodobém používání, nejsou na závadu.

Nádobu tlakového hrnce a košík můžete mýt v myčce.

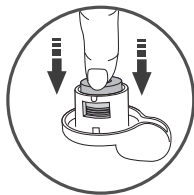
Po vyjmutí funkčního ventilu (A) můžete mýt v myčce i víko.

Nikdy neodšroubovávejte šroub a matici umístěné uvnitř víka.



Čištění funkčního ventilu (A)

- Vyjměte funkční ventil (A) - **obr. 11**.
- Funkční ventil (A) myjte pod proudem tečoucí vody - **obr. 15**.
- Zkontrolujte jeho pohyblivost: viz obrázek



Čištění odvodu par funkčního ventilu na víku

- Vyzvedněte ventil (A) - **obr. 11**.
- Na denním světle zkontrolujte, zda odvod par není blokován a zda je kulatý - **obr. 12**. Podle potřeby jej vyčistěte zubním kartáčkem - **obr. 16** a opláchněte.

Čištění bezpečnostního ventilu (F)

- Vyčistěte část bezpečnostního ventilu na vnitřní straně víka pod vodou.
- Zkontrolujte jeho správnou funkci tak, že silně zatlačíte bavlněnou tyčinkou na klapku, která se musí pohybovat - **obr. 17**.

Výměna těsnění tlakového hrnce

- Těsnění tlakového hrnce vyměňujte každý rok.
- Těsnění tlakového hrnce vyměňte, pokud je na něm trhлина.
- Vždy použijte originální těsnění TEFAL podle vašeho modelu.

Uskladnění tlakového hrnce

- Otočte víko na nádobě.

Nikdy nepoužívejte na tuto činnost ostrý nebo špičatý předmět.

Pro co nejdelší zachování vlastností vašeho tlakového hrnce: nepřehřívejte nádobu, je-li prázdná.

Po 10 letech používání je nutno nechat tlakový hrnec zkontrolovat v autorizovaném servisním středisku TEFAL.

Bezpečnost

Tento tlakový hrnec je vybaven několika bezpečnostními prvky:

- **Bezpečné zavírání:**

- Čelisti musejí být v kontaktu s okrajem víka.

Pokud tomu tak není, dochází k úniku par na úrovni ukazatele tlaku a tlakový hrnec nemůže dosáhnout natlakování.

- **Bezpečné otevírání:**

- Je-li tlakový hrnec pod tlakem, nelze sepnout tlačítko otevírání.
- Nikdy neotevírejte tlakový hrnec silou.
- Nepouštějte nikdy ukazatel tlaku.
- Zkontrolujte, zda poklesl vnitřní tlak.

- **Dvě pojistky proti přetlaku:**

- První pojistka: bezpečnostní ventil (F) uvolňuje tlak - **obr. 19**.
- Druhá pojistka: těsnění umožňuje únik páry mezi víkem a nádobou - **obr. 20**.

Pokud se spustí některá z pojistek proti přetlaku:

- Vypněte ohřev.
- Nechte tlakový hrnec zcela vychladnout.
- Otevřete.
- Zkontrolujte a vyčistěte funkční ventil (A), odvod par (C), bezpečnostní ventil (F) a těsnění (H).
- Pokud po kontrole a čištění z produktu uniká pára nebo vůbec nefunguje, odneste jej do autorizovaného servisního střediska TEFAL.

Doporučení pro použití

- 1 - Pára je příliš horká při výstupu z funkčního ventilu.
- 2 - Jakmile se zvedne ukazatel tlaku, nelze již otevřít tlakový hrnec.
- 3 - Používáte-li tlakový hrnec v blízkosti dětí, zajistěte vždy patřičný dohled jako v případě všech varných zařízení.
- 4 - Pozor na proud páry.
- 5 - Při přenášení tlakového hrnce používejte obě držadla nádoby.
- 6 - Nikdy nenechte potraviny v tlakovém hrnci dlouho.
- 7 - Nikdy nepoužívejte louh nebo chlorové čisticí přípravky, které by mohly poškodit kvalitu nerezavějící oceli.
- 8 - Nikdy nenechávejte víko namáčet ve vodě.
- 9 - Těsnění vyměňujte každý rok.
- 10 - Čištění tlakového hrnce je nutno provádět za studena.
- 11 - Po 10 letech používání je nutno nechat tlakový hrnec zkontrolovat v autorizovaném servisním středisku TEFAL.

Záruka

- V případě používání v souladu s návodem k použití se na nádobu vašeho tlakového hrnce TEFAL poskytuje **10letá záruka** na:
 - Vady související s kovovou konstrukcí vaší nádoby,
 - Předčasné poškození kovu dna.
- **U ostatních dílů je záruka na materiál a zpracování 1 rok** (pokud legislativa vaší země nestanoví jinak) na všechny vady nebo poškození způsobená při výrobě.
- **Tato smluvní záruka bude uznána po předložení pokladního dokladu nebo faktury s uvedením data nákupu.**

- **Do této záruky nespádají:**
- Vady způsobené nedodržením důležitých pokynů nebo nedbalým používáním, zejména pak:
 - Nárazy, pády, používání v troubě,...
 - Mytí víka v myčce nádobí.
- K uplatnění této záruky je možno použít pouze autorizovaná servisní střediska TEFAL.
- Použijte adresu autorizovaného servisního střediska TEFAL ve vaší blízkosti.

Zákonná značení

Značení	Umístění
Identifikace výrobce nebo obchodní známky	Uzavírací tlačítko.
Rok a šarže výroby Reference modelu Maximální bezpečnostní tlak (PS) Maximální provozní tlak (PF)	Na horní straně víka, je vidět, pokud je víko v poloze "otevření".
Objem	Na vnějším dnu nádoby.

Společnost TEFAL odpovídá na vaše dotazy

Problémy	Doporučení
Pokud se vám nedaří uzavřít víko:	Zkontrolujte, zda je tlačítko otevírání (E) správně zatlačeno. Zkontrolujte správný směr montáže těsnění podle odstavce "Čištění a údržba".
Pokud se tlakový hrnek ohřívá pod tlakem bez tekutiny:	Nechte tlakový hrnek zkontrolovat v autorizovaném servisním středisku TEFAL.
Pokud není namontován ukazatel tlaku a z ventilu během vaření nic neuniká:	Toto je normální v prvních minutách. Pokud stav přetrvává, zkontrolujte, zda: - Výkon ohřevu je dostatečně silný, jinak jej zvyšte. - Množství tekutiny v nádobě je dostatečné. - Funkční ventil je v poloze 1 nebo 2. - Tlakový hrnek je správně uzavřen. - Těsnění nebo okraj nádoby nejsou poškozené. - Těsnění je správně umístěno ve víku, viz odstavec "Čištění a údržba".
Pokud je namontován ukazatel tlaku a z ventilu během vaření nic neuniká:	Toto je normální v prvních minutách. Pokud stav přetrvává, postavte přístroj pod studenou vodu, dokud neklesne ukazatel tlaku. Vyčistěte funkční ventil - obr. 15 a odvod páry - obr. 16 a zkontrolujte, zda lze bezpečnostní ventil bez obtíží zatlačit - obr. 17.

Problémy	Doporučení
Pokud pára uniká kolem víka, zkontrolujte:	Správné uzavření víka. Poloha těsnění víka. Správný stav těsnění, případně je vyměňte. Čistota víka, těsnění a jeho uložení ve víku. Správný stav okraje nádoby.
Pokud se vám nedaří otevřít víko:	Zkontrolujte, zda nejste v poloze dekomprese . Zkontrolujte, zda ukazatel tlaku je v dolní poloze. Jinak: vypustte tlak, případně ochladte tlakový hrnec pod proudem studené vody. Nikdy nenarušujte chod tohoto ukazatele tlaku.
Pokud potraviny nejsou uvařené nebo jsou spálené, zkontrolujte:	Dobu vaření. Výkon zdroje ohřevu. Správné umístění funkčního ventilu. Množství tekutiny.
Pokud se potraviny v hrnci spálily:	Nechte nádobu nějakou dobu odmočit, než ji umyjete. Nikdy nepoužívejte louh nebo chlorové čisticí přípravky.
Pokud se spustí některá z pojistek:	Vypněte ohřev. Nechte tlakový hrnec chladit a nepřenášejte jej. Počkejte, až ukazatel tlaku sestoupí, pak jej otevřete. Zkontrolujte a vyčistěte funkční ventil, otvor pro odvod par, bezpečnostní ventil a těsnění. Pokud porucha přetrvává, nechte přístroj zkontrolovat v autorizovaném servisním středisku TEFAL.

Dôležité upozornenia

Z bezpečnostných dôvodov toto zariadenie zodpovedá platným normám a predpisom:

- smernici o zariadeniach pod tlakom,
- smernici o materiáloch, ktoré prichádzajú do styku s potravinami.
- Toto zariadenie je určené výhradne na domáce použitie.
- Dôkladne si prečítajte všetky pokyny a vždy postupujte podľa "Užívateľskej príručky".
- Tak ako pri používaní iných varných spotrebičov, aj pri používaní tlakového hrnca dávajte veľký pozor, ak ho používate v blízkosti detí.
- Tlakový hrniec nedávajte do vyhriatej rúry.
- Tlakový hrniec, ktorý je pod tlakom, prenášajte s maximálnou opatrnosťou. Nedotýkajte sa teplých častí. Používajte rukoväte a tlačidlá. V prípade potreby používajte kuchynské rukavice.
- Tlakový hrniec nepoužívajte na iný účel ako na ten, na ktorý je určený.
- V tlakovom hrnci sa varí pod tlakom. Pri neadekvátnom používaní môže dôjsť k poraneniam spôsobeným obarením. Pred používaním tlakového hrnca sa uistite, či je správne zatvorený. Pozri odsek "Zatvorenie".
- Pred otvorením tlakového hrnca sa ubezpečte, či je ventil v polohe, v ktorej sa tlak uvoľňuje.
- Tlakový hrniec nikdy neotvárajte nasilu. Uistite sa, či tlak vo vnútri poklesol. Pozri odsek "Bezpečnosť".
- Tlakový hrniec nikdy nepoužívajte bez tekutiny, mohlo by dôjsť k vážnemu poškodeniu hrnca. Dbajte na to, aby bolo počas varenia v hrnci vždy dostatočné množstvo tekutiny.
- Používajte iba kompatibilný zdroj tepla (zdroje tepla), uvedený v návode na použitie.
- V tlakovom hrnci CLIPSO® ONE nikdy nepripravujte jedlá na báze mlieka.
- Tlakový hrniec neplňte viac ako do 2/3 (značka maximálneho povoleného množstva).
- Pri potravinách, ktoré sa počas varenia rozťahujú, ako napríklad ryža, dehydratovaná zelenina alebo kompóty..., tlakový hrniec naplňte iba do polovice nádoby.
- Po uvarení mäsa s tenkou kožou (napríklad hovädzí jazyk...), ktorá by sa mohla vplyvom tlaku vyduť, mäso neprepichujte, kým je koža vyduťá, mohli by ste sa opariť. V danom prípade sa mäso odporúča prepichnúť pred varením.
- Pri mazľavých potravinách (lúpaný a polený hrášok, rebarbora...) je pred otvorením potrebné tlakový hrniec trochu potriať, aby tieto potraviny nevystriekli von.
- Pred každým použitím skontrolujte, či nie sú upchané ventily. Pozri odsek "Pred varením".
- Tlakový hrniec nepoužívajte na fritovanie v oleji pod tlakom.

- Bezpečnostné systémy žiadnym spôsobom nemodifikujte, vykonávajte iba pravidelné čistenie a údržbu v súlade s pokynmi.
- Používajte iba originálne náhradné diely spoločnosti TEFAL, vhodné pre príslušný model. Predovšetkým používajte nádobu aj pokrievku značky CLIPSO® ONE.
- Alkoholové pary sú horľavé. Nechajte ich prevrieť 2 minúty a až potom zatvorte pokrievku.
- Pri príprave jedál na báze alkoholu dohliadajte na spotrebič.
- Po ukončení varenia tlakový hrniec nepoužívajte na uskladňovanie kyslých ani slaných potravín, pretože hrozí riziko poškodenia nádoby.

Tento návod si uschovajte

Popisná schéma

- A. Prevádzkový ventil
- B. Zatváracie tlačidlo
- C. Kanálik na odvod pary
- D. Index polohy ventilu
- E. Otváracie tlačidlo
- F. Bezpečnostný ventil
- G. Ukazovateľ prítomnosti tlaku

- H. Tesnenie
- I. Naparovací košík
- J. Trojnožka
- K. Nádobá
- L. Rukoväť nádoby
- M. Značka maximálneho množstva

SK

Vlastnosti

Priemer dna tlakového hrnca - referencie

Objem	Ø Nádoby	Ø Dna	CLIPSO ONE
4,5 L	22 cm	18 cm	P42406
6 L	22 cm	18 cm	P42407
8 L	25 cm	20 cm	P42414
10 L	25 cm	20 cm	P42415

Normatívne informácie:

Prevádzkový tlak: 80 kPa.

Maximálny bezpečnostný tlak: 120 kPa.

Kompatibilné zdroje tepla

PLYNOVÝ
SPORÁK



ELEKTRICKÁ
PLATŇA



SKLOKERAMICKÁ
PLATŇA
NALOŽENOVÁ
PLATŇA
VÝHREVNÁ PLATŇA



INDUKČNÁ
PLATŇA



ELEKTRICKÝ
SPIRÁLOVÝ
SPORÁK



**Nenechávajte hriať
prázdnu nádobu,
mohli by ste výro-
bok poškodiť.**

- Tlakový hrniec CLIPSO® ONE sa smie používať na všetkých druhoch sporákov vrátane indukčného sporáka.
- Pri elektrickej platni používajte platňu s rovnakým alebo s menším priemerom ako je priemer tlakového hrnca.

- Pri sklokeramickej platni sa ubezpečte, či je dno nádoby čisté a suché.
- Pri plynovom sporáku plamene nesmú presahovať priemer nádoby.

Pri všetkých druhoch sporákov dbajte na to, aby bol tlakový hrniec v strede.

Príslušenstvo TEFAL

- Príslušenstvo pre tlakový hrniec CLIPSO® ONE dostupné v predajnej sieti:

Príslušenstvo		Referencia
Tesnenie	4,5/6L	X1010004
	8/10L	X1010003
Naparovací košík		X1030006
Trojnožka		X1030007

- Pri výmene iných častí alebo v prípade opravy sa obráťte na autorizované servisné strediská spoločnosti TEFAL.
- Používajte iba originálne náhradné diely spoločnosti TEFAL, vhodné pre príslušný model.

Používanie

Otvorenie

- Stlačte tlačidlo na otvorenie (E) pokrievky - **obr. 1.**

Zatvorenie

Čeluste sa musia dotýkať okraja pokrievky.

- Stlačte tlačidlo na zatvorenie (B) pokrievky - **obr. 2.**

Minimálne a maximálne množstvo

- Minimálne 25 cl (2 poháre) - **obr. 3**
- Maximálne do 2/3 výšky nádoby (**M**) - **obr. 4**

Pri niektorých potravinách

- Pri potravinách, ktoré sa počas varenia rozťahujú, ako napríklad ryža, dehydratovaná zelenina alebo kompót..., tlakový hrniec naplňte iba do polovice nádoby.

Používanie naparovacieho košíka

Potraviny, ktoré sú položené v naparovacom košíku, sa nikdy nesmú dotýkať pokrievky tlakového hrnca.

- Na dno nádoby naleje 75 cl vody.
- Trojnožku (**J**) pripnite pod naparovací košík (**I**) - **obr. 5 a 6**.
- Zostavu položte na dno nádoby - **obr. 7**.

Používanie prevádzkového ventilu

- Ventil (**A**) položte na kanálik na odvod pary (**C**), pričom zarovnajete piktogram ● ventilu s indexom polohy ventilu (**D**) - **obr. 8**.
- Zatlačte na doraz - **obr. 8** - a otočte do polohy varenia - **obr. 9**.

Varenie jemných potravín a zeleniny

- Piktogram **1** ventilu dajte oproti značke polohy (**D**).

Varenie mäsa, rýb a zmrazených potravín

- Piktogram **2** ventilu dajte oproti značke polohy (**D**).

Vybranie prevádzkového ventilu

- Prevádzkový ventil (**A**) zatlačte a piktogram ● zarovnajete so značkou polohy (**D**) - **obr. 10**.
- Vyberte ho - **obr. 11**.

Prvé použitie

- Trojnožku (J) pripnite pod naparovací košík (I) - **obr. 5 a 6.**
- Naparovací košík (I) položte na dno nádoby - **obr. 7.**
- Vodu nalejte do 2/3 nádoby (M).
- Tlakový hrniec zatvorte.
- Zložte prevádzkový ventil (A) a dajte ho do polohy **2**.
- Tlakový hrniec dajte na zdroj tepla nastavený na maximálny výkon.
- Keď z ventilu začne vychádzať para, znížte výkon zdroja tepla a varte 20 minút.
- Po uplynutí 20 minút zdroj tepla vypnite.
- Prevádzkový ventil otočte do polohy .
- Keď ukazovateľ prítomnosti tlaku (G) znova poklesne: tlakový hrniec už nie je pod tlakom.
- Tlakový hrniec otvorte - **obr. 1.**

Pred varením

- Pred každým použitím zrakom skontrolujte, či kanálik na odvod pary (C) nie je zanesený - **obr. 12.**
- Skontrolujte, či sa bezpečnostný ventil pohybuje: pozri odsek "Čistenie a údržba".
- Tlakový hrniec zatvorte - **obr. 2.**
- Zložte ventil (A) - **obr. 8.**
- Zatlačte ho na doraz a otočte do vybranej polohy varenia - **obr. 9.**
- Pred zohrievaním tlakového hrnca skontrolujte, či je správne zatvorený.
- Tlakový hrniec dajte na zdroj tepla nastavený na maximálny výkon.

- Keď z prevádzkového ventilu vychádza plynulý prúd pary a počuť pravidelný zvuk (PSCHHT), znížte výkon zdroja tepla.
- Dodržte dobu varenia uvedenú v recepte.
- Dbajte na to, aby ventil počas varenia pravidelne šušťal.
- Ak nevychádza žiadna para, mierne zvýšte výkon zdroja tepla; v opačnom prípade znížte výkon zdroja tepla.

Koniec varenia

Vypustenie pary

- Po vypnutí zdroja tepla máte dve možnosti:

- **Pomalé zníženie tlaku:** prevádzkový ventil (A) otočte do polohy . Keď ukazovateľ prítomnosti tlaku (G) znova poklesne: tlakový hrniec už nie je pod tlakom.

Ak ukazovateľ prítomnosti tlaku (G) neklesne, tlakový hrniec dajte pod prúd studenej vody - obr. 13. Nikdy nemanipulujte s ukazovateľom prítomnosti tlaku.

- **Rýchle zníženie tlaku:** tlakový hrniec dajte pod prúd studenej vody - **obr. 13**. Keď ukazovateľ prítomnosti tlaku (G) znova poklesne: tlakový hrniec už nie je pod tlakom. Prevádzkový ventil (A) otočte do polohy .

Ak počas znižovania tlaku zbadáte abnormálne vystrekovanie vody: prevádzkový ventil (A) vráťte späť do polohy varenia: 1 alebo 2 a potom pomaly znížte tlak, pričom dbajte na to, aby nedochádzalo k vyprskovaniu.

- Tlakový hrniec môžete otvoriť - **obr. 1**.

Čistenie a údržba

Čistenie tlakového hrnca

- Kvôli zachovaniu správnej prevádzky zariadenia po každom použití dodržte tieto pokyny týkajúce sa čistenia a údržby.
- Tlakový hrniec po každom použití umyte teplou vodou a čistiacim prostriedkom na riad. Rovnakým spôsobom postupujte aj pri čistení košíka.
- Nepoužívajte bieliaci prostriedok ani chlórované čistiace prostriedky.
- Nezohrievajte prázdnu nádobu.

Čistenie vnútra nádoby

- Vnútro umyte špongiou a čistiacim prostriedkom na riad.
- Ak sa na vnútornej strane nádoby z nehrdzavejúcej ocele nachádzajú dúhové odrazy, nádobu umyte octom.

Čistenie vonkajšej strany nádoby

- Umyte ju špongiou a čistiacim prostriedkom na riad.

Čistenie pokrievky

- Pokrievku umyte špongiou a čistiacim prostriedkom na riad.

Čistenie tesnenie pokrievky

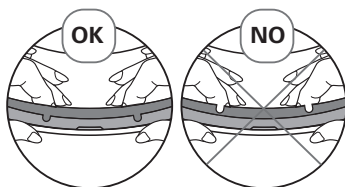
- Po každom varení očistite tesnenie (H) a miesto, kde je umiestnené.

Zhnednutie a škabance, ku ktorým môže dôjsť v dôsledku dlhodobého používania, negatívne neovplyvňujú prevádzku

Nádobu a košík môžete umývať v umývačke riadu.

Po zložení prevádzkového ventilu (A) môžete pokrievku umývať v umývačke riadu.

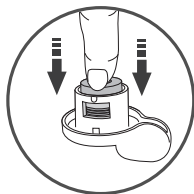
Nikdy neuvolňujte skrutku ani maticu, ktoré sa nachádzajú na vnútornej strane pokrievky.



- Pri opätovnom zakladaní tesnenia postupujte podľa - **obr. 14** a dbajte na to, aby nápis "touto stranou k pokrievke" bol na strane pokrievky.

Čistenie prevádzkového ventilu (A)

- Zložte prevádzkový ventil (A) - **obr. 11**.
- Prevádzkový ventil (A) očistite prúdom vody z vodovodu - **obr. 15**.
- Skontrolujte, či sa pohybuje: obrázok oproti



Čistenie kanálika prevádzkového ventilu umiestneného na pokrievke

- Zložte ventil (A) - **obr. 11**.
- Zrakom skontrolujte, či je kanálik na odvod pary uvoľnený a okrúhly - **obr. 12**. V prípade potreby ho očistite špáradlom - **obr. 16** a opláchnite ho.

Čistenie bezpečnostného ventilu (F)

- Časť bezpečnostného ventilu, ktorá sa nachádza na vnútornej strane pokrievky, očistite vodou.
- Skontrolujte jeho správnu prevádzku a vartovou tyčinkou zatlačte na klapku, ktorá sa musí pohybovať - **obr. 17**.

Výmena tesnenia tlakového hrnca

- Tesnenie tlakového hrnca meňte každý rok.
- Tesnenie tlakového hrnca vymeňte, ak sa objavia známky prasknutia.
- Vždy používajte originálne tesnenie spoločnosti TEFAL, vhodné pre príslušný model.

Skladovanie tlakového hrnca

- Pokrievku vráťte späť na nádobu.

Na tento úkon nikdy nepoužívajte ostrý ani špicatý predmet.

Kvôli zachovaniu vlastností tlakového hrnca dlhšiu dobu: nezohrievajte prázdnu nádobu.

Po 10 rokoch používania je nevyhnutné nechať tlakový hrniec skontrolovať v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti TEFAL.

Bezpečnosť

Tento tlakový hrniec je vybavený niekoľkými bezpečnostnými systémami:

- **Bezpečnostný systém pri zatváraní:**

- Čeluste sa musia dotýkať okraja pokrievky.

V opačnom prípade dochádza k únikom pary v oblasti ukazovateľa prítomnosti tlaku a v tlakovom hrnci sa nevytvára tlak.

- **Bezpečnostný systém pri otváraní:**

- Ak je tlakový hrniec pod tlakom, nie je možné stlačiť otváracie tlačidlo.

- Tlakový hrniec nikdy neotvárajte násilu.

- Nikdy nemanipulujte s ukazovateľom prítomnosti tlaku.

- Skontrolujte, či tlak vo vnútri poklesol.

- **Dva pretlakové bezpečnostné systémy:**

- Prvé zariadenie: bezpečnostný ventil (F), ktorý slúži na zníženie tlaku - **obr. 19**.

- Druhé zariadenie: tesnenie, ktoré umožňuje pare unikať medzi pokrievkou a nádobou - **obr. 20**.

V prípade, že sa spustí jeden z pretlakových bezpečnostných systémov:

- Vypnite zdroj tepla.

- Tlakový hrniec nechajte úplne vychladnúť.

- Otvorte ho.

- Skontrolujte a očistite prevádzkový ventil (A), kanálik na odvod pary (C), bezpečnostný ventil (F) a tesnenie (H).

- Ak aj po vykonaní týchto kontrolných a čistiacich úkonov dochádza k únikom alebo zariadenie nefunguje, zaneste ho do autorizovaného servisného strediska spoločnosti TEFAL.

Odporúčania týkajúce sa používania

SK

- 1 - Para unikajúca z prevádzkového ventilu je veľmi tepla.
- 2 - Keď ukazovateľ prítomnosti tlaku vysutúpi, tlakový hrniec už nemôžete otvoriť.
- 3 - Tak ako pri používaní iných varných spotrebičov, aj pri používaní tlakového hrnca dávajte veľký pozor, ak ho používate v blízkosti detí.
- 4 - Pozor na vystrekujúcu paru.
- 5 - Pri premiestňovaní tlakového hrnca používajte obe rukoväte nádoby.
- 6 - Potraviny v tlakovom hrnci dlho nenechávajte.
- 7 - Nikdy nepoužívajte bieliaci prostriedok ani chlórované prostriedky, mohla by sa poškodiť kvalita nehrdzavejúcej ocele.
- 8 - Pokrievku nikdy nenechávajte namočenú vo vode.
- 9 - Tesnenie meňte každý rok.
- 10 - Tlakový hrniec čistite vždy za studena a prázdny.
- 11 - Každých 10 rokov je nevyhnutné nechať tlakový hrniec skontrolovať v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti TEFAL.

Záruka

• V prípade, že **sa nádoba** nového tlakového TEFAL používa na účely uvedené v návode na obsluhu, poskytuje sa **záruka 10 rokov** na:

- akúkoľvek chybu týkajúcu sa kovovej konštrukcie nádoby,
- akékoľvek predčasné poškodenie základného kovu.

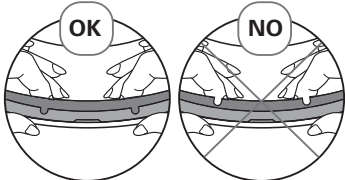
- Na ostatné diely platí 1-ročná záruka na diely a prácu (okrem špecifickej legislatívy príslušného štátu) na akúkoľvek poruchu alebo výrobnú chybu.
- Táto zmluvná záruka platí odo dňa nákupu po predložení pokladničného bločku alebo faktúry.
- Záruka nepokrýva:
 - Poškodenia, ku ktorým došlo v dôsledku nedodržania dôležitých pokynov alebo nedbalého používania, najmä:
 - nárazu, pádu, používania v rúre a pod...
 - umývanie pokrievky v umývačke riadu.
- Túto záruku môžu poskytovať iba autorizované servisné strediská spoločnosti TEFAL.
- Adresu najbližšieho autorizovaného servisného strediska spoločnosti TEFAL získate na bezplatnom čísle.

Predpísané značenie

Značenie	Miesto
Identifikácia výrobcu alebo obchodnej značky.	Zatváracie tlačidlo.
Rok výroby a séria Referencia modelu Maximálny bezpečnostný tlak (BT) Prevádzkový tlak (PT)	Na vrchnom okraji pokrievky, viditeľné, keď je pokrievka v polohe otvorené".
Objem	Na vonkajšej strane dna nádoby.

Odpovede spoločnosti TEFAL na vaše otázky

SK

Problémy	Odporúčania
Ak nemôžete zatvoriť pokrievku:	Skontrolujte, či je tlačidlo na otvorenie (E) správne zatlačené. Skontrolujte, či je správne namontované tesnenie, pozri odsek "Čistenie a údržba". 
Ak sa tlakový hrniec zohrieva bez tekutiny:	Tlakový hrniec nechajte skontrolovať v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti TEFAL.
Ak ukazovateľ prítomnosti tlaku nevystúpil a ak počas varenia z ventilu nevychádza žiadna para:	Počas prvých minút ide o normálny jav. V prípade, že tento jav pretrváva, skontrolujte: - Či je zdroj tepla dost' výkonný, v opačnom prípade zvýšte výkon. - Či je v nádobe dostatočné množstvo tekutiny. - Či je prevádzkový ventil v polohe 1 alebo 2. - Či je tlakový hrniec správne zatvorený. - Či nie je poškodené tesnenie alebo okraj nádoby. - Či je tesnenie správne umiestnené na pokrievke, pozri odsek "Čistenie a údržba".
Ak ukazovateľ prítomnosti tlaku vystúpil, no počas varenia z ventilu nevychádza žiadna para:	Počas prvých minút ide o normálny jav. V prípade, že tento jav pretrváva, spotrebič dajte pod studenú vodu a počkajte, kým ukazovateľ prítomnosti tlaku poklesne. Očistite prevádzkový ventil - obr. 15 a kanálik na odvod pary - obr. 16 a skontrolujte, či je možné klapku bezpečnostného ventilu bez problémov zatlačiť - obr. 17.

Problémy	Odporúčania
Ak para uniká po obvode pokrievky, skontrolujte:	Či je pokrievka správne zatvorená. Či je tesnenie založené na pokrievke. Či je tesnenie v bezchybnom stave a v prípade potreby ho vymeňte. Či je čistá pokrievka, tesnenie a priestor, do ktorého sa vkladá tesnenie do pokrievky. Či je okraj nádoby v dobrom stave.
Ak pokrievku nemôžete otvoriť:	Skontrolujte, či je hrniec skutočne prepnutý do polohy na uvoľnenie tlaku . Skontrolujte, či je ukazovateľ prítomnosti tlaku v dolnej polohe V opačnom prípade: znížte tlak a v prípade potreby tlakový hrniec schladte prúdom studenej vody. Nikdy nemanipulujte s ukazovateľom prítomnosti tlaku.
Ak potraviny nie sú uvarené alebo ak sú zhorené, skontrolujte:	Dobu varenia. Výkon zdroja tepla. Správnu funkčnosť prevádzkového ventilu. Množstvo tekutiny.
Ak potraviny v tlakovom hrnci zhoria:	Nádobu pred umývaním nechajte istý čas namočenú. Nikdy nepoužívajte bieliaci prostriedok ani chlórované čistiace prostriedky.
Ak sa spustí jeden z bezpečnostných systémov:	Vypnite zdroj tepla. Tlakový hrniec nepremiestňujte a nechajte vychladnúť. Počkajte, kým poklesne ukazovateľ prítomnosti tlaku, a až potom hrniec otvorte. Skontrolujte a očistite prevádzkový ventil, rúrku na odvod pary, bezpečnostný ventil a tesnenie. V prípade, že porucha pretrváva, zariadenie nechajte skontrolovať v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti TEFAL.

Fontos óvintézkedések

Az Ön biztonsága érdekében a készülék megfelel a hatályban lévő szabványoknak és előírásoknak:

- Nyomás alatti készülékek irányelv
- Élelmiszerekkel érintkező anyagok
- A készülék kizárólag házi használatra alkalmas.
- Fordítson időt az összes utasítás elolvasására, és tájékozódjon a "Használati útmutatóból".
- Mint minden főzőberendezés esetén, gyakoroljon szigorú felügyeletet, ha a kuktát gyerekek közelében használja.
- A kuktát sütőbe tenni tilos.
- A nyomás alatt lévő kukta mozgatását a legnagyobb elővigyázatossággal végezze. Ne érjen a meleg felületekhez. Használja a fogantyúkat és gombokat. Szükség esetén használjon kesztyűt.
- A kuktát ne használja rendeltetésének nem megfelelő célokra.
- A kukta nyomás alatt főz. A nem megfelelő használat forrázásos égési sérüléseket okozhat. Üzembe helyezés előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a készüléket megfelelően lezárta. Lásd a "Zárás" c. fejezetet.
- A kukta kinyitása előtt ellenőrizze, hogy a szelep nyomáscsökkentő pozícióban van.
- Soha ne próbálja erőltetve kinyitni a kuktát. Bizonyosodjon meg arról, hogy belső nyomás a normál szintre csökkent. Lásd a "Biztonság" c. fejezetet.
- A kuktát soha ne használja folyadék nélkül, mert súlyosan károsítja a készüléket. Bizonyosodjon meg róla, hogy mindig van elegendő folyadék benne főzés közben.
- Csak a készülékkel kompatibilis, a használati utasításban megadott hőforrásokat használjon.
- Soha ne készítsen tej alapú recepteket a CLIPSO® ONE készülékkel.
- A kuktát csak a felső szélétől számított 2/3 részig töltsen meg (maximális feltöltési szint jelzés).
- Olyan élelmiszerek esetén, amelyek főzés során megduzzadnak, mint például a rizs, szárított zöldségek, kompótok stb., az edényt csak úrtartamának feléig töltsen meg.
- Olyan húsok esetén, amelyeket felső bőrréteg borít, amely a nyomás hatására felfújódhat (pl.: marhanyelv stb.) ne szurkálja meg a húst addig, amíg ránézésre megduzzadtnak látszik; ellenkező esetben forrázási sérüléseket szenvedhet. Azt tanácsoljuk, hogy inkább főzés előtt szurkálja meg a húst.
- Pépes élelmiszerek esetén (pl.: tört borsó, rebarbara stb.), kinyitás előtt enyhén rázza meg a készüléket hogy az élelmiszerek ne fröccsenjenek ki belőle.

- Minden használat előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a szelepek nincsenek eltömődve. Ld. a "Főzés előtt" c. fejezetet.
- Ne használja a kuktát nyomás alatt történő olajban sütésre.
- Az előírt tisztítási és karbantartási műveleteken kívül ne végezzen semmilyen beavatkozást a biztonsági rendszeren.
- Kizárólag a készülék modelljének megfelelő eredeti TEFAL alkatrészeket használjon. Ez különösképpen fontos a CLIPSO® ONE fazék és fedő esetében.
- Az alkoholgőzők gyúlékonyak. A fedő felhelyezése előtt az alkoholtartalmú ételt forralja kb. 2 percre.
- Alkoholt tartalmazó receptek készítésekor tartsa felügyelet alatt a kuktát.
- Ne használja a kuktát savas vagy sós élelmiszerek elkészítés előtti vagy utáni tárolására, mert azok károsíthatják a fazekat.

Őrizze meg ezeket az utasításokat

Leíró ábra

- A. Üzemi szelep
- B. Zárógomb
- C. Gőzelvezető cső
- D. Szeleppozíció jelző
- E. Nyitógomb
- F. Biztonsági szelep
- G. Nyomásjelző

- H. Tömítés
- I. Pároló kosár
- J. Lábazat
- K. Fazék
- L. Fazék fogantyú
- M. Maximális feltöltési szintjelző

HU

Tulajdonságok

A kukta aljának átmérője - referenciák

Ürtartalom	Fazék Ø	Alj Ø	CLIPSO ONE
4,5 L	22 cm	18 cm	P42406
6 L	22 cm	18 cm	P42407
8 L	25 cm	20 cm	P42414
10 L	25 cm	20 cm	P42415

Normatív információk:

Üzemi nyomás felső értéke: 80 kPa.

Maximális biztonsági nyomás: 120 kPa.

Kompatibilis hőforrások

GÁZTŰZHELY



ELEKTROMOS
FŐZŐLAP



SUGÁRZÓ
HALOGÉN
ÜVEGTÉRÁRIA
FŐZŐLAP



INDUKCIÓS
FŐZŐLAP



FŰTŐSPIRÁLÓS
ELEKTROMOS
FŐZŐLAP



- A CLIPSO® ONE kukta minden típusú melegítési móddal használható, az indukciós főzőlapot is beleértve.
- Elektromos főzőlapok esetén használjon a fazék aljának átmérőjével egyenlő vagy annál kisebb átmérőjű lapot.

Ne melegítse a fazekat üres állapotban, mert az súlyosan károsíthatja a készüléket.

- Üvegkerámia főzőlapok esetén ügyeljen arra, hogy a fazék alja tiszta legyen.
- Gáztűzhely esetén a láng nem csapódhat ki a fazék szélén.
- Valamennyi melegítési mód mellett ügyeljen rá, hogy a kukta közepén helyezkedjen el.

TEFAL tartozékok

- A CLIPSO® ONE kukta kereskedelmi forgalomban kapható tartozékai:

Tartozékok		Referencia
Tömítés	4,5/6L	X1010004
	8/10L	X1010003
Pároló kosár		X1030006
Lábazat		X1030007

- A pótalkatrészek cseréje vagy bármilyen javítás ügyében forduljon hivatalos TEFAL Szervizközponthoz.
- Kizárólag a készülék modelljének megfelelő eredeti TEFAL alkatrészeket használjon.

Használat

Nyitás

- Nyomja meg a fedőn található nyitógombot (E) - **1. ábra.**

Zárás

A rögzítő pántoknak illeszkedniük kell a fedő széléhez.

- Nyomja meg a fedőn található zárógombot (B) - **2. ábra.**

Minimális és maximális töltési szint

- Minimum 25 cl (2 pohár) - **3. ábra**
- Maximum a fazék magasságának 2/3-a (M) - **4. ábra**

Egyes ételek tulajdonságai

- Olyan élelmiszerek esetén, amelyek főzés során megduzzadnak, mint például a rizs, szárított zöldségek, kompótok stb., az fazekat csak magasságának feléig töltsse meg.

HU

A pároló kosár használata

A párolókosárba helyezett élelmiszerek soha nem érhetnek hozzá a kukta fedőjéhez.

- Töltsön 750 ml vizet a fazék aljába.
- Illessze a lábazatot (J) a pároló kosár aljához (I) - **5. és 6. ábra.**
- Helyezze az egész egységet a fazék aljára - **7. ábra.**

Az üzemi szelep használata

- Tegye a szelepet (A) a gőzelvezető csőre (C) úgy, hogy a szelep ● piktogramját a szeleppozíció jelzőnek megfelelően állítja be (D) - **8. ábra.**
- Nyomja be teljesen - **8. ábra** - és fordítsa el főzési pozícióra - **9. ábra.**

Kényesebb ételek és zöldségek főzése

- Állítsa a szelepen lévő piktogramot **1** szeleppozíció jelzővel egy magasságba (D).

Húsok, halfélék és fagyasztott ételek főzése

- Állítsa a szelepen lévő piktogramot **2** szeleppozíció jelzővel egy magasságba (D).

Az üzemi szelep eltávolítása

- Nyomja le az üzemi szelepet (A), és állítsa a rajta lévő piktogramot ● a szeleppozíció jelzővel egy vonalba (D) - **10. ábra.**

- Távolítsa el a szelepet - **11. ábra.**

Az első használat

- Illessze a lábazatot (J) a pároló kosár aljához (I) - **5. és 6. ábra.**
- Helyezze a párolókosarat (I) a fazék aljára - **7. ábra.**
- Töltse meg vízzel a fazekat, űrtartalmának 2/3-áig (M).
- Zárja le a kuktát.
- Helyezze rá az üzemi szelepet (A) és állítsa a **2-es** pozícióra.
- Helyezze a készüléket egy maximális teljesítményre állított hőforrásra.
- Amikor a szelepen keresztül gőz kezd el távozni, állítsa kisebb teljesítményre a hőforrást, majd várjon 20 percet.
- A 20 perc elteltével kapcsolja ki a hőforrást.
- Forgassa el az üzemi szelepet a  állásba.
- Amikor a nyomásjelző (G) által jelzett érték lecsökken: a kuktában megszűnt a nyomás.
- Nyissa ki a kuktát - **1. ábra.**

Főzés előtt

- Minden használat előtt, nappal szemben, szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a gőzelvezető cső (C) nincs-e eltömődve - **12. ábra.**
- Ellenőrizze a biztonsági szelep mozgathatóságát: ld. a "Tisztítás és karbantartás" c. Fejezetet.
- Zárja le a kuktát - **2. ábra.**
- Tegye a szelepet a helyére (A) - **8. ábra.**
- Nyomja le teljesen és állítsa a kiválasztott főzési pozícióra - **9. ábra.**
- Üzembe helyezés előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a készüléket megfelelően lezárta.
- Helyezze a készüléket egy maximális teljesítményre állított hőforrásra.

Főzés közben

- Amikor az üzemi szelepen keresztül folyamatosan gőz távozik, és közben folyamatos hang (sistergés) hallatszik, állítsa kisebb teljesítményre a hőforrást.
- Kezdje el a főzési idő visszaszámolását, a recept utasításainak megfelelően.
- Főzés során ellenőrizze, hogy a szelep egyetlen gőzsugarat bocsát-e ki.
- Ha a gőz mennyisége nem elegendő, állítsa nagyobb teljesítményre a hőforrást, ellenkező esetben csökkentse a teljesítményt.

Főzés vége

A gőz kiengedése

- A hőforrás kikapcsolása után két lehetőség áll rendelkezésére:

- **Lassú nyomáscsökkentés:** forgassa el az üzemi szelepet (A) a  állásba. Amikor a nyomásjelző (G) által jelzett érték lecsökken: a kuktában megszűnt a nyomás.

- **Gyors nyomáscsökkentés:** tegye a kuktát hideg folyó víz alá - **13. ábra**. Amikor a nyomásjelző (G) által jelzett érték lecsökken: a kuktában megszűnt a nyomás. Forgassa el az üzemi szelepet (A) a  állásba.

Ha a nyomásjelző (G) nem mutat nyomáscsökkenést, tegye a kuktát hideg folyó víz alá - **13. ábra**. A nyomásjelzőn semmilyen beavatkozást ne végezzen.

Ha a gőz kieresztése során rendellenes fröccsenéseket tapasztal: állítsa vissza az üzemi szelepet (A) főző állásba: **1** vagy **2**, majd lassan engedje ki a nyomást, ügyelve arra, hogy a fröccsenések ne ismétlődjenek meg.

- Ezután már kinyithatja a kuktát - **1. ábra**.

Tisztítás és karbantartás

A kukta tisztítása

- A készülék megfelelő működése érdekében tartsa be ezeket a tisztítási és karbantartási ajánlásokat minden használat után.
- Minden használat után mossa meg a kuktát mosogatószeres langyos vízzel. A párolókosár esetén ugyanígy járjon el.
- Ne használjon hipót, sem pedig klórtartalmú szereket.
- Soha ne hevítse fel a fazekat üres állapotban.

A fazék belsejének tisztítása

- A fazék belsejét súrolószivaccsal és mosogatószerrel tisztítsa meg.
- Ha a rozsdamentes acél fazék belsején szivárványszínű visszaverődést tapasztal, tisztítsa meg ecettel.

A fazék külsejének tisztítása

- A fazék külsejét szivaccsal és mosogatószerrel tisztítsa.

A fedő tisztítása

- A kukta fedőjét szivaccsal és mosogatószerrel tisztítsa.

A fedő tömítésének tisztítása

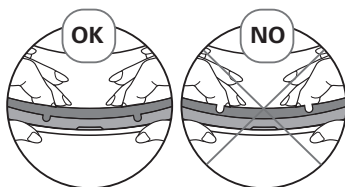
- Minden főzés után tisztítsa meg a tömítést (H) és annak helyét.

A hosszú használat után megjelenő el-feketedett részeknek és karcolásoknak nincs semmilyen negatív hatásuk.

A fazék és a kosár tisztítható mosogatógépben.

Az üzemi szelep eltávolítását követően (A) a fedő is tisztítható mosogatógépben.

Soha ne csavarja ki a fedő belső részén található csavart és anyát.



- A tömítés visszahelyezéséhez járjon el a - **14. ábra** leírásának megfelelően, és ügyeljen arra, hogy a "fedő felé néző oldal" felirat a fedő felé essen.

Az üzemi szelep tisztítása (A)

- Távolítsa el az üzemi szelepet a készülékről (A) - **11. ábra**.
- Tisztítsa meg az üzemi szelepet (A) folyó csapvíz alatt - **15. ábra**.
- Ellenőrizze a mozgását: ld. túloldali ábra.

A fedő alatt elhelyezkedő üzemi szelep vezetékek tisztítása

- Vegye le az üzemi szelepet (A) - **11. ábra**.
- Nappal szemben, szemrevételezéssel bizonyosodjon meg arról, hogy a gőzelvezető cső nincs eldugulva és a formája kerek - **12. ábra**. Szükség esetén tisztítsa meg egy fogpiszkálóval - **16. ábra** és öblítse át.

A biztonsági szelep tisztítása (F)

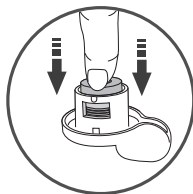
- A fedő belső részén található biztonsági szelep alapját folyó víz alá tartva mossa meg.
- Bizonyosodjon meg a szelep megfelelő működéséről, egy vattapálca segítségével erősen lenyomva; a szelepnek könnyedén be kell süllyednie - **17. ábra**.

A kukta tömítésének cseréje

- Évente egyszer cserélje ki a tömítést.
- Cserélje ki a tömítést, ha sérülést tapasztal rajta.
- Mindig a modelljének megfelelő eredeti TEFAL tömítést használjon.

A kukta tárolása

- Helyezze a fedőt lefordítva a fazéokra.



HU

Soha ne használjon éles vagy hegyes tárgyat a készüléken végzett műveletekhez.

A kukta épségének hosszú távú megőrzése érdekében: soha ne helyezze fel a fazekat üres állapotban.

10 év használat után kötelezően vizsgáltsa át a kuktát egy hivatalos TEFAL Szervizközpontban.

Biztonság

A kukta több biztonsági berendezéssel van felszerelve:

- **Biztonsági zárrendszer:**

- A rögzítő pántoknak illeszkedniük kell a fedő széléhez.

Ellenkező esetben a nyomásjelző szintjén mutatkozó gőszivárgás miatt a kuktában a nyomás nem tud megfelelő szintre emelkedni.

- **Biztonsági nyitórendszer:**

- Ha a kukta nyomás alatt van, a nyitó-gomb megnyomása nem lehetséges.
- Soha ne próbálja erőltetve kinyitni a kuktát.
- Semmilyen beavatkozást ne végezzen a nyomásjelzőn.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a belső nyomás a normál szintre csökkent.

- **Kétféle túlnyomás elleni biztonság:**

- Első berendezés: a biztonsági szelep (F) kiengedi a nyomást - **19. ábra.**
- Második berendezés: a tömítés kiereszti a gőzt a fedő és a fazék között - **20. ábra.**

Ha a biztonsági berendezések egyike bekapcsol:

- Kapcsolja ki a hőforrást.
- Hagyja teljesen lehűlni a kuktát.
- Nyissa ki.
- Ellenőrizze és tisztítsa meg az üzemi szelepet (A), a gőzelvezető csövet (C), a biztonsági szelepet (F) és a tömítést (H).
- Ha a fenti ellenőrzések és tisztítás után a készülék szivárgást mutat vagy nem működik, vigye el egy hivatalos TEFAL Szakszervizbe.

Használati javaslatok

- 1 - Az üzemi szelepen keresztül távozó gőz rendkívül forró.
- 2 - A nyomásjelző felemelkedése után nem nyithatja ki a készüléket.
- 3 - Mint minden főzőberendezés esetén, gyakoroljon szigorú felügyeletet, ha a kuktát gyerekek közelében használja.
- 4 - Ügyeljen a gőzsugárra.
- 5 - A kukta mozgatásához használja a két fogantyút.
- 6 - Ne hagyjon élelmiszereket a kuktában.
- 7 - Soha ne használjon hipót vagy klórtartalmú szereket, amelyek megrongálhatják a rozsdamentes acél minőségét.
- 8 - Ne hagyja ázni a fedőt a vízben.
- 9 - Évente cserélje ki a tömítést.
- 10 - A kukta tisztítását minden esetben kihűlt és kiürített készüléken kell végezni.
- 11 - A készüléket 10 év használat után kötelezően vizsgáltassa át egy hivatalos TEFAL Szervizközpontban.

HU

Garancia

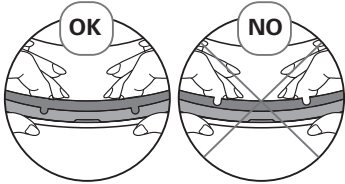
- A használati utasításnak megfelelő használat esetén az új TEFAL kukta **fazekára** a gyártó **10 éves garanciát vállal**:
 - A termék fém részének összes gyártási hibájára,
 - Az alap fémjének minden korai elhasználódására.
- A többi alkatrészre a cserealkatrészre és a szerelésre a **garancia 1 év** (kivéve az adott országok külön törvényi előírásait), mindenfajta gyártási hibára és rendellenességre.
- A szerződéses garancia a vásárlás időpontjáról szóló pénztárbizonylat illetve számla felmutatásával érvényesíthető.

- **A garancia nem terjed ki a következőkre:**
- A fontos elővigyázatossági intézkedések be nem tartásából és a gondatlan használatból származó meghibásodásokra:
 - Ütések, leesés, sütőbe helyezés...
 - A fedő mosogatógépbe helyezésére.
- A garancia kizárólag hivatalos TEFAL Szerviz-központban érvényesíthető.
- Az Önhöz legközelebb eső TEFAL Szervizközpont megtalálásához kérjük, hívja Kék számunkat.

Törvényben előírt jelzések

Jelzés	Elhelyezés
A gyártó vagy a kereskedelmi márka azonosítása	Zárógomb.
Gyártási év és széria Modell referenciája Maximális biztonsági nyomás (PS) Üzemi nyomás felső értéke (PF)	A fedő felső részének szélén, amely "nyitott" állásban válik láthatóvá.
Úrtartalom	A fazék külső részének alján.

A TEFAL válaszol a kérdéseire

Problémák	Ajánlások
Ha nem tudja lezárni a fedőt:	Ellenőrizze, hogy a nyitógombot (E) kellően lenyomta. Ellenőrizze, hogy a tömítés jó irányban van feltéve, ld. a "Tisztítás és karbantartás" fejezetet. 
Ha a kuktát nyomás alatt melegítette folyadék nélkül a belsejében:	Vizsgáltassa át a kuktát hivatalos TEFAL Szervizközpontban.
Ha a nyomásjelző nem emelkedett fel, és főzés során semmi sem távozik a szelepen:	Ez a jelenség természetes az első percekben. Ha a jelenség továbbra is fennáll, ellenőrizze, hogy: - A hőforrás teljesítménye megfelelő-e, ha nem, akkor állítsa nagyobbra. - A fazékban lévő folyadék mennyisége elégséges. - Az üzemi szelep az 1 vagy 2 állásban van. - A kukta megfelelően le van zárva. - A tömítés és a fazék széle nem sérült meg. - A tömítés megfelelő állásban van a fedő belsejében, ld. "Tisztítás és karbantartás" fejezetet.
Ha a nyomásjelző nem emelkedett fel, és főzés során semmi sem távozik a szelepen:	Ez a jelenség természetes az első percekben. Ha a jelenség továbbra is fennáll, tegye a kuktát hideg víz alá, amíg a nyomásjelző vissza nem ereszkedik. Tisztítsa meg az üzemi szelepet - 15. ábra és a gőzelvezető csövet - 16. ábra, és ellenőrizze, hogy a biztonsági szelep fedője minden nehézség nélkül lenyomódik - 17. ábra.

Problémák	Ajánlások
Ha a fedő körül gőz távozik, ellenőrizze:	A fedő megfelelő zárását. A fedő tömítésének elhelyezését. A tömítés megfelelő állapotát; szükség esetén cserélje ki. A fedő, a tömítés és a tömítésnek a fedőben kialakított hely tisztaságát. A fazék szélének megfelelő állapotát.
Ha nem tudja lezárni a fedőt:	Ellenőrizze, hogy valóban nyomáscsökkentési pozícióban van . Ellenőrizze, hogy a nyomásjelző az alsó állásban van. Ha nem: csökkentse le a nyomást és szükség esetén hideg víz alatt hűtse le a kuktát. A nyomásjelzőn semmilyen beavatkozást ne végezzen.
Ha az élelmiszerek nem főttek meg vagy megégtek, ellenőrizze:	A főzési időt. A hőforrás teljesítményét. Az üzemi szelep megfelelő elhelyezkedését. A folyadék mennyiségét.
Ha az ételek megégtek a kuktában:	Elmosogatás előtt hagyja a fazekat ázni. Soha ne használjon hipót, sem pedig klórtartalmú szereket.
Ha a biztonsági berendezések egyike bekapcsol:	Kapcsolja ki a hőforrást. Hagyja kihűlni a kuktát, a készülék elmozdítása nélkül. Várja meg, amíg a nyomásjelző lejjebb ereszkedik, majd nyissa ki a kuktát. Ellenőrizze és tisztítsa meg az üzemi szelepet, a gőzkieresztő szárát, a biztonsági szelepet és a tömítést. Ha a hiba továbbra is fennáll, ellenőriztesse készülékét hivatalos TEFAL Szervizközpontban.

Ważne zalecenia

W celu zapewnienia bezpieczeństwa, urządzenie jest zgodne z obowiązującymi normami i przepisami:

- Dyrektywa dot. urządzeń ciśnieniowych
- Materiały przeznaczone do kontaktu z żywnością.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytkowania w domu.
- Należy przeczytać wszystkie instrukcje i zawsze korzystać z "Instrukcji obsługi".
- Podobnie jak w przypadku innych urządzeń do gotowania, należy zapewnić pełny nadzór, zwłaszcza w przypadku gdy w pobliżu przebywają dzieci.
- Nie należy wkładać szybkowaru do rozgrzanego piekarnika.
- Szybkowar należy przenosić z zachowaniem maksymalnej ostrożności. Nie dotykać gorących powierzchni. Używać uchwytów i przycisków. Używać rękawic, jeżeli zachodzi potrzeba.
- Nie używać szybkowaru w innych celach niż zgodne z przeznaczeniem.
- Szybkowar gotuje pod ciśnieniem. Obrażenia ciała spowodowane oparzeniami mogą powstać w wyniku nieprawidłowego użytkowania. Należy upewnić się, że szybkowar jest prawidłowo zamknięty przed jego użyciem. Patrz punkt "Zamykanie".
- Należy upewnić się, że zawór znajduje się w położeniu dekompresji przed otwarciem szybkowaru.
- Nigdy nie otwierać szybkowaru na siłę. Należy upewnić się, że ciśnienie wewnątrz urządzenia spadło. Patrz punkt "Bezpieczeństwo".
- Nigdy nie używać szybkowaru bez płynu, ponieważ doprowadzi to do poważnego uszkodzenia. Należy upewnić się, że wewnątrz znajduje się wystarczająca ilość płynu w czasie gotowania.
- Należy używać odpowiedniego źródła ciepła zgodnego z instrukcją obsługi.
- Nigdy nie przygotowywać potraw na bazie mleka w CLIPSO® ONE.
- Nie napełniać szybkowaru powyżej 2/3 (oznaczenie maksymalnego napełnienia).
- W przypadku produktów, które ulegają spęcznieniu w czasie gotowania, takich jak ryż, suszone warzywa lub musy... szybkowar należy napełniać wyłącznie do połowy pojemności.
- Po ugotowaniu mięsa ze skórą (np.: ozór wołowy...), który może napęcznieć pod wpływem ciśnienia, mięso należy nakłuć dopiero gdy skóra nie będzie nabrzmiała; w innym przypadku zachodzi ryzyko oparzenia. Zalecamy nakłucie mięsa przed gotowaniem.
- W przypadku produktów w postaci pasty (grosek, rabarbar...), szybkowarem należy lekko potrząsnąć przed otwarciem w celu zapobieżenia wyrzuceniu odprysków produktu na zewnątrz.

- Przed każdym użyciem sprawdzić, czy zawory nie są zatkane. Patrz punkt "Przed gotowaniem".
- Nie używać szybkowaru do smażenia w oleju pod ciśnieniem.
- Nie wykonywać żadnych interwencji na elementach zabezpieczających z wyjątkiem zaleceń związanych z myciem i konserwacją.
- Należy używać wyłącznie oryginalnych części TEFAL dostosowanych do zakupionego modelu. W szczególności, należy używać wyłącznie garnka i pokrywy CLIPSO® ONE.
- Opary alkoholu są łatwopalne. Produkty należy gotować przez około 2 minuty przed założeniem pokrywy.
- Należy nadzorować urządzenie w przypadku przygotowywania przepisów na bazie alkoholu.
- Nie używać szybkowaru do przechowywania kwaśnych lub słonych produktów spożywczych przed i po gotowaniu ze względu na ryzyko zniszczenia garnka.

Instrukcję należy zachować

Schemat

- | | |
|---------------------------------|-------------------------------|
| A. Zawór roboczy | H. Uszczelka |
| B. Przycisk zamykania | I. Kosz do gotowania na parze |
| C. Przewód odprowadzenia pary | J. Statyw |
| D. Oznaczenie ustawienia zaworu | K. Garnek |
| E. Przycisk otwierania | L. Uchwyt garnka |
| F. Zawór bezpieczeństwa | M. Oznaczenie maksymalnego |
| G. Wskaźnik obecności ciśnienia | napętnienia |

Dane techniczne

PL

Średnica dna szybkowaru - nr katalogowe

Pojemność	Ø garnka	Ø dna	CLIPSO ONE
4,5 L	22 cm	18 cm	P42406
6 L	22 cm	18 cm	P42407
8 L	25 cm	20 cm	P42414
10 L	25 cm	20 cm	P42415

Informacje normatywne:

Górne ciśnienie robocze: 80 kPa.

Maksymalne ciśnienie bezpieczeństwa: 120 kPa.

Źródła ciepła

GAS



PŁYTA
ELEKTRYCZNA



WITROCERAMICZNA
HALOGENOWA
PROMIENNIKOWA



INDUKCYJNA



SPIRALA
ELEKTRYCZNA



**Nie nagrzewać
garnka gdy jest
pusty ze względu
na ryzyko uszkodze-
nia produktu.**

- Szybkowar CLIPSO® ONE nadaje się do wszystkich rodzajów kuchenek w tym indukcyjnych.
- W przypadku płyt ceramicznych należy używać pola o średnicy mniejszej lub równej średnicy dna szybkowaru.

- W przypadku płyt vitroceramicznych, należy upewnić się, że dno garnka jest czyste i gładkie.
- W przypadku kuchenek gazowych, płomień nie może wystawać poza średnicę garnka.

We wszystkich przypadkach szybkowar należy ustawiać na środku.

Akcesoria TEFAL

- Akcesoria do szybkowaru CLIPSO® ONE dostępne w handlu:

Tartozékok		Referencia
Tömítés	4,5/6L	X1010004
	8/10L	X1010003
Pároló kosár		X1030006
Lábazat		X1030007

- W przypadku wymiany innych części lub napraw należy skorzystać z autoryzowanego serwisu TEFAL.
- Należy używać wyłącznie oryginalnych części TEFAL dostosowanych do zakupionego modelu.

Obsługa

Otwieranie

- Nacisnąć przycisk otwarcia (E) na pokrywie - rys. 1.

Zamykanie

Szczęki muszą stykać się z krawędziami pokrywy.

- Nacisnąć przycisk zamknięcia (B) na pokrywie - rys. 2.

Napełnianie minimalne i maksymalne

- Minimum 25 cl (2 szklanki) - **rys. 3.**
- Maksimum $\frac{2}{3}$ wysokości garnka (M) - **rys. 4.**

W przypadku niektórych produktów

- W przypadku produktów, które ulegają spęcznieniu w czasie gotowania, takich jak ryż, suszone warzywa lub musy... szybkowar należy napełniać wyłącznie do połowy wysokości garnka.

PL

Korzystanie z kosza do gotowania na parze

Produkty umieszczone w koszu nie powinny dotyczyć pokrywy szybkowaru.

- Wlać 75 cl wody na dno garnka.
- Zamocować statyw (J) pod koszem do gotowania na parze (I) - **rys. 5 i 6.**
- Ustawić całość na dnie garnka - **rys. 7.**

Obsługa zaworu roboczego

- Założyć zawór (A) na przewód odprowadzenia pary (C) wyrównując oznaczenie ● zaworu ze wskazaniem pozycji zaworu (D) - **rys. 8.**
- Nacisnąć do oporu - **rys. 8** - i obrócić w pozycję gotowania - **rys. 9.**

Gotowanie delikatnych produktów i warzyw

- Ustawić oznaczenie **1** zaworu na wprost wskaźnika ustawienia (D).

Gotowanie mięsa, ryb i mrożonek

- Ustawić oznaczenie **2** zaworu na wprost wskaźnika ustawienia (D).

Zdejmowanie zaworu roboczego

- Nacisnąć zawór roboczy (A) i wyrównać oznaczenie ● ze wskaźnikiem ustawienia (D) - **rys. 10.**
- Wyjąć zawór - **rys. 11.**

Pierwsze użycie

- Zamocować statyw (J) pod koszem do gotowania na parze (I) - **rys. 5 i 6**.
- Ustawić kosz do gotowania na parze (I) na dnie garnka - **rys. 7**.
- Napełnić wodą do 2/3 wysokości garnka (M).
- Zamknąć szybkowar.
- Założyć zawór roboczy (A) i ustawić w położeniu **2**.
- Ustawić szybkowar na źródle ciepła ustawionym na maksymalną moc.
- Gdy para zacznie wydobywać się przez zawór, należy zmniejszyć moc źródła ciepła i poczekać 20 min.
- Po upływie 20 min, należy wyłączyć źródło ciepła.
- Obrócić zawór roboczy do położenia .
- Gdy wskaźnik obecności ciśnienia (G) opadnie: szybkowar nie znajduje się pod ciśnieniem.
- Otworzyć szybkowar - **rys 1**.

Przed gotowaniem

- Przed każdym użyciem, należy sprawdzić wzrokowo, czy przewód odprowadzenia pary (C) nie jest zatkany - **rys. 12**.
- Sprawdzić, czy zawór bezpieczeństwa porusza się: patrz punkt "Mycie i konserwacja".
- Zamknąć szybkowar - **rys. 2**.
- Założyć zawór (A) - **rys. 8**.
- Nacisnąć do oporu i obrócić w wybraną pozycję gotowania - **rys. 9**.
- Należy upewnić się, że szybkowar jest prawidłowo zamknięty przed jego użyciem.
- Ustawić szybkowar na źródle ciepła ustawionym na maksymalną moc.

W czasie gotowania

- Gdy z zaworu roboczego stale wydobywa się para wydając regularny dźwięk (Pszzzz), należy zmniejszyć moc źródła ciepła.
- Należy poczekać do upływu czasu podanego w przepisie.
- Zwrócić uwagę, czy w czasie gotowania zawór regularnie syczy.
- Jeżeli ilość pary nie jest wystarczająca, należy lekko zwiększyć moc źródła ciepła, w odwrotnym przypadku należy zmniejszyć moc źródła ciepła.

PL

Koniec pieczenia

Uwolnienie pary

- Po wyłączeniu źródła ciepła, istnieją dwie możliwości:

- **Powolna dekompresja:** obrócić zawór roboczy (A) do położenia ☁. Gdy wskaźnik obecności ciśnienia (G) opadnie: szybownik nie znajduje się pod ciśnieniem.

- **Dekompresja szybka:** ustawić szybownik pod kranem z zimną wodą - **rys. 13**. Gdy wskaźnik obecności ciśnienia (G) opadnie: szybownik nie znajduje się pod ciśnieniem. Obrócić zawór roboczy (A) do położenia ☁.

Gdy wskaźnik obecności ciśnienia (G) nie opada, należy ustawić szybownik pod kranem z zimną wodą - rys. 13. Nigdy nie wykonywać żadnych interwencji na wskaźniku obecności ciśnienia.

Jeżeli w przypadku obniżania ciśnienia widoczne są nieprawidłowe odpryski: należy ustawić zawór roboczy (A) w położeniu dla gotowania: **1** lub **2**, a następnie zwolnić powoli ciśnienie upewniając się, że nie ma odprysków.

- Otwieranie szybownika - **rys. 1**.

Mycie i konserwacja

Mycie szybkowaru

- W celu zapewnienia prawidłowego działania urządzenia, należy przestrzegać zaleceń dotyczących mycia i konserwacji po każdym użyciu.
- Szybkowar należy myć letnią wodą z płynem do mycia naczyń po każdym użyciu. Tak samo należy postępować z koszem.
- Nie używać produktów na bazie chloru.
- Nie nagrzewać garnka gdy jest pusty.

Mycie wnętrza garnka

- Do mycia należy stosować gąbkę do szorowania i płyn do mycia naczyń.
- Jeżeli wnętrze garnka ze stali nierdzewnej nosi ślady tłuszczowych plam, należy je wyczyścić octem.

Mycie zewnętrznych powierzchni garnka

- Do mycia należy stosować gąbkę i płyn do mycia naczyń.

Mycie pokrywki

- Do mycia pokrywki należy stosować gąbkę i płyn do mycia naczyń.

Mycie uszczelki pokrywki

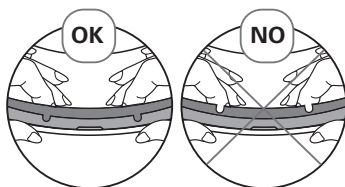
- Po każdym gotowaniu należy umyć uszczelkę (H) i jej gniazdo.

Zaciemnienia i zarysowania, które mogą pojawić się na skutek długotrwałego użytkowania nie stanowią wady produktu.

Garnek i kosz można myć w zmywarce do naczyń.

Po wyjęciu zaworu roboczego (A) pokrywkę można myć w zmywarce do naczyń.

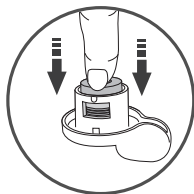
Nigdy nie odkręcać śruby i nakrętki znajdujących się wewnątrz pokrywki.



- W celu założenia uszczelki, należy skorzystać z - **rys. 14** i zwrócić uwagę, aby napis "strona pokrywki" był skierowany w stronę pokrywki.

Mycie zaworu roboczego (A)

- Zdjąć zawór roboczy (A) - **rys. 11**.
- Umyć zawór roboczy (A) pod strumieniem wody - **rys. 15**.
- Sprawdzić, czy zawór porusza się: rysunek obok



PL

Mycie przewodu zaworu roboczego w pokrywce

- Wyjąć zawór (A) - **rys. 11**.
- Sprawdzić wzrokowo, czy przewód odprowadzenia pary nie jest zatkany i ma okrągły przekrój - **rys 12**. W razie potrzeby wyczyścić go wykałaczką - **rys. 16** i przepłukać.

Mycie zaworu bezpieczeństwa (F)

- Umyć część zaworu bezpieczeństwa wewnątrz pokrywki pod strumieniem wody.
- Sprawdzić prawidłowe działanie naciskając silnie patyczkiem bawełnianym na zawór, który powinien się poruszyć - **rys. 17**.

Nie używać ostrych przedmiotów do wykonania tej czynności.

Wymiana uszczelki szybkowaru

- Uszczelkę szybkowaru należy wymieniać raz w roku.
- Wymienić uszczelkę szybkowaru, jeżeli nosi ślady przecięcia.
- Należy zawsze stosować oryginalne uszczelki TEFAL, zgodne z zakupionym modelem.

W celu zachowania jakości szybkowaru przez długi czas: nie nagrzewać garnka gdy jest pusty.

Przechowywanie szybkowaru

- Obrócić pokrywkę na garnku.

Po 10 latach użytkowania szybkowaru należy sprawdzić w autoryzowanym serwisie TEFAL.

Bezpieczeństwo

Szybkowar jest wyposażony w kilka zabezpieczeń:

- **Zabezpieczenie przy zamykaniu:**

- Szczęki muszą stykać się z krawędziami pokrywy.

Jeżeli tak nie jest, na poziomie wskaźnika obecności ciśnienia będzie wydostawać się para i ciśnienie w garnku nie będzie wzrastać.

- **Zabezpieczenie przy otwieraniu:**

- Jeżeli szybkowar jest pod ciśnieniem, nie można nacisnąć przycisku otwierania.
- Nigdy nie otwierać szybkowaru na siłę.
- Nie wykonywać żadnych czynności na wskaźniku obecności ciśnienia.
- Należy upewnić się, że ciśnienie wewnątrz urządzenia spadło.

- **Dwa zabezpieczenia przed nadmiernym ciśnieniem:**

- Pierwsze zabezpieczenie: zawór bezpieczeństwa (F) zwalnia ciśnienie - **rys. 19**.
- Drugie zabezpieczenie: uszczelka pozwala na uwolnienie ciśnienia między pokrywką a garnkiem - **rys. 20**.

Jeżeli jedno z zabezpieczeń uruchomi się:

- Kapcsolja ki a hőforrást.
- Hagyja teljesen lehűlni a kuktát.
- Nyissa ki.
- Wyłączyć źródło ciepła.
- Pozostawić szybkowar do całkowitego schłodzenia.
- Otworzyć.
- Sprawdzić i umyć zawór roboczy (A), przewód odprowadzenia pary (C), zawór bezpieczeństwa (F) i uszczelkę (H).
- Jeżeli po sprawdzeniu i umyciu urządzenie nie jest szczelne lub nie działa, należy je oddać do autoryzowanego serwisu TEFAL.

Zalecenia:

- 1 - Para jest bardzo gorąca gdy wydostaje się przez zawór roboczy.
- 2 - Po uniesieniu się wskaźnika obecności ciśnienia, nie można otwierać szybko-waru.
- 3 - Podobnie jak w przypadku innych urządzeń do gotowania, należy zapewnić pełny nadzór, zwłaszcza w przypadku gdy w pobliżu przebywają dzieci.
- 4 - Zwracać uwagę na strumień pary.
- 5 - Do przenoszenia szybko-waru należy używać dwóch uchwytów garnka.
- 6 - Nie przechowywać produktów w szybko-warze.
- 7 - Nie stosować produktów na bazie chloru, które mogą uszkodzić powierzchnię stali nierdzewnej.
- 8 - Nie pozostawiać pokrywki zanurzonej w wodzie.
- 9 - Wymieniać uszczelkę raz w roku.
- 10 - Szybko-war należy myć po schłodzeniu i opróżnieniu.
- 11 - Po 10 latach użytkowania szybko-war należy obowiązkowo sprawdzić w autoryzowanym serwisie TEFAL.

PL

Gwarancja

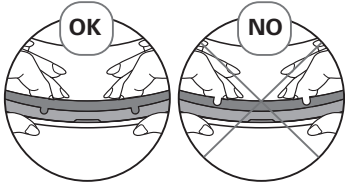
- W przypadku użytkowania zgodnego z instrukcją obsługi, **garnek** nowego szybko-waru TEFAL posiada **gwarancję na okres 10 lat** na:
 - Wszelkie usterki związane z konstrukcją metalową garnka,
 - Przedwczesne zniszczenie metalowej podstawy garnka.

- W przypadku pozostałych części, gwarancja na robociznę i części jest udzielana na okres 1 roku (z wyjątkiem innych regulacji prawnych w kraju sprzedaży), na wszelkie usterki lub wady produkcyjne.
- Z gwarancji umownej można skorzystać po przedstawieniu paragonu lub faktury z datą zakupu.
- Gwarancja nie obejmuje:
- Uszkodzeń wynikających z nieprzestrzegania ważnych zaleceń lub nieprawidłowego użytkowania, przede wszystkim:
 - Uderzeniami, upadkami, wkładaniem do piekarnika,
 - Myciem pokrywy w zmywarce do naczyń.
- Z gwarancji można korzystać tylko w autoryzowanych serwisach TEFAL.
- Należy skorzystać z numeru infolinii w celu uzyskania adresu najbliższego autoryzowanego serwisu TEFAL.

Oznakowania prawne

Oznakowanie	Lokalizacja
Identyfikacja producenta lub znak handlowy	Przycisk zamykania.
Rok i partia produkcyjna Nr katalogowy modelu Ciśnienie maksymalne bezpieczeństwa (PS) Maksymalne ciśnienie robocze (PF)	Na górnej krawędzi pokrywy, widoczne w pozycji "otwarcia".
Pojemność	Na zewnętrznej części dna garnka.

TEFAL odpowiada na pytania

Problemy	Zalecenia
Nie można zamknąć pokrywki	Sprawdzić, czy przycisk otwarcia (E) jest prawidłowo wciśnięty. Sprawdzić prawidłowy kierunek montażu uszczelki, patrz punkt "Mycie i konserwacja". 
Jeżeli szybownik został rozgrzany bez płynu wewnątrz:	Sprawdzić szybownik w autoryzowanym serwisie TEFAL.
Jeżeli wskaźnik obecności ciśnienia nie unosi się i para nie wydostaje się przez zawór w czasie gotowania:	Jest to normalne zjawisko w pierwszych minutach gotowania. Jeżeli zjawisko utrzymuje się, należy sprawdzić czy: - Źródło ciepła jest ma wystarczającą moc, w innym wypadku zwiększyć moc. - Ilość płynu w garnku jest wystarczająca. - Zawór roboczy jest ustawiony w położeniu 1 lub 2. - Szybownik jest zamknięty. - Uszczelka lub krawędź garnka nie jest uszkodzona. - Uszczelka jest prawidłowo założona na pokrywce, patrz punkt "Mycie i konserwacja".
Jeżeli wskaźnik obecności ciśnienia unosi się i para nie wydostaje się przez zawór w czasie gotowania:	Jest to normalne zjawisko w pierwszych minutach gotowania. Jeżeli zjawisko utrzymuje się, należy umieścić szybownik pod strumieniem zimnej wody do momentu gdy wskaźnik obecności ciśnienia opadnie. Wyczyścić zawór roboczy - rys. 15 i przewód odprowadzania pary - rys. 16 i sprawdzić, czy zawór bezpieczeństwa można nacisnąć bez oporu - rys. 17.

Problemy	Zalecenia
Jeżeli para wydostaje się dookoła pokrywki, sprawdzić:	Prawidłowe zamknięcie pokrywki. Ustawienie uszczelki pokrywki. Prawidłowy stan uszczelki, wymienić ją w razie potrzeby. Czystość pokrywki, uszczelki i gniazda uszczelki w pokrywce. Dobry stan krawędzi garnka.
Nie można otworzyć pokrywki:	Sprawdzić, czy ustawiona została pozycja dekompresji . Sprawdzić, czy wskaźnik obecności ciśnienia jest w położeniu dolnym. W innym wypadku: obniżyć ciśnienie, w razie potrzeby, schłodzić szybkowar pod zimną wodą. Nigdy nie wykonywać żadnych interwencji na wskaźniku obecności ciśnienia.
Jeżeli produkty nie są ugotowane lub są spalone, sprawdzić:	Czas gotowania. Moc źródła ciepła. Prawidłowe ustawienie zaworu roboczego. Ilość płynu.
Jeżeli produkty przypaliły się w szybkowarze:	Namoczyć garnek na jakiś czas przed umyciem go. Nigdy nie używać produktów na bazie chloru.
Jeżeli jedno z zabezpieczeń uruchomi się:	Wyłączyć źródło ciepła. Pozostawić szybkowar do schłodzenia bez przemieszczania go. Zaczekać aż wskaźnik ciśnienia opadnie i otworzyć szybkowar. Sprawdzić i umyć zawór roboczy, przewód odprowadzenia pary, zawór bezpieczeństwa i uszczelkę. Jeżeli problem występuje nadal sprawdzić urządzenie w autoryzowanym serwisie TEFAL.

Pomembna opozorila

Zaradi vaše varnosti je ta aparat v skladu z veljavnimi standardi in predpisi:

- Pravilnik o tlačni opremi

- Materiali namenjeni za stik z živili

- Ta aparat je bil izdelan za domačo uporabo.
- Vzemite si čas in preberite vsa navodila ter vedno uporabljajte "Navodila za uporabnika".
- Kot pri vseh kuhinjskih aparatih vedno dobro nadzirajte uporabo lonca na zvišan pritisk, še posebno kadar ga uporabljate v bližini otrok.
- Lonca na zvišan pritisk ne postavljajte v vročo pečico.
- Kadar je lonec pod pritiskom, ga premikajte izredno pazljivo. Ne dotikajte se vročih površin. Uporabljajte ročaje in gumbе. Če je potrebno, uporabite kuhinjske rokavice.
- Lonec na zvišan pritisk uporabljajte le v namene, za katere je bil izdelan.
- Vaš lonec kuha pod pritiskom. Zaradi nepravilne uporabe lahko utrpíte opekline. Pred uporabo se prepričajte, ali je lonec pravilno zaprt. Oglejte si odstavek "Zapiranje".
- Preden pričnete odpirati pokrov vašega lonca preverite, ali je ventil v položaju, ki označuje, da lonec ni več pod zvišanim pritiskom.
- Lonca nikoli ne odpirajte na silo. Preverite, ali je pritisk v notranjosti padel. Preberite odstavek "Varnost".
- Lonca nikoli ne uporabljajte brez tekočine, to bi povzročilo hude okvare. Zagotovite, da bo med kuhanjem v notranjosti vedno dovolj tekočine.
- Uporabljajte kompatibilen(-ne) toplotni(-ne) vir(-e) v skladu z navodili za uporabo.
- V loncu CLIPSO® ONE nikoli ne pripravljajte receptov na osnovi mleka.
- Nikoli ne napolnite več kot 2/3 vašega lonca na zvišan pritisk (maksimalni nivo polnjenja).
- Ko pripravljate jedi, kot so denimo riž, dehidrirana zelenjava ali čežane, ki se jim med kuhanjem poveča prostornina, napolnite lonec največ do polovice.
- Ko kuhate meso, obdano s kožo (npr. goveji jezik), ki se lahko pod pritiskom napihne, kože ne predrite, saj se lahko poparite. Predlagamo vam, da ga prebodete pred kuhanjem.
- Pri kuhanju gostih jedi (pretlačen grah, rabarbara...) morate lonec pred odpiranjem rahlo stresti, da hrana ne brizgne ven.
- Pred vsako uporabo preverite, ali niso morda ventili zamašeni. Preberite odstavek "Pred kuhanjem".
- Lonca na zvišan pritisk ne uporabljajte za cvrtje z oljem pod pritiskom.
- Varnostnih sistemov lonca se ne dotikajte, razen v skladu z navodili za čiščenje in vzdrževanje.

- Za vaš lonec uporabljajte le originalne rezervne dele TEFAL, ki odgovarjajo vašemu modelu. Predvsem pa uporabljajte le CLIPSO® ONE posodo in pokrov.
- Alkoholni hlapi so vnetljivi. Jed naj najprej zavre in šele približno dve minuti zatem pokrijte lonec s pokrovom.
- Kadar vaše jedi vsebujejo alkohol, lonec ves čas dobro nadzirajte.
- Lonca ne uporabljajte za shranjevanje kislih ali soljenih izdelkov niti pred niti po kuhanju, saj lahko slednje poškoduje vašo posodo.

Shranite ta navodila

Opisna shema

- A. Obratovalni ventil
- B. Gumb za zapiranje
- C. Vodilo za izpuh pare
- D. Indikator položaja ventila
- E. Gumb za odpiranje
- F. Varnostni ventil
- G. Kazalnik tlaka

- H. Tesnilo
- I. Posoda za kuhanje s paro
- J. Trinožni podstavek
- K. Posoda
- L. Ročaj posode
- M. Maksimalni nivo polnjenja

Lastnosti

Premer dna lonca - referenca

Prostornina	Ø Posode	Ø Dna	CLIPSO ONE
4,5 L	22 cm	18 cm	P42406
6 L	22 cm	18 cm	P42407
8 L	25 cm	20 cm	P42414
10 L	25 cm	20 cm	P42415

SL

Informacije o normativih:

Najvišji obratovalni tlak: 80 kPa.

Najvišji varnostni tlak: 120 kPa.

Kompatibilni toplotni viri

PLINSKA



ELEKTRIČNA
PLOŠČA



STERILIZIRANJA
HALOGENSKA
SEVALNA



INDUKCIJSKA



SPRALNA
ELEKTRIČNA



- Lonec na zvišan pritisk CLIPSO® ONE se lahko uporablja na vseh grelnih površinah, vključujoč indukcijsko ploščo.
- Če uporabljate električno ploščo, uporabite ploščo, katere premer je enak ali manjši od premera dna lonca na zvišan pritisk.

Ne segrevajte posode, ko je le-ta prazna, da ne poškodujete vašega izdelka.

- Če uporabljate steklokeramično ploščo, vedno preverite, ali je dno posode primerno in čisto.
- Če uporabljate plinski štedilnik, plamen ne sme segati čez rob dna posode.

Vedno in pri kateremkoli gorišču preverite, ali je lonec na zvišan pritisk dobro postavljen.

Dodatki TEFAL

- V trgovinah so na razpolago naslednji dodatki za lonec na zvišan pritisk CLIPSO® ONE:

Dodatki		Oznaka
Tesnilo	4,5/6L	X1010004
	8/10L	X1010003
Posoda za kuhanje s paro		X1030006
Trinožni podstavek		X1030007

- Za menjavo ostalih rezervnih delov ali za popravilo pokličite pooblaščen servis TEFAL.
- Uporabljajte le originalne rezervne dele TEFAL, ki odgovarjajo vašemu modelu.

Uporaba

Odpiranje

- Pritisnite na gumb za odpiranje (**E**), ki se nahaja na pokrovu lonca - **skica 1**.

Zapiranje

Oprijemalki, ki se nahajata na zgornjem delu pokrova, morata biti vedno v stiku z robom pokrova.

- Pritisnite na gumb za zapiranje (**B**), ki se nahaja na pokrovu lonca - **skica 2**.

Minimalno in maksimalno polnjenje

- Minimalno 25 cl (2 kozarca) - **skica 3**
- Maksimalno 2/3 višine lonca (**M**) - **skica 4**

Za nekatera živila

- Ko pripravljate jedi, kot so denimo riž, dehidrirana zelenjava ali čežane, ki se jim med kuhanjem poveča prostornina, napolnite lonec največ do polovice višine lonca.

Uporaba posode za kuhanje s paro

Živila, ki se nahajajo v posodi za kuhanje s paro, se ne smejo dotikati pokrova lonca na zvišan pritisk.

- Na dno lonca nalijte 75 cl vode.
- Pripnite trinožni podstavek (**J**) na spodnji del posode za kuhanje s paro (**I**) - **skici 5 in 6**.
- Vse skupaj postavite na dno lonca - **skica 7**.

SL

Uporaba obratovalnega ventila

- Postavite ventil (**A**) na vodilo za izpuh pare (**C**) tako, da oznako ● na ventilu poravnate z indikatorjem položaja ventila (**D**) - **skica 8**.
- Pritisnite navzdol - **skica 8** - in obrnite v položaj za kuhanje - **skica 9**.

Za kuhanje delikatnih živil in zelenjave

- Nastavite oznako **1** ventila nasproti namestitvene točke (**D**).

Za kuhanje mesa, rib, in zamrznjenih živil

- Nastavite oznako **2** ventila nasproti namestitvene točke (**D**).

Kako izvlečemo obratovalni ventil

- Pritisnite na obratovalni ventil (**A**) in poravnajte oznako ● z namestitveno točko (**D**) - **skica 10**.
- Izvlecite ventil - **skica 11**.

Prva uporaba

- Pripnite trinožni podstavek (J) na spodnji del posode za kuhanje s paro (I) - **skici 5 in 6**.
- Postavite posodo za kuhanje s paro (I) na dno lonca - **skica 7**.
- Napolnite z vodo največ 2/3 lonca (M).
- Zaprite lonec na zvišan pritisk.
- Namestite obratovalni ventil (A) in ga postavite v položaj 2.
- Postavite lonec na toplotni vir, ki je nastavljen na maksimalno moč.
- Ko začne skozi ventil uhajati para, zmanjšajte moč toplotnega vira in počakajte 20 minut.
- Po 20 minutah izključite toplotni vir.
- Obratovalni ventil namestite na položaj .
- Ko se indikator tlaka (G) spusti: vaš lonec ni več pod pritiskom.
- Odprite lonec - **skica 1**.

Pred kuhanjem

- Pred vsako uporabo na dobri dnevni svetlobi preverite ali je vodilo za izpuh pare (C) zamašeno - **skica 12**.
- Preverite, ali se varnostni ventil premika: preberite si odstavek "Čiščenje in vzdrževanje".
- Zaprite lonec - **skica 2**.
- Namestite ventil (A) - **skica 8**.
- Pritisnite gumb do konca in ga obrnite v zeleni položaj za kuhanje - **skica 9**.
- Preden začnete kuhati preverite, ali je lonec pravilno zaprt.
- Postavite lonec na toplotni vir, ki je nastavljen na maksimalno moč.

Med kuhanjem

- Ko skozi obratovalni ventil enakomerno uhaja pare in pri tem slišite enakomeren zvok (PSCHHHT), zmanjšajte moč toplotnega vira.
- Kuhajte tako dolgo, kot je navedeno v knjigi receptov.
- Med kuhanjem pazite, da ventil enakomerno šušlja.
- Če ne izhaja dovolj pare, rahlo povečajte moč toplotnega vira, v nasprotnem primeru pa jo zmanjšajte.

Konec kuhanja

Izpust pare

- Ko ste izključili toplotni vir, imate dve možnosti:

- **Počasna dekompresija:** obrnite obratovalni ventil (A) v položaj . Ko se indikator tlaka (G) spusti: vaš lonec ni več pod pritiskom.

- **Hitra dekompresija:** postavite lonec pod curek hladne vode - **skica 13**. Ko se indikator tlaka (G) spusti: vaš lonec ni več pod pritiskom. Obrnite obratovalni ventil (A) v položaj .

Če se indikator prisotnosti pritiska (G) ne spusti, postavite lonec pod pipo s hladno vodo – skica 13. Nikoli ne posegajte v delovanje indikatorja tlaka!

Če ob spuščanju pare opazite neobičajno brizganje: ponovno namestite obratovalni ventil (A) v položaj kuhanje 1 ali 2, nato počasi spuščajte paro ter se pri tem prepričajte, da ne prihaja do brizganja.

- Sedaj lahko odprete lonec - **skica 1**.

Čiščenje in vzdrževanje

Čiščenje lonca

- Da bo vaš lonec dobro deloval, upoštevajte ta priporočila za čiščenje in vzdrževanje po vsaki uporabi.
- Lonec po vsaki uporabi očistite z mlačno vodo, ki ste ji dodali sredstvo za pomivanje posode. Enako storite s posodo za kuhanje s paro.
- Ne uporabljajte dezinfekcijskih sredstev ali kloriranih izdelkov.
- Nikoli ne segrevajte lonca, ko je le-ta prazen.

Čiščenje notranjosti lonca

- Očistite ga s čistilno gobico in sredstvom za pomivanje posode.
- Če se na nerjavečem jeklu v notranjosti posode pojavi mavrični odsev, ga očistite s kisom.

Čiščenje zunanosti lonca

- Očistite ga z gobico in sredstvom za pomivanje posode.

Čiščenje pokrova

- Pokrov očistite z gobico in sredstvom za pomivanje posode.

Čiščenje tesnila pokrova

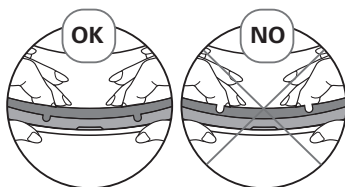
- Po vsakem kuhanju očistite tesnilo (H) in njegovo ležišče.

Porjavitev in praske, ki se lahko pojavijo kot posledica dolgotrajne uporabe lonca, niso problematične.

Lonec in posodo na paro lahko pomivate v pomivalnem stroju.

Potem ko odstranite obratovalni ventil (A), lahko v pomivalnem stroju operete tudi pokrov.

Nikoli ne odvijajte vijaka in matice, ki sta nameščena na notranji strani pokrova.



- Pri ponovni namestitvi tesnila glejte - **skica 14** in pazite, da je napis "obrnjeno proti pokrovu" res obrnjen proti pokrovu.

Čiščenje obratovalnega ventila (A)

- Snemite obratovalni ventil (A) - **skica 11**.
- Operite obratovalni ventil (A) pod tekočo vodo - **skica 15**.
- Preverite ali se ventil premika: slika nasproti.

Čiščenje vodila obratovalnega ventila, ki je nameščen na pokrovu lonca

- Snemite ventil (A) - **skica 11**.
- Pri dobri dnevni svetlobi preverite, ali je vodilo za izpuh pare odmašeno in okrogle oblike - **skica 12**. Če je potrebno, ga očistite z zobtrebce - **skica 16** in sperite.

Čiščenje varnostnega ventila (F))

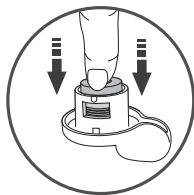
- Del varnostnega ventila, ki se nahaja na notranji strani pokrova, očistite pod tekočo vodo.
- Pravilno delovanje varnostnega ventila preverite tako, da s pomočjo paličice za čiščenje ušes močno pritisnete na poklopec, ki mora ostati nepremičen - **skica 17**.

Menjava tesnila pri vašem loncu na visok pritisk

- Vsako leto zamenjajte tesnilo na loncu.
- Tesnilo zamenjajte tudi v primeru, da se na njem pojavi zarez.
- Vedno uporabljajte originalna tesnila TEFAL, ki ustrezajo vašemu modelu.

Hramba vašega lonca na visok pritisk

- Obrnite pokrov na posodi.



Pri navedenih opravilih nikoli ne uporabljajte ostrih ali koničastih predmetov.

Če želite, da vam bo lonec dolgo in kvalitetno služil: nikoli ne segrevajte lonca, ko je prazen.

Po 10 letih uporabe, je nujno potreben pregled lonca na visok pritisk v enem izmed pooblaščenih servisov TEFAL.

Varnost

Vaš lonec je opremljen z več varnostnimi napravami:

- **Varnost pri zapiranju:**

- Oprijemalki, ki se nahajata na zgornjem delu pokrova, morata biti vedno v stiku z robom pokrova.

V nasprotnem primeru uhaja para pri indikatorju tlaka in posledično se pritisk v loncu ne more dvigniti.

- **Varnost pri odpiranju:**

- Če je lonec pod pritiskom, je gumb za odpiranje blokirán.
- Lonca nikoli ne odpirajte na silo.
- Nikoli ne posegajte v delovanje indikatorja tlaka.
- Preverite, ali je pritisk v notranjosti padel.

- **Dve varnostni napravi proti previsokemu pritisku :**

- Prva naprava: varnostni ventil (F) sprošča pritisk - **skica 19**.
- Druga naprava: tesnilo omogoči uhajanje pare med loncem in pokrovom - **skica 20**.

V primeru, da se sproži eden izmed teh dveh varnostnih sistemov proti previsokemu pritisku:

- Ustavite dovajanje toplote.
- Pustite, da se lonec popolnoma ohladi.
- Odprite.
- Preverite in očistite obratovalni ventil (A), vodilo za izpuh pare (C), varnostni ventil (F) in tesnilo (H).
- Če po teh preverjanjih in čiščenju vaš aparat še vedno pušča oziroma ne deluje več, ga pripeljite na enega izmed pooblaščenih servisov TEFAL.

Priporočila za uporabo

- 1 - Para je v trenutku, ko izhaja iz obratovalnega ventila, zelo vroča.
- 2 - Ko se indikator tlaka dvigne, lonca ne morete več odpreti.
- 3 - Kot pri vseh kuhinjskih aparatih, vedno dobro nadzirajte uporabo lonca na zvišan pritisk, ko ga uporabljate v bližini otrok.
- 4 - Pazite na uhajanje pare.
- 5 - Ko premikate lonec, ga vedno primite za oba ročaja.
- 6 - Vaš lonec na zvišan pritisk ni namenjen shranjevanju jedi.
- 7 - Nikoli ne uporabite dezinfekcijskih sredstev ali kloriranih proizvodov, saj lahko le-ti poškodujejo nerjaveče jeklo.
- 8 - Pokrova ne puščajte namočenega v vodo.
- 9 - Vsako leto zamenjajte tesnilo.
- 10 - Lonec na zvišan pritisk lahko čistite le takrat, ko je hladen in prazen.
- 11 - Po 10 letih uporabe, je nujno potreben pregled lonca na zvišan pritisk v enem izmed pooblaščenih servisov TEFAL.

SL

Garancija

- V okviru uporabe, ki je v skladu z napotki, navedenimi v navodilih za uporabnika, ima **lonec na zvišan pritisk TEFAL 10-letno garancijo** za:

- vse napake, povezane s kovinsko strukturo izdelka,
- vsako prezgodnje propadanje kovinske osnove.

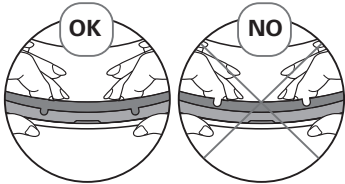
- **Preostali deli : garancija za rezervne dele in popravilo velja 1 leto** (razen če zakonodaja v vaši državi ne določa drugače), in sicer za vsako napako oziroma hibo, katere vzrok je proizvodnja izdelka.

- Pogodbeno garancijo pridobite ob predložitvi potrdila o plačilu ali računa z vidnim datumom nakupa.
- Garancija ne velja za:
 - Poškodbe, ki so posledica neupoštevanja pomembnih navodil ali nepravilne uporabe, kot na primer:
 - udarcev, padcev, uporabe v pečici...
 - Pomivanje pokrova v pomivalnem stroju.
- Garancijo lahko uveljavljate le na pooblaščenih servisih TEFAL, ki so usposobljeni za tovrstna popravila.
- Pokličite nas in svetovali bomo vam najbližji pooblaščen servis TEFAL.

Označitev v skladu s predpisi

Oznaka	Mesto
Identifikacija proizvajalca ali trgovska oznaka	Gumb za zapiranje.
Leto izdelave Referenca modela Najvišji varen tlak (PS) Največji obratovalni tlak (PF)	Na zgornjem robu pokrova, vidno v trenutku, ko je le-ta v položaju "odprto".
Prostornina	Na dnu zunanje strani lonca.

TEFAL odgovarja na vaša vprašanja

Težave	Priporočila
Če ne morete zapreti pokrova:	Preverite ali se gumb za odpiranje (E) zlahka premakne. Preverite ali je tesnilo pravilno vstavljeno, preberite si odstavek "Čiščenje in vzdrževanje". 
Če se je lonec segreval pod pritiskom brez tekočine v notranjosti:	Naj ga pregledajo na pooblaščenem servisu TEFAL.
Če se indikator tlaka ni dvignil in para med kuhanjem ne uhaja skozi ventil:	Prvih nekaj minut je to normalno. Če se pojav nadaljuje, preverite: - Ali je toplotni vir dovolj močan, če ni, povečajte njegovo moč. - Ali je v posodi dovolj tekočine. - Ali je obratovalni ventil v položaju 1 ali 2. - Ali je lonec dobro zaprt - Ali nista tesnilo ali rob posode morda poškodovana. - Ali je tesnilo pravilno nameščeno na pokrovu, glejte odstavek "Čiščenje in vzdrževanje".
Če se indikator tlaka ni dvignil in para med kuhanjem ne uhaja iz ventila:	Prvih nekaj minut je to normalno. Če se pojav nadaljuje, postavite lonec pod mrzlo vodo dokler se indikator tlaka ne zniža. Očistite obratovalni ventil - skica 15 in vodilo za izpuh pare - skica 16 ter preverite, ali se poklopec varnostnega ventila zlahka poda - skica 17.

Težave	Priporočila
Če para uhaja okrog pokrova, preverite:	Ali je lonec pravilno pokrit s pokrovom. Položaj tesnila pokrova. Dobro stanje tesnila, po potrebi ga zamenjajte. Čistočo pokrova, tesnila in ležišča tesnila v pokrovu. Dobro stanje roba posode.
Če ne morete odpreti pokrova:	Preverite ali ste na položaju dekompresije ☁. Preverite, ali je indikator tlaka spuščen. V nasprotnem primeru: zmanjšajte pritisk v loncu, po potrebi ga ohladite pod curkom hladne vode. Nikoli ne posegajte v delovanje indikatorja tlaka!
Če jedi niso skuhane ali so zažgane preverite naslednje:	Čas kuhanja. Moč toplotnega vira. Pravilen položaj obratovalnega ventila. Količino tekočine.
Če so se jedi v loncu na zvišan pritisk zažgale:	Lonec namočite, preden ga pomijete. Nikoli ne uporabljajte dezinfekcijskih sredstev ali kloriranih izdelkov.
Če se je sprožil eden od varnostnih sistemov:	Izklopite toplotni vir. Ne da bi lonec premikali, pustite, da se ohladi. Počakajte, da se indikator tlaka spusti, nato ga odprite. Preverite in očistite obratovalni ventil, vodilo za izpuh pare, varnostni ventil in tesnilo. Če napake s tem niste odpravili, naj lonec pregledajo na pooblaščenem servisu TEFAL.

Măsuri de precauție importante

Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat este conform normelor și reglementărilor în vigoare:

- Directiva Echipamente sub presiune
- Materiale în contact cu alimente
- Acest aparat a fost conceput pentru uz casnic.
- Faceți-vă timp pentru a citi toate instrucțiunile și consultați întotdeauna "Ghidul utilizatorului".
- La fel ca și în cazul altor aparate de gătit, asigurați o supraveghere strictă, în special dacă utilizați oala sub presiune în apropierea copiilor.
- Nu introduceți oala sub presiune într-un cuptor încins.
- Mutați oala sub presiune cu foarte mare grijă. Nu atingeți suprafețele fierbinți. Folosiți mânerul și butoanele. Dacă este necesar, folosiți mănuși.
- Nu folosiți oala sub presiune în alt scop decât cel pentru care a fost prevăzută.
- Oala fierbe sub presiune. Utilizarea necorespunzătoare poate duce la accidentarea prin opărire.
- Asigurați-vă că oala sub presiune este corect închisă înainte de a o pune în funcțiune. Vezi paragraful "Închiderea".
- Înainte de a deschide oala, asigurați-vă că supapa este pe poziția de depresurizare.
- Nu deschideți niciodată forțat oala sub presiune. Asigurați-vă că presiunea interioară a scăzut. Vezi paragraful "Siguranța".
- Nu folosiți niciodată oala sub presiune fără lichid, acest lucru duce la deteriorarea sa gravă. Asigurați-vă întotdeauna că există suficient lichid în timp ce gătiți.
- Folosiți sursa(e) de căldură compatibilă(e), conform instrucțiunilor de utilizare.
- Nu gătiți niciodată rețete pe bază de lapte în CLIPSO® ONE.
- Nu umpleți oala sub presiune mai mult de 2/3 (reperul maxim de umplere).
- Pentru alimentele care se umflă în timpul gătirii, cum ar fi orezul, legumele deshidratate, sau compoturile... nu umpleți oala sub presiune mai mult de jumătate din capacitatea sa.
- După gătitul cărnurilor care au o piele la suprafață (de ex., limba de vită), care riscă să se umfle sub efectul presiunii, nu înțepați carnea cât timp pielea are un aspect umflat; riscați să vă opăriți. Vă recomandăm să înțepați carnea înainte de a o găti.
- În cazul alimentelor păstoase (mazăre uscată, rubarbă), oala sub presiune trebuie scuturată puțin înainte de a o deschide, pentru ca aceste alimente să nu fie împrășcate în exterior.

- Înainte de fiecare utilizare, verificați să nu fie înfundate supapele. Vezi paragraful "Înainte de gătire".
- Nu folosiți oala sub presiune pentru a prăji cu ulei sub presiune.
- Nu interveniți la sistemele de siguranță mai mult decât se prevede pentru curățare și întreținere.
- Folosiți doar piese originale TEFAL, adecvate pentru modelul dumneavoastră. În particular, folosiți o cuvă și un capac CLIPSO® ONE.
- Aburii de alcool sunt inflamabili. Lăsați să fiarbă aproximativ 2 minute înainte de a pune capacul.
- Supravegheați aparatul dacă preparați rețete pe bază de alcool.
- Nu folosiți oala sub presiune pentru a depozita alimente acide sau sărate, înainte și după gătire, deoarece riscați să deteriorați cuva.

Păstrați aceste instrucțiuni

Schema descriptivă

- | | |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| A. Supapă de funcționare | H. Garnitură |
| B. Buton de închidere | I. Coș pentru preparare la aburi |
| C. Duză pentru evacuarea aburilor | J. Trepied |
| D. Indicator poziție supapă | K. Cuvă |
| E. Buton de deschidere | L. Mâner cuvă |
| F. Supapă de siguranță | M. Reper maxim de umplere |
| G. Indicator de prezență presiune | |

Caracteristici

Diametrul fundului oalei sub presiune - referințe

Capacitate	Ø Cuvă	Ø Fund	CLIPSO ONE
4,5 L	22 cm	18 cm	P42406
6 L	22 cm	18 cm	P42407
8 L	25 cm	20 cm	P42414
10 L	25 cm	20 cm	P42415

RO

Informații normative:

Presiune superioară de funcționare: 80 kPa.

Presiune maximă de siguranță: de la 120 kPa.

Surse de căldură compatibile

GAZ



PLITĂ
ELECTRICĂ



STICLĂ CERAMICĂ
CU HALOGEN
RADIANTĂ



INDUCȚIE



REZISTENȚE
ELECTRICE SPIRALE



Nu puneți cuva la încălzit dacă este goală, deoarece riscați să deteriorați oala.

- Oala sub presiune CLIPSO® ONE se utilizează pe toate tipurile de încălzire, inclusiv cu inducție.
- În cazul plitei electrice, folosiți un ochi cu diametrul mai mic sau egal cu cel al fundului oalei sub presiune.

- În cazul plitei vitroceramice, asigurați-vă că fundul cuvei este curat și fără pete.
- În cazul aragazului, flacăra nu trebuie să depășească diametrul cuvei.
- În toate cazurile, aveți grijă ca oala sub presiune să fie bine centrată.

Accesorii TEFAL

- Accesoriiile oalei sub presiune CLIPSO® ONE disponibile în comerț sunt:

Accesorii		Referință
Garnitură	4,5/6L	X1010004
	8/10L	X1010003
Coș pentru preparare la aburi		X1030006
Trepied		X1030007

- Pentru înlocuirea altor piese sau pentru reparații, apălați la Centrele de Service Autorizate de TEFAL.
- Folosiți doar piese originale TEFAL, adecvate pentru modelul dumneavoastră.

Utilizarea

Deschiderea

- Apăsați pe butonul de deschidere (E) de pe capac - **fig 1**.

Închiderea

Accesoriiile de prindere trebuie să fie în contact cu marginea capacului.

- Apăsați pe butonul de închidere (B) de pe capac - **fig 2**.

Nivel de umplere minim și maxim

- Minim 25 cl (2 pahare) - **fig 3**
- Maxim 2/3 din înălțimea cuvei (M) - **fig 4**

Pentru anumite alimente

- Pentru alimentele care se umflă în timpul gătirii, cum ar fi orezul, legumele deshidratate, sau compoturile, nu umpleți oala sub presiune mai mult de jumătate din înălțimea cuvei.

Utilizarea coșului pentru preparare la aburi

Alimentele puse în coșul pentru preparare la aburi nu trebuie să atingă capacul oalei sub presiune.

- Turnați 75 cl de apă pe fundul cuvei.
- Fixați trepiedul (J) sub coșul pentru preparare la aburi (I) - **fig 5 și 6**.
- Așezați ansamblul pe fundul cuvei - **fig 7**.

RO

Utilizarea supapei de funcționare

- Montați supapa (A) pe duza de evacuare a aburilor (C) aliniind pictograma ● supapei cu indicatorul de poziție a supapei (D) - **fig 8**.
- Apăsăți până la capăt - **fig 8** - și rotiți până la poziția pentru gătire - **fig 9**.

Pentru a găti alimente delicate și legume

- Poziționați pictograma **1** a supapei în fața indicatorul de poziție (D).

Pentru a găti cărnurile, peștii și alimentele congelate

- Poziționați pictograma **2** a supapei în fața indicatorul de poziție (D).

Pentru a scoate supapa de funcționare

- Apăsăți pe supapa de funcționare (A) și aliniați pictograma ● cu indicatorul de poziție (D) - **fig 10**.

- Scoateți-o - **fig 11.**

Prima utilizare

- Fixați trepiedul (J) sub coșul pentru preparare la aburi (I) - **fig 5 și 6.**
- Așezați coșul pentru preparare la aburi (I) pe fundul cuvei - **fig 7.**
- Umpleți cu apă până la 2/3 din cuva (M).
- Închideți oala sub presiune.
- Puneți supapa de funcționare (A) și poziționați-o pe **2.**
- Așezați oala sub presiune pe o sursă de căldură reglată la puterea maximă.
- Când aburul începe să iasă prin supapă, reduceți sursa de căldură și așteptați 20 min.
- Când cele 20 min. s-au scurs, opriți sursa de căldură.
- Rotiți supapa de funcționare pe poziția .
- Când indicatorul de prezență presiune (G) coboară: oala nu mai este sub presiune.
- Deschideți oala sub presiune - **fig 1.**

Înainte de gătire

- Înainte de fiecare utilizare, verificați vizual și la lumina zilei ca duza de evacuare a aburilor (C) să nu fie înfundată - **fig 12.**
- Verificați supapa de siguranță să fie mobilă: vezi paragraful "Curățare și întreținere".
- Închideți oala sub presiune - **fig 2.**
- Montați la loc supapa (A) - **fig 8.**
- Apăsați până la capăt și rotiți până la poziția de gătire aleasă - **fig 9.**
- Asigurați-vă că oala sub presiune este corect închisă înainte de a o pune în funcțiune.
- Așezați oala sub presiune pe o sursă de căldură reglată la puterea maximă.

- Când supapa de funcționare lasă aburul să iasă în continuu, emițând un sunet regulat (șuierat), reduceți sursa de căldură.
- Așteptați să treacă timpul de gătire indicat în rețetă.
- În timpul gătirii, aveți grijă ca supapa să șuiere regulat.
- Dacă nu este suficient abur, măriți ușor sursa de căldură, în caz contrar, reduceți sursa de căldură.

Sfârșitul gătirii

Pentru a elibera aburul

- După ce ați oprit sursa de căldură, aveți două posibilități:

- **Depresurizarea lentă:** rotiți supapa de funcționare (A) pe poziția . Când indicatorul de prezență presiune (G) coboară: oala nu mai este sub presiune.

- **Depresurizarea rapidă:** tpuneți oala sub un robinet cu apă rece - **fig 13**. Când indicatorul de prezență presiune (G) coboară: oala nu mai este sub presiune. Rotiți supapa de funcționare (A) pe poziția .

În cazul în care indicatorul de prezență presiune (G) nu coboară, puneți oala sub un robinet cu apă rece - **fig 13**.

Nu interveniți niciodată asupra acestui indicator de prezență presiune.

În cazul în care, la eliberarea aburului, observați că lichidul este împrôșcat anormal: puneți la loc supapa de funcționare (A) pe poziția de gătire: 1 sau 2, apoi eliberați presiunea încet, asigurându-vă că lichidul nu mai este împrôșcat.

- Puteți deschide oala sub presiune - **fig 1**.

Curățare și întreținere

Curățarea oalei sub presiune

- Pentru o bună funcționare a aparatului, aveți grijă să respectați aceste recomandări privind curățarea și întreținerea după fiecare utilizare.
- Spălați oala sub presiune după fiecare utilizare, cu apă caldă și produs de curățat vesela. Procedați în același fel pentru coș.
- Nu folosiți hipoclorit sau produse care conțin clor.
- Nu supraîncălziți cuva dacă este goală.

Pentru a curăța exteriorul cuvei

- Spălați cu un burete abraziv și cu produs de curățat vesela.
- În cazul în care interiorul cuvei de inox are reflexii irizate, curățați-o cu oțet.

Pentru a curăța exteriorul cuvei

- Spălați cu un burete și cu produs de curățat vesela.

Pentru a curăța capacul

- Spălați capacul cu un burete și cu produs de curățat vesela.

Pentru a curăța garnitura capacului

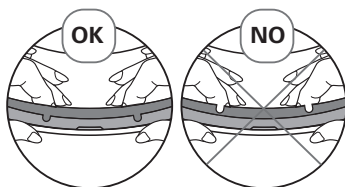
- După fiecare gătire, curățați garnitura (H) și locașul acesteia.

Înnegrirea și dungile care pot apărea în urma unei utilizări îndelungate nu prezintă niciun inconvenient.

Puteti spăla cuva și coșul în mașina de spălat vase.

După ce ați scos supapa de funcționare (A) puteți spăla capacul în mașina de spălat vase.

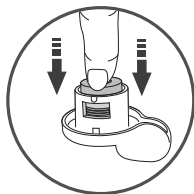
Nu deșurubați niciodată șurubul și piulița situate în interiorul capacului.



- Pentru a monta la loc garnitura, vă rugăm să consultați - **fig 14** și să aveți grijă ca inscripția "fața dinspre capac" să fie orientată spre capac.

Pentru a curăța supapa de funcționare (A)

- Scoateți supapa de funcționare (A) - **fig 11**.
- Curățați supapa de funcționare (A) sub jetul de apă de la robinet - **fig 15**.
- Verificați mobilitatea acesteia: desenul alăturat



Pentru a curăța duza supapei de funcționare situată pe capac

- Scoateți supapa (A) - **fig 11**.
- Controlați vizual și la lumina zilei ca duza de evacuare a aburilor să fie desfundată și rotundă - **fig 12**. Dacă este necesar, curățați-o cu o scobitoare - **fig. 16** și clătiți-o.

Pentru a curăța supapa de siguranță (F)

- Curățați partea supapei de siguranță situată în interiorul capacului, trecând capacul pe sub apă.
- Verificați buna sa funcționare, apăsând cu ajutorul unui bețișor cu vată pe clapetă, care trebuie să fie mobilă - **fig 17**.

Pentru a înlocui garnitura oalei sub presiune

- Înlocuiți garnitura oalei sub presiune în fiecare an.
- Înlocuiți garnitura oalei sub presiune dacă prezintă tăieturi.
- Cumpărați întotdeauna o garnitură originală TEFAL, adecvată pentru modelul dumneavoastră.

Pentru a depozita oala sub presiune

- Puneți capacul invers pe cuvă.

Nu utilizați niciodată obiecte tăioase sau ascuțite pentru a efectua această operațiune.

Pentru a păstra un timp îndelungat calitățile oalei sub presiune: nu supraîncălziți cuva dacă este goală.

După 10 ani de utilizare, este obligatoriu să duceți la verificat oala sub presiune la un Centru de Service Autorizat de TEFAL.

Siguranța

Oala sub presiune este prevăzută cu mai multe dispozitive de siguranță:

- **Dispozitiv de siguranță la închidere:**

- Accesoriiile de prindere trebuie să fie în contact cu marginea capacului.
n caz contrar, există scurgeri de aburi la nivelul indicatorului de prezență presiune și oala nu poate să-și crească presiunea.

- **Dispozitiv de siguranță la deschidere:**

- În cazul în care oala este sub presiune, butonul de deschidere nu poate fi acționat.
- Nu deschideți niciodată forțat oala sub presiune.
- În special, nu acționați asupra indicatorului de prezență presiune.
- Asigurați-vă că presiunea interioară a scăzut.

- **Două dispozitive de siguranță la supra-presiune:**

- Primul dispozitiv: supapa de siguranță (F) eliberează presiunea - **fig 19**.
- Al doilea dispozitiv: garnitura lasă aburul să iasă între capac și cuvă - **fig 20**.

În cazul în care se declanșează unul din sistemele de siguranță la suprapresiune:

- Opriți sursa de căldură.
- Lăsați oala să se răcească complet.
- Deschideți.
- Verificați și curățați supapa de funcționare (A), duza de evacuare a aburilor (C), supapa de siguranță (F) și garnitura (H).
- În cazul în care, în urma acestor verificări și curățări, aparatul dumneavoastră are scăpări sau nu funcționează, duceți-l la un centru de service autorizat de TEFAL.

Recomandări privind utilizarea

- 1 - Aburul este foarte fierbinte când iese din supapa de funcționare.
- 2 - După ce indicatorul de prezență presiune se ridică, nu mai puteți să deschideți oala.
- 3 - La fel ca și în cazul altor aparate de gătit, asigurați o supraveghere strictă dacă utilizați oala sub presiune în apropiere de copii.
- 4 - Atenție la jetul de aburi.
- 5 - Pentru a muta oala, folosiți-vă de cele două mânere ale cuvei.
- 6 - Nu lăsați alimentele să stea prea mult în oala sub presiune.
- 7 - Nu folosiți niciodată hipoclorit sau produse care conțin clor, care pot altera calitatea oțelului inoxidabil.
- 8 - Nu lăsați capacul la înmuiat în apă.
- 9 - Înlocuiți garnitura în fiecare an.
- 10 - Curățarea oalei se realizează în mod obligatoriu la rece, când este goală.
- 11 - După 10 ani de utilizare, este obligatoriu să duceți la verificat oala sub presiune la un Centru de Service Autorizat de TEFAL.

RO

Garanția

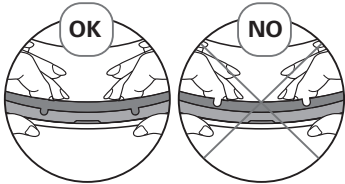
- În cazul utilizării prevăzute de modul de utilizare, **cuva** noii dumneavoastră oale sub presiune de la TEFAL este **1garantată 10 ani** împotriva:
 - Oricărui defect legat de structura metalică a cuvei,
 - Oricărei degradări premature a metalului de bază.
- În cazul celorlalte piese, **garanția pentru piesă și manoperă, este de 1 an** (mai puțin în cazul unei unei legislații specifice din țara dumneavoastră), împotriva oricărui defect sau viciu de fabricație.

- Această garanție contractuală se va obține pe baza prezentării bonului de casă sau facturii de la data cumpărării.
- Aceste garanții exclud:
- Degradările datorate nerespectării măsurilor de precauție importante sau utilizărilor neglijente, în special:
 - Lovituri, căderi, punerea în cuptor, etc.
 - Spălarea capacului în mașina de spălat vase.
- Doar Centrele de Service Autorizate de TEFAL sunt abilitate să vă ofere serviciile prevăzute în această garanție.
- Vă rugăm să sunați la numărul de telefon albastru pentru a afla adresa Centrului de Service Autorizat de TEFAL cel mai apropiat de dumneavoastră.

Marcaje reglementare

Marcaj	Localizare
Identificarea fabricantului sau mărcii comerciale	Butonul de închidere.
Anul și lotul de fabricare Referință model Presiune maximă de siguranță (PS) Presiune superioară de funcționare (PF)	Pe marginea superioară a capacului, vizibile atunci când acesta este în poziția "deschidere".
Capacitate	Pe fundul exterior al cuvei.

TEFAL răspunde întrebărilor dumneavoastră

Probleme	Recomandări
În cazul în care nu puteți închide capacul:	Verificați dacă butonul de deschidere (E) este apăsător bine. Verificați sensul corect de montare a garniturii, vezi paragraful "Curățare și întreținere". 
În cazul în care oala s-a încălzit sub presiune, fără lichid în interior:	Duceți oala la verificat la un Centru de Service Autorizat de TEFAL.
În cazul în care indicatorul de prezență presiune nu se ridică și dacă prin supapă nu iese nimic în timpul gătirii:	Acest lucru este normal în primele minute. Dacă fenomenul persistă, verificați dacă: - Sursa de căldură este suficient de tare, în caz contrar măriți-o. - Cantitatea de lichid din cuvă este suficientă. - Supapa de funcționare este poziționată pe 1 sau 2. - Oala este bine închisă. - Garnitura sau marginea cuvei nu sunt deteriorate. - Garnitura este bine poziționată în capac, vezi paragraful "Curățare și întreținere".
În cazul în care indicatorul de prezență presiune se ridică și dacă prin supapă nu iese nimic în timpul gătirii:	Acest lucru este normal în primele minute. Dacă fenomenul persistă, treceți aparatul pe sub apă rece până când indicatorul de prezență presiune coboară. Curățați supapa de funcționare - fig 15 și duza de evacuare a aburilor - fig 16 și verificați dacă clapeta supapei de siguranță se apasă fără dificultate - fig 17.

Probleme	Recomandări
În cazul în care scapă aburi pe la capac, verificați:	Închiderea corectă a capacului. Poziționarea garniturii capacului. Starea bună a garniturii, la nevoie înlocuiți-o. Starea de curățenie a capacului, garniturii și locașului acesteia din capac. Starea bună a marginii cuvei.
În cazul în care nu puteți deschide capacul:	Verificați dacă vă aflați într-adevăr pe poziția de depresurizare ☁. Verificați dacă indicatorul de prezență presiune este în poziție coborâtă. În caz contrar: depresurizați, la nevoie, răciți oala sub un jet de apă rece. Nu interveniți niciodată asupra acestui indicator de presiune.
În cazul în care alimentele nu sunt gătite sau dacă sunt arse, verificați:	Timpul de gătire. Puterea sursei de căldură. Poziționarea corectă a supapei de funcționare. Cantitatea de lichid.
În cazul în care alimente s-au ars în oală:	Lăsați cuva la înmuiat un timp înainte de a o spăla. Nu folosiți niciodată hipoclorit sau produse care conțin clor.
În cazul în care se declanșează unul din sistemele de siguranță:	Opriți sursa de căldură Lăsați oala să se răcească fără a o muta. Așteptați până când indicatorul de prezență presiune a coborât și deschideți. Verificați și curățați supapa de funcționare, duza de evacuare a aburilor, supapa de siguranță și garnitura. Dacă defectul persistă, duceți aparatul la verificat la un Centru de Service Autorizat de TEFAL.

Важни предпазни мерки

За вашата безопасност този уред съответства на стандартите и нормативната уредба в сила:

- Директива за съоръженията под налягане
- Материали, които влизат в контакт с храни
- Този уред е предвиден само за домашна употреба.
- Прочетете внимателно всички инструкции и правете справки в "Ръководство на потребителя".
- Както при всички кухненски уреди, не оставяйте тенджерата под налягане без надзор в присъствието на деца.
- Не слагайте тенджерата под налягане в загрята фурна.
- Премествайте тенджерата под налягане много внимателно. Не докосвайте горещите повърхности. Използвайте дръжките и бутоните. Ако е необходимо, използвайте ръкавици.
- Не използвайте тенджерата под налягане за други цели освен по предназначение.
- Тенджерата готви под налягане. Неправилното използване може да доведе до изгаряния от пара. Уверете се, че тенджерата под налягане е правилно затворена, преди да я включите. Вижте раздел "Затваряне".
- Уверете се, че клапанът е в положение за понижаване на налягането, преди да отворите тенджерата.
- Никога не отваряйте тенджерата под налягане със сила. Уверете се, че вътрешното налягане е спаднало. Вижте раздел "Безопасност".
- Никога не използвайте тенджерата под налягане без течност, защото това би довело до сериозна повреда. Проверявайте дали има достатъчно течност по време на готвенето.
- Използвайте със съвместим(и) топлинен(ни) източник(ци) съгласно инструкциите за употреба.
- Никога не приготвяйте рецепти, които съдържат прясно мляко в CLIPSO® ONE.
- Не пълнете тенджерата под налягане повече от 2/3 (максимално ниво на напълване).
- При приготвяне на хранителни продукти, които увеличават обема си, като ориз, сушени зеленчуци или плодове, не пълнете тенджерата под налягане повече от половината.
- След приготвяне на месо, чиято повърхност е покрита с кожа (напр. говежди език и др.), която би могла да се надуне под влиянието на налягането, не пробощдайте месото докато кожата е издута, защото рискувате да се изгорите. Препоръчваме ви да набодете месото с вилица, преди да го готвите.

- При гъсти ястия (натрошен грах, ревен...), тенджерата трябва леко да се разтърсва преди отваряне, за да се избегне разпръскването им навън.
- Преди всяка употреба проверявайте дали клапаните не са запушени. Вижте раздел "Преди готвене".
- Не използвайте тенджерата за пържене под налягане с мазнина.
- Извършвайте само обичайна поддръжка и почистване на защитните системи.
- Използвайте единствено оригинални резервни части TEFAL, съответстващи на вашия модел. Използвайте съд и капак CLIPSO® ONE.
- Алкохолните пари са възпламеними. Оставете да ври около 2 минути, преди да поставите капака.
- Наблюдавайте уреда, когато пригответе рецепти, съдържащи алкохол.
- Не използвайте тенджерата под налягане за съхранение на кисели или солени продукти преди и след приготвяне, защото можете да повредите тенджерата.

Запазете настоящите инструкции

Описание

- | | |
|---|--|
| A. Работен клапан | H. Уплътнение |
| B. Бутон за затваряне | I. Кошница за готвене на пара |
| C. Вентил за изпускане на парата | J. Поставка |
| D. Означение за правилно поставяне на клапана | K. Съд |
| E. Бутон за отваряне | L. Дръжка на съда |
| F. Защитен клапан | M. Означение за максимално ниво на напълване |
| G. Индикатор за налягане | |

Характеристики

Диаметър на дъното на тенджерата –
каталожни номера

Вместимост	Ø Съд	Ø Дъно	CLIPSO ONE
4,5 л	22 cm	18 cm	P42406
6 л	22 cm	18 cm	P42407
8 л	25 cm	20 cm	P42414
10 л	25 cm	20 cm	P42415

Стандарти:

Горно работно налягане: 80 kPa.

Максимално безопасно налягане: 120 kPa.

Съвместими топлинни източници

ГАЗ



ЕЛЕКТРИЧЕСКИ
КОТЛОН



СТЪЛКОКЕРАМИЧНИ ПЛОТОВЕ
НАГРЕВАТЕЛИ



ИНДУКЦИОННИ
НАГРЕВАТЕЛИ



РЕОТАНИ



- Тенджерата под налягане CLIPSO® ONE се използва върху всякакви топлинни източници включително и върху индукционни нагреватели.
- При електрически котлони използвайте котлон с равен или по-малък диаметър от този на дъното на тенджерата

**Не загревайте
тенджерата
празна, защото
така можете да я
повредите.**

BG

- При използване върху стъклокерамичен плот се уверете, че дъното на съда е чисто.
- При използване на газ пламъкът не трябва да излиза извън диаметъра на съда.
- При използване върху каквито и да е топлинни източници се уверете, че тенджерата е поставена в средата.

Приставки TEFAL

- Наличните в търговската мрежа приставки за тенджерата под налягане CLIPSO® ONE са:

Приставки		Номер
Уплътнение	4,5/6 л	X1010004
	8/10 л	X1010003
Кошница за готвене на пара		X1030006
Поставка		X1030007

- За смяна на други части или за ремонти се обръщайте към одобрените от TEFAL сервизни центрове.
- Използвайте единствено оригинални резервни части TEFAL, съответстващи на вашия модел.

Използване

Отваряне

- Натиснете бутона за отваряне (E) на капака – **фиг. 1.**

Затваряне

Скобите докосват ръба на капака.

- Натиснете бутона за затваряне (B) на капака – **фиг. 2.**

Минимално и максимална напълване

- Минимум 250 мл (2 чаши) – **фиг. 3**
- Максимум 2/3 от височината на съда (M) – **фиг. 4.**

За някои продукти

- При приготвяне на хранителни продукти, които увеличават обема си, като ориз, сушени зеленчуци или компоти, не пълнете съда повече от половината.

Използване на кошницата за готвене на пара

Продуктите, поставени в кошницата за готвене на пара, не трябва да докосват капака на тенджерата под налягане.

- Сипете 750 мл вода на дъното на съда.
- Захванете поставката (J) под кошницата за готвене на пара (I) – **фиг. 5 и 6.**
- Поставете ги заедно на дъното на съда – **фиг. 7.**

Използване на работния клапан

- Поставете клапана (A) на вентила за изпускане на пара (C) така че пиктограмата
 - на клапана да съвпада с индекса за положението на клапана (D) – **фиг. 8.**
- Натиснете докрай – **фиг. 8** – и завъртете до позицията за готвене – **фиг. 9.**

За приготвяне на фини храни и зеленчуци

- Нагласете пиктограмата **1** на клапана спрямо маркера за позиция (D).

За приготвяне на месо, риба и замразени храни

- Нагласете пиктограмата **2** на клапана спрямо маркера за позиция (D).

За сваляне на работния клапан

- Натиснете върху работния клапан (А) така че пиктограмата ● да съвпада с маркера за позиция (D) – **фиг. 10.**
- Свалете го – **фиг. 11.**

Първо използване

- Захванете поставката (J) под кошницата за готвене на пара (I) – **фиг. 5 и 6.**
- Поставете кошницата за готвене на пара (I) на дъното на съда – **фиг. 7.**
- Сипете вода до 2/3 на съда (M).
- Затворете тенджерата под налягане.
- Поставете работния клапан (А) и го сложете на позиция 2.
- Сложете тенджерата под налягане върху топлинен източник, включен на максимална мощност.
- Когато започне да излиза пара през клапана, намалете мощността и засечете 20 мин.
- Когато 20 минути изтекат, изключете топлинния източник.
- Завъртете работния клапан на позиция .
- Когато индикаторът за налягане (G) спадне: тенджерата вече не е под налягане.
- Отворете тенджерата – **фиг. 1.**

Преди готвене

- Преди всяко използване, проверете на светлина дали вентилът за изпускане на пара (C) не е запушен – **фиг. 12.**
- Проверете дали клапанът за безопасност е подвижен: виж раздел "Почистване и поддръжка".
- Затворете тенджерата – **фиг. 2.**
- Поставете клапана на място (А) – **фиг. 8.**
- Натиснете докрай и завъртете до избраната позиция за готвене – **фиг. 9.**
- Уверете се, че тенджерата под налягане е правилно затворена, преди да я включите.
- Сложете тенджерата под налягане върху топлинен източник, включен на максимална мощност.

По време на готвене

- Когато работният клапан започне непрекъснато да изпуска пара и се чува постоянен свистящ звук (ПШШШШТ), можете да намалите топлинния източник.
- Засечете посоченото в рецептата необходимо време за приготвяне.
- По време на приготвянето, следете дали клапанът свисти постоянно.
- Ако няма достатъчно пара, леко увеличете топлинния източник, а при обратния случай, намалете топлинния източник.

Край на готвенето

За освобождаване на парата

- След като изключите топлинния източник, имате две възможности:

- **Бавно понижаване на налягането:** завъртете работния клапан (А) до позиция . Когато индикаторът за налягане (G) спадне: тенджерата вече не е под налягане.

- **Бързо понижаване на налягането:** поставете тенджерата под налягане под студена течаща вода – **фиг. 13**. Когато индикаторът за налягане (G) спадне: тенджерата вече не е под налягане. Завъртете работния клапан (А) до позиция .

Ако индикаторът за налягане (G) не спада, поставете тенджерата под студена течаща вода – **фиг. 13**.

Никога не се опитвайте да поправяте индикатора за налягане.

Ако по време на освобождаването на парата забележите необичайни пръски: поставете обратно работния клапан (А) на позиция за готвене: **1** или **2**, след това бавно освободете налягането, като се уверите, че не се появяват пръски.

- Можете да отворите тенджерата – **фиг. 1**.

Почистване и поддръжка

Почистване на тенджерата под налягане

- За да работи уредът ви правилно, спазвайте тези препоръки за почистване и поддръжка след всяка употреба.
- Измивайте тенджерата под налягане след всяка употреба с хладка вода и препарат за съдове. Правете същото и с кошницата.
- Не използвайте белина или хлорни препарати.
- Не нагрявайте съда, когато е празен.

За почистване на вътрешната част на съда

- Измийте с тел и препарат за съдове.
- Ако във вътрешната част на инковския съд има оцветени участъци, почистете ги с оцет.

За почистване на външната част на съда

- Измийте с гъба и препарат за съдове.

За почистване на капака

- Измийте капака с гъба и препарат за съдове.

За почистване на уплътнението на капака

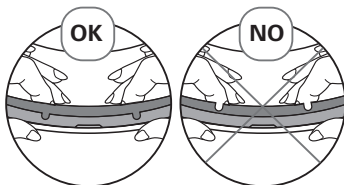
- След всяко готвене почиствайте уплътнението (Н) и жлеба му.

Потъмняването или драскотините, които могат да се появят след дълго използване, не представляват проблем.

Можете да почиствате съда и кошницата в миялна машина.

След като свалите работния клапан (А), можете да измиете капака в миялна машина.

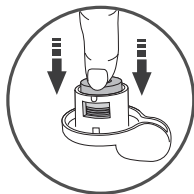
Никога не развивайте винта и гайката, които се намират от вътрешността на капака.



- За поставянето на уплътнението обратно на място, следвайте – **фиг. 14** и внимавайте надписът “към капака” да е насочен към капака.

За почистване на работния клапан (A)

- Махнете работния клапан (A) – **фиг. 11**.
- Почистете работния клапан (A) под струя течаща вода – **фиг. 15**.
- Проверете дали е подвижен: виж приложената рисунка



За почистване на вентила на работния клапан, който се намира на капака

- Свалете клапана (A) – **фиг. 11**.
- Проверете на светлина дали вентилът за изпускане на пара е отпушен и с овална форма – **фиг. 12**. Ако е необходимо го почистете с клечка за зъби – **фиг. 16** и го изплакнете.

За почистване на клапана за безопасност (F)

- Почистете частта на клапана за безопасност, разположена вътре в капака, като го измиете под течаща вода.
- Проверете дали работи правилно като натиснете силно, с помощта на клечка с памук, върху клапата, която трябва да бъде подвижна – **фиг. 17**.

За смяна на уплътнението на вашата тенджерa под налягане

- Сменяйте уплътнението на вашата тенджерa под налягане всяка година.
- Сменете уплътнението на вашата тенджерa под налягане, ако е сцепено.
- Вземайте винаги оригинално уплътнение на TEFAL, подходящо за вашия модел.

За прибиране на тенджерата под налягане

- Обърнете капака върху съда.

Никога не използвайте остър или режещ предмет, за да направите това.

BG

За да запазите по-дълго време качествата на вашата тенджерa под налягане: не нагрявайте съда, когато е празен.

Наложително е да занесете тенджерата под налягане за профилактика в одобрен от TEFAL сервизен център, след като сте я използвали 10 години.

Безопасност

Вашата тенджерата под налягане е снабдена с няколко системи за безопасност:

- **Безопасност на затварянето:**

- Скобите трябва да докосват ръба на капак.

Ако това не е така, значи има изпускане на пара на нивото на индикатора и налягането в тенджерата не може да се повиши.

- **Безопасност на отварянето:**

- Ако тенджерата е под налягане, бутонът за отваряне не може да бъде задействан.

- Никога не отваряйте тенджерата под налягане със сила.

- Не правете нищо, ако индикаторът отчита повишено налягане.

- Уверете се, че вътрешното налягане се е понижило.

- **Две системи за безопасност за свръхналягане:**

- Първа система: клапанът за безопасност (F) освобождава налягането – **фиг. 19.**

- Втора система: уплътнението изпуска пара между капак и съда – **фиг. 20.**

При задействане на една от системите за безопасност за предотвратяване на свръхналягането:

- Изключете топлинния източник.

- Оставете тенджерата под налягане да изстине напълно.

- Отворете.

- Проверете и почистете работния клапан (A), вентила за изпускане на пара (C), клапана за безопасност (F) и уплътнението (H).

- Ако след проверката и почистването вашият продукт продължава да изпуска или вече не работи, занесете го в сервизен център, одобрен от TEFAL.

Препоръки за ползване

- 1 - Парата е много гореща, когато излиза от работния клапан.
- 2 - Когато индикаторът покаже, че налягането се е повишило, вече не можете да отворите тенджерата под налягане.
- 3 - Както при всички кухненски уреди, не оставяйте тенджерата под налягане без надзор в присъствието на деца.
- 4 - Пазете се от парата.
- 5 - Премествайте тенджерата под налягане, като хващате двете дръжки на съда.
- 6 - Никога не оставяйте продукти да стоят дълго време в тенджерата под налягане.
- 7 - Никога не използвайте белина или хлорни препарати, защото можете да влошите качеството на неръждаемата стомана.
- 8 - Не оставяйте капака накиснат във вода.
- 9 - Сменяйте уплътнението всяка година.
- 10 - Почистването на вашата тенджера под налягане задължително трябва да се извършва едва след като е празна и изстинала.
- 11 - Наложително е да занесете тенджерата под налягане за профилактика в одобрен от TEFAL сервизен център, след като сте я използвали 10 години.

BG

Гаранция

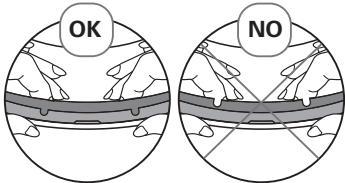
- При правилно използване съобразно инструкции за употреба, **съдът** на новата ви тенджера под налягане на TEFAL е с **десетгодишна гаранция** срещу:
 - всякакви дефекти, свързани с металната структура на съда,
 - всякаква преждевременна повреда на метала на основата.

- По отношение на другите части, гаранцията за част и труд е 1 година ((освен ако има други разпоредби в законодателството на вашата страна) за всякакви фабрични дефекти.
- Можете да се възползвате от тази гаранция при представяне на касов бон или фактура с датата на закупуване.
- Гаранцията не покрива:
- Повреди, причинени от неспазване на важни указания или невнимателна употреба, а именно:
 - Удар, падане, използване във фурна и др.,
 - Почистване на капака в миялна машина.
- Само одобрени от TEFAL сервизни центрове са оторизирани да ви предоставят настоящата гаранция.
- Обадете се на безплатния телефонен номер за адреса на най-близкия одобрен от TEFAL сервизен център.

Регламентирана маркировка

Маркировка	Място
Идентификация на производителя или търговската марка	Бутон за затваряне
Година и партида на производство Каталожен номер Максимално безопасно налягане (МН) Горно работно налягане (РН)	Върху горния ръб на капака, видими при отворен капак.
Вместимост	На външната страна на дъното на съда.

TEFAL отговаря на въпросите ви

Неизправности	Препоръки
Ако не можете да затворите капака:	Проверете дали бутонът за отваряне (E) е добре натиснат. Проверете правилната посока на поставяне на уплътнителя, виж раздел "Почистване и поддръжка". 
Ако тенджерата под налягане е била оставена да се затопли без течност:	Проверете тенджерата под налягане в одобрен от TEFAL сервизен център.
Ако индикаторът за налягане не се е повишил и през вентила не излиза пара по време на готвенето:	Това е нормално през първите няколко минути. Ако това продължава, проверете дали: - Топлинният източник е достатъчно силен, а ако това не е така, го увеличете. - Количеството течност в съда е достатъчно. - Работният клапан е завъртян на позиция 1 или 2. - Тенджерата под налягане е добре затворена. - Уплътнението или ръбът на съда не са повредени. - Уплътнителят е поставен добре в капака, виж раздел "Почистване и поддръжка".
Ако индикаторът за налягане се е повишил, но през вентила не излиза пара по време на готвенето:	Това е нормално през първите няколко минути. Ако това продължава, поставете тенджерата под течаща студена вода докато индикаторът за налягане не спадне. Почистете работния клапан – фиг. 15 и вентила за изпускане на пара – фиг. 16 и проверете дали клапата на клапана за безопасност може да се натиска без затруднение – фиг. 17.

Неизправности	Препоръки
Ако излиза пара около капака, проверете:	Дали капакът е добре затворен. Дали уплътнението на капака е правилно поставено. Дали уплътнението е в добро състояние и при необходимост го сменете. Дали капакът, уплътнението и улеят за уплътнението на капака са почистени. Дали ръбът на съда е в добро състояние.
Ако не можете да отворите капака:	Проверете дали наистина тенджерата е в положение на ниско налягане . Проверете дали индикаторът за налягане е спаднал: В противен случай: понижете налягането и при необходимост охладете тенджерата под струя студена вода. Никога не се опитвайте да поправяте този индикатор за налягане.
Ако продуктите не са сварени или ако са изгорели, проверете:	Времето за приготвяне. Мощността на топлинния източник. Дали работният клапан е на правилната позиция. Количеството течност.
Ако продуктите са изгорели в тенджерата:	Накиснете съда, преди да го измиете. Никога не използвайте белина или хлорни препарати.
При задействане на една от системите за безопасност:	Изключете топлинния източник. Оставете тенджерата да изстине без да я местите. Изчакайте докато индикаторът за налягане спадне и отворете. Проверете и почистете работния клапан, вентила за изпускане на пара, клапана за безопасност и уплътнението. Ако този проблем продължава, проверете тенджерата под налягане в сервизен център, одобрен от TEFAL.

Važne mjere predostrožnosti

Radi vaše sigurnosti, ovaj aparat odgovara primjenljivim standardima i normama:

- Direktiva za opremu pod pritiskom
- Materijali u kontaktu s namirnicama
- Ovaj aparat je namijenjen upotrebi u domaćinstvu.
- Pažljivo pročitajte ove upute.
- Kao kod svakog aparata za kuhanje, osigurajte stalan nadzor, pogotovo ukoliko ekspres lonac koristite u blizini djece.
- Ne stavljajte ekspres lonac u zagrijanu pećnicu.
- Uz najveći oprez pomjerajte ekspres lonac kada je pod pritiskom. Ne dirajte vruće površine. Koristite drške. Po potrebi koristite rukavice.
- Ne koristite ekspres lonac u druge svrhe osim za ono čemu je namijenjen.
- Vaš ekspres lonac kuha pod pritiskom. Nepravilno rukovanje može dovesti do opekline vrućom hranom. Prije nego što pustite ekspres lonac u rad, provjerite da li je dobro zatvoren. Vidi paragraf "Zatvaranje".
- Prije otvaranja ekspres lonca provjerite da li je ventil u položaju za dekompresiju.
- Nikad ne otvarajte ekspres lonac silom. Provjerite da li je unutrašnji pritisak opao. Vidi paragraf "Sigurnost".
- Nikad ne koristite ekspres lonac bez tečnosti, jer bi ga to ozbiljno oštetilo. Uvijek provjerite ima li dovoljno tečnosti tokom kuhanja.
- Koristite kompatibilni izvor toplote u skladu sa uputama za upotrebu.
- U ekspres loncu CLIPSO® ONE nikad ne pravite jela na bazi mlijeka.
- Ne puniti ekspres lonac više od 2/3 (najviša oznaka za punjenje).
- U slučaju namirnica koje tokom kuhanja dobivaju na zapremini, kao što su riža, sušeno povrće ili kompoti, nemojte puniti lonac više od polovine.
- Nakon kuhanja mesa koje ima površinsku kožicu (npr. goveđi jezik...), koja bi se mogla napuhati pod djelovanjem pritiska, nemojte bosti meso dok kožica izgleda napuhana, jer postoji opasnost da se opečete. Savjetujemo vam da meso izbodete prije kuhanja.
- U slučaju kašastih namirnica (jela od graška, npr.), ekspres lonac se mora lagano protresti prije otvaranja, kako ove namirnice ne bi prsnule napolje.
- Prije svake upotrebe provjerite da ventili nisu začepljeni. Vidi paragraf "Prije kuhanja".
- Ne koristite ekspres lonac kako biste pržili na ulju pod pritiskom.
- Na sigurnosnim sistemima ne činite ništa što nije u skladu s uputama za čišćenje i održavanje.

- Koristite isključivo originalne TEFAL dijelove koji odgovaraju vašem modelu. Naročito koristite posudu i poklopac CLIPSO® ONE.
- Alkoholna isparenja su zapaljiva. Stavite poklopac otprilike 2 minute nakon ključanja.
- Nadgledajte aparat u slučaju korištenja recepta na bazi alkohola.
- Ne koristite ekspres lonac za čuvanje kiselih ili slanih namirnica prije i poslije kuhanja, jer prijeti opasnost da oštetite posudu.

Sačuvajte ove upute

Opis

- | | |
|-------------------------------------|--------------------------------|
| A. Radni ventil | H. Gumica |
| B. Ručica poklopca | I. Parna košara |
| C. Cjevčica za odvod pare | J. Tronožni stalak |
| D. Oznaka za pozicioniranje ventila | K. Lonac |
| E. Ručica za otvaranje | L. Drška lonca |
| F. Sigurnosni ventil | M. Oznaka maksimalnog punjenja |
| G. Pokazatelj pritiska | |

Karakteristike

Promjer dna lonca - referentne oznake

Kapacitet	Ø posude	Ø dna	CLIPSO ONE
4,5 L	22 cm	18 cm	P42406
6 L	22 cm	18 cm	P42407
8 L	25 cm	20 cm	P42414
10 L	25 cm	20 cm	P42415

Normativni podaci:

Gornji radni pritisak: 80 kPa.

Maksimalni sigurnosni pritisak: od 120 kPa.

BS

Kompatibilni izvori toplote



Ne zagrijavajte prazan lonac, jer se tako može oštetiti.

- Ekspres lonac CLIPSO® ONE se može koristiti sa svim izvorima toplote, uključujući i indukciju.
- U slučaju električne ploče, koristite ploču jednakog ili manjeg promjera od promjera dna lonca.

- U slučaju keramičke ili halogene ploče, provjerite da li je dno lonca čisto.
- U slučaju plinskog štednjaka, plamen ne smije biti širi od promjera posude.
- Kod svih izvora toplote vodite računa da lonac bude dobro centriran.

Dodaci TEFAL

- Dodaci za ekspres lonac CLIPSO® ONE dostupni u prodaji:

Dodaci		Referenca
Gumica	4,5/6L	X1010004
	8/10L	X1010003
Parna košara		X1030006
Tronožni stalak		X1030007

- Za zamjenu ostalih dijelova ili popravke obratite se ovlaštenim servisima TEFAL.
- Koristite samo originalne TEFAL dijelove koji odgovaraju vašem modelu.

Upotreba

Otvaranje

- Pritisnite ručicu za otvaranje (E) poklopca - sl. 1.

Zatvaranje

Krajevi moraju biti u kontaktu s rubom poklopca.

- Pritisnite ručicu za zatvaranje (B) poklopca - sl. 2.

Minimalno i maksimalno punjenje

- Minimum 25 cl (2 čaše) - **sl. 3**
- Maksimalno 2/3 visine posude (**M**) - **sl. 4**

Za određene namirnice

- Kod namirnica koje dobivaju na zapremini tokom kuhanja, kao što su riža, sušeno povrće ili kompoti, nemojte puniti lonac više od polovine.

Upotreba parne košare

Namirnice koje stavite u parnu košaru ne smiju dodirivati poklopac lonca.

- Sipajte 75 cl vode na dno posude.
- Pričvrstite tronožni stalak (**J**) ispod parne košare (**I**) - **sl. 5 i 6.**
- Stavite cijeli sklop na dno posude - **sl. 7.**

Upotreba radnog ventila

- Postavite ventil (**A**) na cjevčicu za odvod pare (**C**) i poravnajte piktogram ● ventila s pokazateljem položaja ventila (**D**) - **sl. 8.**
- Pritisnite do kraja - **sl. 8** - i okrenite u položaj za kuhanje - **sl. 9.**

Kuhanje svježih namirnica i povrća

- Postavite piktogram **1** ventila naspram oznake za položaj (**D**).

Kuhanje mesa, ribe i smrznutih namirnica

- Postavite piktogram **2** ventila naspram oznake za položaj (**D**).

Odvajanje radnog ventila

- Pritisnite radni ventil (**A**) i poravnajte piktogram ● s oznakom za položaj (**D**) - **sl. 10.**
- Odvojite ga - **sl. 11.**

Prva upotreba

- Pričvrstite tronožni stalak (J) ispod parne košare (I) - **sl. 5 i 6.**
- Stavite parnu košaru (I) na dno posude - **sl. 7.**
- Sipajte vodu do 2/3 posude (M).
- Zatvorite lonac.
- Postavite radni ventil (A) i stavite ga u položaj **2.**
- Stavite lonac na izvor toplote podešen na maksimalnu jačinu.
- Kada para počne izlaziti kroz ventil, smanjite jačinu izvora toplote i odbrojavajte 20 min.
- Nakon 20 min. isključite izvor toplote.
- Okrenite radni ventil u položaj .
- Kad pokazatelj pritiska (G) krene nadalje: vaš lonac više nije pod pritiskom.
- Otvorite lonac - **sl. 1.**

Prije kuhanja

- Prije svake upotrebe provjerite na dnevnom svjetlu da cijev za odvod pare (C) nije začepljena - **sl. 12.**
- Provjerite da li je sigurnosni ventil pokretan: vidi paragraf "Čišćenje i održavanje".
- Zatvorite lonac - **sl. 2.**
- Postavite ventil (A) - **sl. 8.**
- Pritisnite do kraja i okrenite do željenog položaja za kuhanje - **sl. 9.**
- Prije nego započnete kuhanje, provjerite da li je dobro zatvoren.
- Stavite lonac na izvor toplote podešen na maksimalnu jačinu.

Za vrijeme kuhanja

- Kad radni ventil bude stalno ispuštao paru uz pravilan zvuk (PŠŠŠT), smanjite jačinu izvora toplote.
- Izračunajte vrijeme kuhanja navedeno u receptu.
- Tokom kuhanja vodite računa o tome šišti li ventil pravilno.
- Ako nema dovoljno pare, malo pojačajte jačinu izvora toplote, a u suprotnom smanjite.

Kraj kuhanja

Oslobađanje pare

- Kada isključite izvor toplote, imate dvije mogućnosti:

- **Spora dekompresija:** okrenite radni ventil (A) u položaj . Kad pokazatelj pritiska (G) krene nadolje: lonac više nije pod pritiskom.

Ako pokazatelj pritiska (G) ne krene nadolje, stavite lonac pod mlaz hladne vode - sl. 13. Nikad ne intervenirajte na tom pokazatelju pritiska.

- **Brza dekompresija:** stavite lonac pod mlaz hladne vode - **sl. 13.** Kad pokazatelj pritiska (G) krene nadolje: vaš lonac više nije pod pritiskom. Okrenite radni ventil (A) u položaj .

Ukoliko para prilikom oslobađanja izlazi na neobičan način: ponovo stavite radni ventil (A) u položaj za kuhanje: 1 ili 2, zatim lagano rasterećujte pritisak i uvjerite se da para više ne izlazi na taj način.

- Možete otvoriti lonac - **sl. 1.**

Čišćenje i održavanje

Čišćenje lonca

- Da bi vaš aparat ispravno radio, poslije svake upotrebe vodite računa o preporukama za čišćenje i održavanje.
- Poslije svake upotrebe operite lonac mlakom vodom u koju ćete dodati sredstvo za pranje posuđa. Isto postupite i sa parnom košarom.
- Ne koristite sredstva za dezinfekciju niti proizvode na bazi hlora.
- Ne zagrijavajte lonac kada je prazan.

Čišćenje unutrašnjosti lonca

- Operite spužvom za ribanje i sredstvom za pranje suđa.
- Ukoliko u unutrašnjosti lonca od nerhđajućeg čelika primijetite sedefasti odsjaj, očistite ga sirćetom.

Čišćenje vanjske površine lonca

- Operite spužvom i sredstvom za pranje suđa.

Čišćenje poklopca

- Operite poklopac spužvom i sredstvom za pranje suđa.

Čišćenje gumice poklopca

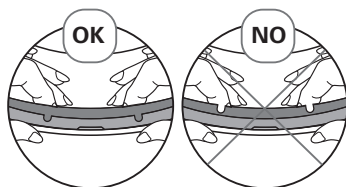
- Poslije svakog kuhanja očistite gumicu (H) i njeno ležište.

Tamnjenje i ogrebotine koje se mogu pojaviti nakon dugotrajne upotrebe ne smetaju ispravnom funkcioniranju.

Lonac i košaru možete prati u mašini za suđe.

Nakon skidanja radnog ventila (A) poklopac možete prati u mašini za pranje suđa.

Nikad ne odvijajte vijak i maticu koji se nalaze ispod poklopca.



- Za vraćanje gumice na mjesto, pogledajte - **sl. 14** i vodite računa da natpis "strana do poklopca" bude do poklopca.

Čišćenje radnog ventila (A)

- Skinite radni ventil (A) - **sl. 11**.
- Operite radni ventil (A) pod mlazom vode - **sl. 15**.
- Provjerite njegovu pokretljivost: vidi crtež.

Čišćenje cjevčice radnog ventila koja se nalazi ispod poklopca

- Skinite radni ventil (A) - **sl. 11**.
- Provjerite na dnevnoj svjetlosti da li je cjevčica za odvod pare otpušena i okrugla - **sl. 12**. Po potrebi je očistite čačalicom - **sl. 16** i isperite je.

Čišćenje sigurnosnog ventila (F)

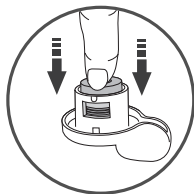
- Operite dio sigurnosnog ventila koji se nalazi ispod poklopca tako što ćete staviti poklopac pod mlaz vode.
- Provjerite radi li dobro, tako što ćete štapićem za uši jako pritisnuti klapnu koja mora biti pokretna - **sl. 17**.

Zamjena gumice na loncu

- Gumicu na loncu mijenjajte jednom godišnje.
- Zamijenite gumicu na loncu ako na njoj postoji neka pukotina.
- Uvijek koristite originalnu TEFAL gumicu koja odgovara vašem modelu.

Spremanje lonca

- Okrenite poklopac na posudi.



Za taj postupak nikad ne koristite oštar ili špicast predmet.

Radi dužeg očuvanja osobina vašeg ekspres lonca: ne zagrijavajte prazan lonac.

Poslije 10 godina upotrebe, neizostavno morate odnijeti lonac na pregled u ovlašteni servis TEFAL.

Sigurnost

Aparat ima nekoliko sigurnosnih sistema:

- **Sigurnost pri zatvaranju:**

- Hvataljke moraju biti u kontaktu s rubom poklopca.
- Ukoliko to nije slučaj, para izlazi kod pokazatelja pritiska, pa pritisak u loncu ne može rasti.

- **Sigurnost pri otvaranju:**

- Ako je lonac pod pritiskom, ručica za otvaranje se ne može aktivirati.
- Nikad ne otvarajte ekspres lonac silom.
- Ni u kom slučaju nemojte djelovati na pokazatelj pritiska.
- Provjerite da li je unutrašnji pritisak opao.

- **Dva sigurnosna sistema u slučaju prevelikog pritiska:**

- Prvi : sigurnosni ventil (F) oslobađa pritisak - **sl. 19.**
- Drugi : gumica pušta paru da izlazi između poklopca i lonca - **sl. 20.**

Ukoliko se u slučaju prevelikog pritiska aktivira jedan od sigurnosnih sistema:

- Isključite izvor toplote.
- Ostavite lonac da se potpuno ohladi.
- Otvorite.
- Provjerite i očistite radni ventil (A), cjevčicu za odvod pare (C), sigurnosni ventil (F) i gumicu (H).
- Ukoliko poslije ovih provjera i čišćenja vaš proizvod "pušta" ili više ne radi, odnesite ga u ovlašteni servis TEFAL.

Preporuke za upotrebu

- 1 - Pri izlasku iz radnog ventila, para je vrlo vruća.
- 2 - Čim pokazatelj pritiska krene nagore, više ne možete otvoriti lonac.
- 3 - Kao kod svakog aparata za kuhanje, osigurajte stalan nadzor ako koristite ekspres lonac u blizini djece.
- 4 - Pazite na mlaz pare.
- 5 - Kad pomjerate lonac, uhvatite ga za drške.
- 6 - Ne ostavljajte hranu u ekspres loncu.
- 7 - Nikad ne koristite sredstva za dezinfekciju ili proizvode na bazi hlora, jer mogu oštetiti nehrđajući čelik.
- 8 - Ne ostavljajte poklopac potopljen u vodi.
- 9 - Gumicu mijenjajte jednom godišnje.
- 10 - Lonac se čisti samo kad je hladan i prazan.
- 11 - Poslije 10 godina upotrebe, neizostavno morate odnijeti lonac na pregled u ovlašteni servis TEFAL.

Garancija

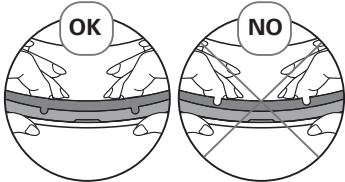
- U okviru upotrebe kakva se preporučuje u uputama za upotrebu, **posuda** vašeg novog TEFAL ekspres lonca **ima garanciju od 10 godina** za sljedeće slučajeve:
 - Bilo kakav nedostatak metalne konstrukcije posude,
 - Bilo kakvo preuranjeno propadanje metalnog dna.
- **Za sve ostale dijelove, garancija za dijelove i rad na popravci je 1 godinu** (osim u slučaju specifičnog zakonodavstva u vašoj zemlji), u slučaju bilo kakvog nedostatka ili fabričke greške.

- Ova garancija se ostvaruje uz podnošenje računa ili fakture sa datumom kupovine.
- Ove garancije isključuju:
- Oštećenja nastala uslijed nepoštovanja važnih upozorenja ili uslijed nemarnog korištenja, s naglaskom na sljedeće:
 - Udari, padovi, stavljanje u pećnicu, ...
 - Ukoliko ste poklopac prali u mašini za suđe.
- Samo ovlašteni servisi TEFAL vam smiju izdati ovu garanciju.
- Molimo pozovite odgovarajuću službu radi dobivanja adrese najbližeg ovlaštenog servisa TEFAL.

Propisane oznake

Oznake	Lokacija
Naziv proizvođača ili komercijalna marka	Ručica za zatvaranje.
Godina proizvodnje i partija Oznaka modela Maksimalni sigurnosni pritisak (SP) Gornji radni pritisak (RP)	Na gornjem rubu poklopca, vidljivo kad je on u položaju "otvoren".
Kapacitet	Na vanjskom dnu posude.

TEFAL odgovara na vaša pitanja

Problemi	Preporuke
Ukoliko ne možete zatvoriti poklopac:	Provjerite da li je ručica za otvaranje (E) dobro pritisnuta. Provjerite da li je gumica postavljena u dobrom smjeru, vidi odjeljak "Čišćenje i održavanje". 
Ako se lonac grijao pod pritiskom bez tečnosti unutra:	Odnosite lonac na pregled u ovlašteni servis TEFAL.
Ako pokazatelj pritiska ne ide nagore i ako ništa ne izlazi iz ventila tokom kuhanja:	Ovo je normalno tokom prvih minuta. Ako problem i dalje postoji, uvjerite se u sljedeće: - Da je jačina izvora toplote dovoljna, a ako nije, povećajte je. - Da je količina tečnosti u posudi dovoljna. - Da je radni ventil u položaju 1 ili 2. - Da je lonac dobro zatvoren. - Da gumica ili rub posude nisu oštećeni. - Da je gumica pravilno postavljena u poklopcu, vidi paragraf "Čišćenje i održavanje".
Ako se pokazatelj pritiska popeo i ako ništa ne izlazi iz ventila tokom kuhanja:	Ovo je normalno tokom prvih nekoliko minuta. Ako ova pojava i dalje traje, držite lonac pod hladnom vodom dok se pokazatelj pritiska ne spusti. Očistite radni ventil - sl. 15 i cjevčicu za odvod pare - sl. 16 i provjerite možete li lako pritisnuti klapnu sigurnosnog ventila - sl. 17.

Problemi	Preporuke
Ako para izlazi oko cijelog poklopca, provjerite sljedeće:	Da li je poklopac dobro zatvoren. Položaj gumice na poklopcu. Da li je gumica u dobrom stanju, po potrebi je promijenite. Jesu li čisti poklopac, spojnica i njezino ležište u poklopcu. Ispravno stanje ruba posude.
Ako ne možete otvoriti poklopac:	Provjerite da li je poklopac u položaju za dekompresiju . Provjerite da li je pokazatelj pritiska u donjem položaju. Ako nije: izvršite dekompresiju, po potrebi ohladite lonac pod mlazom hladne vode. Nikad ne intervenirajte na tom pokazatelju pritiska.
Ako namirnice nisu dovoljno skuhanе ili su zagorjele, provjerite sljedeće:	Vrijeme kuhanja. Jačinu izvora toplote. Ispravan položaj radnog ventila. Količinu tečnosti.
Ako su namirnice zagorjele u loncu:	Prije pranja ostavite posudu napunjenu vodom neko vrijeme. Nikad ne koristite sredstva za dezinfekciju ili proizvode na bazi hlora.
Ukoliko se aktivira jedan od sigurnosnih sistema:	Isključite izvor toplote. Ostavite lonac da se ohladi, nemojte ga pomjerati. Sačekajte da se pokazatelj pritiska spusti i otvorite. Provjerite i očistite radni ventil, cijev za odvod pare, sigurnosni ventil i spojnicu. Ukoliko je nedostatak i dalje prisutan, odnesite lonac na pregled u ovlaštenu servis TEFAL.

Važne mjere opreza

Radi vaše sigurnosti, ovaj lonac je izrađen sukladno odgovarajućim propisima i primjenjivim pravilnicima:

- Smjernica o proizvodima pod tlakom
- Materijal u doticaju s namirnicama
- Ovaj proizvod je namijenjen isključivo kućnoj uporabi. Svaka profesionalna, neprimjerena ili uporaba koja nije u skladu s uputama za uporabu oslobađa proizvođača svake odgovornosti i jamstvo prestaje biti važeće.
- Pažljivo pročitajte sve navedene preporuke, kao i "Upute za uporabu".
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima, ili nedovoljnim iskustvom ili znanjem osim ako su pod nadzorom ili dobivaju upute glede rada od osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djeca trebaju biti nadzirana da bi se osiguralo da se ne igraju s ovim uređajem.
- Svoj lonac ne stavljajte u zagrijanu pećnicu.
- Pažljivo premještajte vaš ekspres lonac dok je pod pritiskom. Ne dodirujte vruće površine. Rabite ručke i tipke. Rabite rukavice po potrebi.
- Rabite svoj lonac samo za svrhu za koju je namijenjen.
- Vaš ekspres lonac kuha pod pritiskom. Nepravilna uporaba lonca može dovesti do ozljeda od pare. Prije uporabe provjerite je li lonac pravilno zatvoren (vidi poglavlje "Otvaranje-zatvaranje").
- Uvjerite se da je prije otvaranja vašeg lonca ventil u položaju dekompresije.
- Ne otvarajte lonac na silu. Provjerite da li se smanjio unutarnji pritisak (vidi poglavlje "Sigurnosne mjere").
- Nikad ne rabite svoj lonac bez tekućine, time ćete ga ozbiljno oštetiti. Pobrinite se da u njemu prije kuhanja uvijek ima dovoljno tekućine.
- Rabite kompatibilan izvor/izvore topline u skladu s uputama za uporabu.
- U loncu CLIPSO® ONE nikada nemojte pripremati jela na bazi mlijeka.
- Ne puniti svoj lonac više od 2/3 (maksimalna količina punjenja).
- Kod hrane koja se širi pri kuhanju, poput riže, dehidriranog povrća ili kompoti, ... ne puniti svoj lonac više od polovice njegove zapremine.
- Kod mesa koja imaju površinsku opnu kod koje postoji opasnost od napuhavanja pod utjecajem pritiska (npr. goveđi jezik...), nemojte bušiti meso ako izgleda napuhnuto; riskirate opekotine. Savjetujemo da meso izbodete prije kuhanja.
- Kod gnjecavih namirnica (pasirani grašak, rabarbara), ekspres lonac treba prije otvaranja lagano protresti kako ne bi došlo do prskanja.
- Prije svake uporabe provjerite jesu li ventil za regulaciju pritiska i sigurnosni ventil prohodni i čisti (vidi poglavlje "Prije kuhanja").
- Ne rabite ekspres lonac za prženje pod pritiskom u ulju.

- Ne obavljajte nikakve popravke sigurnosnih sustava osim njihovog čišćenja i održavanja.
- Rabite samo originalne dijelove TEFAL koji odgovaraju vašem modelu. Osobito rabite posudu lonca i poklopac CLIPSO® ONE.
- Alkoholne pare su zapaljive. Pustite da kuha 2 minute prije nego stavite poklopac.
- Nadzirite ekspres lonac u slučaju pripreme jela na osnovi alkohola.
- Ne rabite svoj lonac za držanje kiselih ili slanih namirnica prije niti nakon kuhanja zbog opasnosti od oštećenja vaše posude lonca.

Sačuvajte ove upute

Opis

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| A. Ventil za regulaciju pritiska | H. Brtva |
| B. Tipka za zatvaranje | I. Košarica za kuhanje na pari |
| C. Otvor za paru | J. Tronožac |
| D. Oznaka položaja ventila | K. Posuda lonca |
| E. Tipka za otvaranje | L. Ručke |
| F. Sigurnosni ventil | M. Oznaka maksimalnog punjenja |
| G. Pokazivač prisutnosti pritiska | |

Karakteristike

Promjer dna lonca - reference

Zapremina	Ø Posuda	Ø Dno	CLIPSO ONE
4,5 L	22 cm	18 cm	P42406
6 L	22 cm	18 cm	P42407
8 L	25 cm	20 cm	P42414
10 L	25 cm	20 cm	P42415

Informacije o normativima:

Gornji radnji tlak: 80 kPa.

Maksimalan sigurnosni tlak: 120 kPa.

Kompatibilni izvori topline

PLIN



ELEKTRIČNA
PLOČA



STAKLOKERAMIČKA
/HALOGENA PLOČA



INDUKCIJSKA
PLOČA



ELEKTRIČNA
SPIRALNA PLOČA



- Lonac CLIPSO® ONE koristi se za sve načine zagrijavanja uključujući indukciju.
- Na električnoj ili indukcijskoj ploči, promjer ploče treba biti isti ili manji od promjera dna lonca.

Ne zagrijavajte vašu posudu lonca kada je prazna, tada riskirate oštećenje vašeg proizvoda.

HR

- Na staklokeramičkoj ili halogenoj ploči, osigurajte da je dno lonca uredno i čisto.
- Na plinskom štednjaku, plamen ne smije prelaziti promjer dna posude.
- Na svim izvorima topline, pazite da vaš lonac bude dobro centriran.

Pribor TEFAL

- U prodaji dostupni dijelovi pribora za lonac CLIPSO® ONE jesu:

Dodatni pribor		Reference
Brtva	4,5/6L	X1010004
	8/10L	X1010003
Košarica za kuhanje na pari		X1030006
Tronožac		X1030007

- Zbog zamjene drugih dijelova ili popravaka, javite se u ovlašteni servisni centar TEFAL.
- Rabite samo originalne dijelove TEFAL koji odgovaraju vašem modelu.

Uporaba

Otvaranje

- Pritisnite tipku za otvaranje (E) poklopca - sl.1.

Zatvaranje

Stezaljke moraju biti u doticaju s rubom poklopca.

- Pritisnite tipku za zatvaranje (B) poklopca - sl. 2.

Maksimalno i minimalno punjenje

- Minimalno 250 ml (2 čaše) - **sl. 3.**
- Maksimalno 2/3 visine posude (**M**) - **sl. 4.**

Za određene namirnice

- Kod hrane koja se širi pri kuhanju, poput riže, dehidriranog povrća ili kompota,... ne puniti svoj lonac više od polovice zapremine njegove posude.

Uporaba košarice za kuhanje na pari

Namirnice koje se stavljaju u košaricu za kuhanje na pari ne smiju dodirivati poklopac lonca.

- Natočite 750 ml vode u ekspres lonac.
- Pričvrstite tronožac (**J**) na košaricu za kuhanje na pari (**I**) - **sl. 5 i 6.**
- Sve zajedno stavite na dno posude - **sl. 7.**

Uporaba ventila za regulaciju

- Postavite ventil (**A**) na otvor za paru (**C**) u skladu sa slikovnim prikazom ● ventila s oznakom položaja ventila (**D**) – **sl. 8.**
- Pritisnite do kraja - **sl. 8** - i okrenite do položaja za kuhanje – **sl. 9.**

Za kuhanje osjetljivih namirnica i povrća

- Postavite slikovni prikaz ventila **1** nasuprot oznake položaja ventila (**D**).

Za kuhanje mesa, ribe i smrznutih namirnica

- Postavite slikovni prikaz ventila **2** nasuprot oznake položaja ventila (**D**).

Da biste odvojili ventil za regulaciju pritiska

- Pritisnite ventil za regulaciju pritiska (**A**) i izravnajte slikovni prikaz ● s oznakom položaja ventila (**D**) - **sl. 10.**
- Odvojite ventil - **sl. 11.**

Prva uporaba

- Pričvrstite tronožac (**J**) na košaricu za kuhanje na pari (**I**) - **sl. 5 i 6**.
- Košaricu za kuhanje na pari (**I**) postavite na dno posude - **sl. 7**.
- Napunite vodom do 2/3 posude (**M**).
- Zatvorite lonac.
- Postavite ventil za regulaciju pritiska (**A**) i namjestite na položaj **2**.
- Postavite lonac na izvor topline upaljen na maksimalnu jačinu.
- Kada para počne izlaziti iz ventila, smanjite izvor topline i ostavite ga još 20 min.
- Kada protekne 20 min. ugasi izvor topline.
- Ventil za regulaciju pritiska okrenite u položaj .
- Kada se pokazivač prisutnosti pritiska (**G**) spusti: vaš lonac više nije pod pritiskom.
- Otvorite lonac - **sl. 1**.

Prije kuhanja

- Prije svake uporabe, provjerite da li je otvor za paru (**C**) prohodan i čist - **sl. 12**.
- Provjerite da li je sigurnosni ventil pokretan: pogledajte poglavlje "Čišćenje i održavanje".
- Zatvorite lonac - **sl. 2**.
- Stavite ventil za regulaciju pritiska na njegovo mjesto (**A**) - **sl. 8**.
- Pritisnite do kraja i okrenite dok ne dođe u odabran položaj kuhanja – **sl. 9**.
- Uvjerite se da je vaš lonac odgovarajuće zatvoren prije no što ga stavite u uporabu.
- Postavite lonac na izvor topline upaljen na maksimalnu jačinu.

Tijekom kuhanja

- Kada ventil za regulaciju pritiska počne kontinuirano ispuštati paru, i emitirati ravnomjeran zvuk (PŠŠŠŠT), smanjite izvor topline.
- Postavite izbornik vremena tako da vrijeme odgovara vremenu kuhanja nevedenom u receptu.
- Provjeravajte tijekom kuhanja da li ventil ispravno šišti.
- Ako nema dovoljno pare, lagano pojačajte izvor topline, a u suprotnom slučaju, smanjite jačinu izvora topline.

Kraj kuhanja

Kako osloboditi paru

- Kada se izvor topline ugasi, imate dvije mogućnosti:

- **Spora dekompresija:** ventil za regulaciju pritiska (A) okrenite u položaj . Kada se pokazivač prisutnosti pritiska (G) spusti: vaš lonac više nije pod tlakom.

- **Brza dekompresija:** ekspres lonac stavite pod mlaz hladne vode – **sl. 13**. Kada se pokazivač prisutnosti pritiska (G) ponovno spusti: vaš lonac više nije pod pritiskom. Ventil za regulaciju pritiska (A) okrenite u položaj .

- Možete otvoriti vaš lonac - **sl. 1**.

Ako se pokazivač prisutnosti tlaka (G) ne spušta, vaš lonac stavite pod mlaz hladne vode - sl. 13. Nikada nemojte intervenirati na pokazivaču prisutnosti pritiska.

Ako kod oslobađanja pare zamijetite neuobičajena ispuštanja: ventil za regulaciju pritiska (A) ponovno stavite u položaj kuhanja: 1 ili 2, zatim polako oslobađajte pritisak pazeći da više nema nikakvog ispuštanja.

Čišćenje i održavanje

Čišćenje lonca

- Za dobro funkcioniranje vašeg lonca, dužni ste držati se ovih preporuka za čišćenje i održavanje nakon svake uporabe.
- Operite lonac nakon svake uporabe mlakom vodom uz dodatak sredstva za pranje posuđa. Isto tako postupite i s košaricom.
- Ne koristite vodu s izbjeljivačem ili klorirane proizvode.
- Nemojte zagrijavati posudu lonca dok je prazna.

Za čišćenje unutrašnjosti posude lonca

- Operite spužvicom i proizvodom za pranje posuđa.
- Ako na unutrašnjosti posude od inoxa postoje raznobojne mrlje, očistite ju octom.

Za čišćenje vanjske površine posude lonca

- Oprati spužvicom i proizvodom za pranje posuđa.

Za čišćenje poklopca

- Poklopac oprati spužvicom i proizvodom za pranje posuđa pod tekućom vodom.

Za čišćenje brtve poklopca

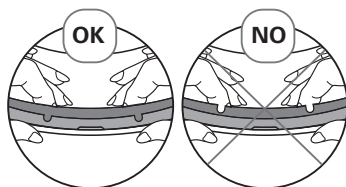
- Nakon svakog kuhanja, očistite brtvu (H) i njeno ležište.

Smeđa boja ili pruge koje se mogu pojaviti nakon duge uporabe ne predstavljaju problem.

Posudu lonca i košaricu možete prati u perilici posuđa.

Nakon što ste uklonili ventil za regulaciju pritiska (A) poklopac možete staviti u perilicu posuđa.

Nikada ne smijete odvijati vijak i maticu smještene unutar poklopca.



- Da biste brtvu vratili na mjesto, pogledajte - **sl. 14** i pazite da natpis "prednja strana poklopca" bude nasuprot poklopcu.

Za čišćenje ventila za regulaciju pritiska (A)

- Odvojite ventil za regulaciju pritiska (A) - **sl. 11.**
- ventil za regulaciju pritiska (A) operite pod mlazom vode iz slavine - **sl. 15.**
- Provjerite njegovu pokretljivost: crtež na drugoj strani

Da biste očistili izvod ventila za regulaciju pritiska smješten ispod poklopca

- Odvojite ventil za regulaciju pritiska (A) - **sl. 11.**
- Provjerite je li otvor za paru otčepljen i okruglog profila - **sl. 12.** Ako je potrebno očistite ga čačalicom - **sl. 16** i isperite.

Za čišćenje sigurnosnog ventila (F)

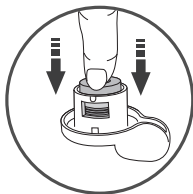
- Očistite dio sigurnosnog ventila smješten unutar poklopca i prođite njime ispod vode.
- Provjerite da li pravilno radi laganim pritiskom na zaklopac koji se mora pomicati - **sl. 17.**

Da biste zamijenili brtvu vašeg lonca

- Brtvu vašeg lonca mijenjajte svake godine.
- Brtvu vašeg lonca zamijenite ako se na njoj pojavi pukotina.
- Uvijek kupujte brtvu TEFAL, onu koja odgovara vašem modelu.

Za pohranu vašeg lonca

- Vratite poklopac na posudu lonca.



Nikada nemojte rabiti oštar ili našiljen predmet da biste izvršili takvu radnju, možete uporabiti štapić za uši.

Da biste dugoročno očuvali svojstva vašeg lonca: nemojte zagrijavati posudu lonca dok je prazna.

Bezuvjetno je potrebno da nakon 10 godina svoj lonac date na provjeru u ovlaštenu servisni centar TEFAL.

Sigurnost

Vaš ekspres lonac opremljen je s više sigurnosnih mehanizama:

- **Sigurno zatvaranje:**

- Stezaljke moraju biti u doticaju s rubom poklopca.

- Ako to nije slučaj, može doći do istjecanja pare putem pokazivača prisutnosti tlaka i lonac neće moći podići pritisak.

- **Sigurnost kod otvaranja:**

- Ako je lonac pod tlakom, tipka za otvaranje ne može se aktivirati.

- Nikad ne otvarajte lonac silom.

- Ne dirajte pokazivač prisutnosti tlaka.

- Budite sigurni da je unutarnji pritisak opao.

- **Dvije zaštite od prekomjernog tlaka:**

- Prvi uređaj: sigurnosni ventil (F) oslobađa pritisak - **sl. 19.**

- Drugi uređaj: brtva dopušta ispuštanje pare između poklopca i posude lonca - **sl. 20.**

Ako se aktivira jedan od sigurnosnih mehanizama:

- Ugasite izvor topline.

- Ostavite lonac da se potpuno ohladi.

- Otvorite.

- Provjerite i očistite ventil za regulaciju pritiska (A), otvor za paru (C), sigurnosni ventil (F) i brtvu (H).

- Ako nakon ovih provjera i čišćenja vaš proizvod propušta ili radi neispravno, odnesit ga u ovlašteni servisni centar TEFAL.

Preporuke za uporabu

- 1 - Para je vrlo vruća kada izlazi iz ventila za regulaciju pritiska.
- 2 - Ukoliko je pokazivač prisutnosti pritiska podignut, još ne možete otvoriti svoj lonac.
- 3 - Kao i kod svih kuhinjskih uređaja, pobrinite se za strog nadzor prije svega ako lonac koristite u blizini djece.
- 4 - Pazite na mlaz pare.
- 5 - Za premještanje lonca poslužite se ručkama na posudi lonca.
- 6 - Ne dozvoljavajte da vam hrana ostaje u loncu.
- 7 - Nikad ne rabite vodu s izbjeljivačem ili klorirane proizvode, koji bi mogli izmijeniti kvalitetu inoxa.
- 8 - Poklopac ne ostavljajte potopljen u vodi.
- 9 - Mijenjajte brtvu svake godine.
- 10 - Čišćenje vašeg lonca vrši se obavezno dok je hladan i prazan.
- 11 - Obvezno nakon 10 godina svoj lonac dajte na provjeru u ovlašteni servisni centar TEFAL.

Jamstvo

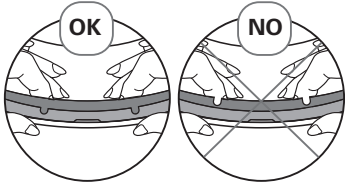
- Vaš novi Tefal ekspres lonac ima jamstvo od **10 godina**, u sklopu uporabe koja je u skladu s uputama za uporabu. Ovo jamstvo pokriva:
 - sve nepravilnosti vezane uz unutarnju metalnu strukturu lonca,
 - svako prerano oštećenje metala na dnu.
- **Na druge dijelove, jamstvo koje obuhvaća dio i radnu snagu, je 1 godina** (uz izuzetak specifičnog zakonodavstva u vašoj zemlji). Ovo jamstvo pokriva sve pogreške ili nedostatke prilikom izrade.

- Ovo će ugovorno jamstvo biti prihvaćeno po predloženju potvrde sa blagajne ili računa s datumom kupnje.
- Ova jamstva isključuju:
- Životni vijek brtve, sigurnosnog ventila ili brtve pokazivača zaključanosti je ograničen. Ovi dijelovi nisu obuhvaćeni jamstvom i zahtijevaju periodičnu zamjenu.
- Uzastopna oštećenja ili ona do kojih je došlo uslijed nepoštivanja važnih mjera opreza ili nemarnog korištenja, posebice:
 - Udarce, padove, stavljanje u pećnicu...
 - stavljanja poklopca u perilicu posuđa.
- Jamstvo možete ostvariti samo u ovlaštenim TEFAL-ovim servisima.
- Adresu najbližeg ovlaštenog TEFAL servisa pronađite na jamstvenom listu.

Propisno označavanje

Oznaka	Lokacija
Identifikacija proizvođača ili trgovačka marka	Tipka za zatvaranje.
Godina i serijski broj proizvodnje Oznaka modela Maksimalan siguran tlak (PS) Gornji radni tlak (PF)	Na gornjem rubu poklopca, vidljiv kada je u položaju "otvoreno".
Zapremina	Na vanjskom dnu posude lonca.

TEFAL odgovara na vaša pitanja

Problemi	Preporuke
Ako ne možete zatvoriti poklopac:	Provjerite je li tipka za otvaranje (E) dobro utisnuta. Provjerite dobar smjer montaže brtve u odjeljku "Čišćenje i održavanje". 
Ako se je lonac zagrijao pod tlakom bez tekućine u unutrašnjosti:	Dajte da se vaš lonac pregleda u ovlaštenom servisnom centru TEFAL.
Ako se pokazivač prisutnosti tlaka nije uzdigao i ništa ne izlazi iz ventila tijekom kuhanja:	To je normalno tijekom nekoliko prvih minuta. Ako se ta pojava nastavi, provjerite da li je: - Izvor topline dovoljno jak, i ako nije, povisite ga. - Količina tekućine u posudi lonca dovoljna. - Ventil za regulaciju pritiska namješten na 1 ili 2. - Lonac dobro zatvoren. - Brtva ili rub posude lonca nisu oštećeni. - Brtva dobro namještena u poklopcu prema uputama u poglavlju "Čišćenje i održavanje".
Ako se pokazivač prisutnosti pritiska uzdigao i ništa ne izlazi iz ventila tijekom kuhanja:	To je normalno tijekom nekoliko prvih minuta. Ako se pojava nastavi stavite vaš lonac pod hladnu vodu sve dok se ne spusti pokazivač prisutnosti pritiska. Očistite ventil za regulaciju pritiska - sl. 15 i otvor za paru - sl. 16 provjerite da li se zaklopac sigurnosnog ventila uklapa bez poteškoća - sl. 17.

Problemi	Preporuke
Ako para izlazi oko poklopca, provjerite:	Da li je poklopac dobro zatvoren. Položaj brtve poklopca. Dobro stanje brtve, zamijenite je prema potrebi. Svojstva poklopca, brtve i njenog ležišta u poklopcu. Dobro stanje ruba posude lonca.
Ako ne možete otvoriti poklopac:	Provjerite da li je pokazivač prisutnosti pritiska u donjem položaju Ako nisu: smanjite tlak, prema potrebi, hladeći lonac pod mlazom hladne vode. Nikada nemojte intervenirati na pokazivaču prisutnosti pritiska.
Ako namirnice nisu skuhane ili su zagorjele, provjerite:	Vrijeme kuhanja. Jačinu izvora topline. Dobar položaj izbornika programa kuhanja. Količinu tekućine.
Ako su namirnice zagorjele u loncu:	Ostavite lonac da se namače neko vrijeme prije no što ga operete. Ne rabite vodu s izbjeljivačem ili klorirane proizvode.
Ako se jedan od sigurnosnih sustava isključuje:	Ugasite izvor topline. Ostavite lonac da se ohladi bez premještanja. Pričekajte da se spusti pokazivač prisutnosti pritiska i otvorite lonac. Provjerite i očistite ventil za regulaciju pritiska, otvor za paru, sigurnosni ventil i brtvu. Ako kvar ne nestaje, vaš lonac dajte na provjeru u ovlaštenu servisnu centar TEFAL.

Važne mere predostrožnosti

Zbog Vaše bezbednosti, proizvod je napravljen u skladu sa važećim standardima i normama:

- Direktiva za opremu pod pritiskom
- Materijali u kontaktu sa namirnicama
- Lonac je namenjen upotrebi u domaćinstvu.
- Pažljivo pročitajte i čuvajte uputstvo za upotrebu.
- Kao i za svaki uređaj za kuvanje, obezbedite stalni nadzor, pogotovo ako koristite ekspres lonac u blizini dece.
- Ne stavljajte ekspres lonac u zagrejanu rernu.
- Maksimalno pažljivo pomerajte ekspres lonac kada je pod pritiskom. Ne dodirujte vruće površine. Koristite ručke i dugmad. Po potrebi koristite rukavice.
- Ne koristite ekspres lonac u druge svrhe osim za ono čemu je namenjen.
- Vaš ekspres lonac kuva pod pritiskom. Nepravilno rukovanje može dovesti do opekotina vrelom hranom. Pre nego što pustite ekspres lonac u rad, proverite da li je dobro zatvoren. Vidi paragraf "Zatvaranje".
- Pre otvaranja ekspres lonca, proverite da li je ventil u dekompresionom položaju.
- Nikada ne otvarajte ekspres lonac silom. Proverite da li je unutrašnji pritisak opao. Vidi paragraf "Bezbednost".
- Nikada ne koristite ekspres lonac bez tečnosti, to bi ga ozbiljno oštetilo. Uvek proverite da li ima dovoljno tečnosti tokom kuvanja.
- Koristite kompatibilni izvor (kompatibilne izvore) toplote, u skladu sa instrukcijama za upotrebu.
- U ekspres loncu CLIPSO® ONE nikada ne pravite jela na bazi mleka.
- Ne punit ekspres lonac više od 2/3 (najviša oznaka za punjenje).
- Za namirnice koje dobijaju na zapremini tokom kuvanja, kao što su pirinač, sušeno povrće ili kompoti... nemojte puniti lonac više od polovine.
- Nakon kuvanja mesa koje ima površinsku kožicu (npr. goveđi jezik...), koja bi mogla da se naduva pod dejstvom pritiska, nemojte bosti meso dok kožica izgleda naduvana; jer postoji opasnost da se opečete. Savetujemo da meso izbodete pre kuvanja.
- U slučaju kašastih namirnica (jela od graška, pasulj...), ekspres lonac se mora blago protresti pre otvaranja, kako ove namirnice ne bi izletele napolje.
- Pre svake upotrebe proverite da ventili nisu zapušeni. Vidi paragraf "Pre kuvanja".
- Ne koristite ekspres lonac za prženje na ulju pod pritiskom.
- Ne radite ništa na sistemima za bezbednost što nije navedeno u uputstvu za čišćenje i održavanje.

- Koristite samo originalne delove TEFAL koji odgovaraju Vašem modelu. Posebno koristite posudu i poklopac CLIPSO® ONE.
- Alkoholna isparenja su zapaljiva. Pustite da proključaju otprilike 2 minuta pre nego što stavite poklopac.
- Nadgledajte lonac sve vreme ako pripremate jela na bazi alkohola.
- Ne koristite ekspres lonac za čuvanje kiselih ili slanih namirnica pre i posle kuvanja, jer postoji opasnost da ćete oštetiti posudu.

Sačuvajte ove instrukcije

Opis

- | | |
|-------------------------------------|-------------------------------|
| A. Radni ventil | H. Dhtung |
| B. Dugme za zatvaranje | I. Korpa za paru |
| C. Cev za odvod pare | J. Tronožni stalak |
| D. Oznaka za pozicioniranje ventila | K. Posuda |
| E. Dugme za otvaranje | L. Ručka posude |
| F. Sigurnosni ventil | M. Najviša oznaka za punjenje |
| G. Pokazatelj prisustva pritiska | |

Karakteristike

Prečnik dna lonca - referentne oznake

Kapacitet	Ø posude	Ø dna	CLIPSO ONE
4,5 L	22 cm	18 cm	P42406
6 L	22 cm	18 cm	P42407
8 L	25 cm	20 cm	P42414
10 L	25 cm	20 cm	P42415

Podaci u pogledu standarda:

Gornji radni pritisak: 80 kPa.

Maksimalni sigurnosni pritisak: od 120 kPa.

Kompatibilni izvori toplote

GAS



ELEKTRIČNA
PLOČA



KERAMIČKA
PLOČA



INDUKCIJA



SPIRALNA
ELEKTRIČNA
RINGLA



- Ekspres lonac CLIPSO® ONE se upotrebljava sa svim izvorima toplote, uključujući indukciju.
- Na električnoj ringli, koristite ringlu jednakog ili manjeg prečnika od prečnika dna lonca.

Ne zagrevajte posudu kad je prazna, postoji opasnost od oštećenja proizvoda.

SR

- Na vitrokeramičkoj ploči, proverite da li je dno lonca čisto.
- Na plinu, plamen ne sme da premašuje prečnik posude.
- Na svim izvorima toplote, vodite računa da lonac bude dobro centriran.

Dodaci TEFAL

- Dodaci za ekspres lonac CLIPSO® ONE raspoloživi u prodaji su:

Dodaci		Referentna oznaka
Dihlung	4,5/6L	X1010004
	8/10L	X1010003
Korpa za paru		X1030006
Tronožni stalak		X1030007

- Za zamenu ostalih delova ili za popravke, obratite se ovlašćenim servisima TEFAL.
- Koristite samo originalne delove TEFAL koji odgovaraju Vašem modelu.

Upotreba

Otvaranje

- Pristisnite dugme za otvaranje (E) poklopca
- sl. 1.

Zatvaranje

Čeljusti moraju biti u kontaktu sa rubom poklopca.

- Pristisnite dugme za zatvaranje (B) poklopca
- sl. 2.

Minimalno i maksimalno punjenje

- Minimum 25 cl (2 čaše) - **sl. 3.**
- Maksimum 2/3 visine posude (**M**) - **sl. 4.**

Za određene namirnice

- Za namirnice koje dobijaju na zapremini tokom kuvanja, kao što su pirinač, sušeno povrće ili kompoti... nemojte puniti lonac više od polovine.

Upotreba korpe za paru

Namirnice koje stavite u korpu za paru ne treba da dodiruju poklopac lonca.

- Sipajte 75 cl vode na dno posude.
- Pričvrstite tronožni stalak (**J**) ispod korpe za paru (**I**) - **sl. 5 i 6.**
- Stavite ceo taj sklop na dno posude - **sl. 7.**

Upotreba radnog ventila

- Postavite ventil (**A**) na cev za odvod pare (**C**) poravnavajući piktogram ● ventila sa pokazateljem položaja ventila (**D**) - **sl. 8.**
- Pritisnite do kraja - **sl. 8** - i okrenite do položaja za kuvanje - **sl. 9.**

Kuvanje osetljivih namirnica i povrća

- Postavite piktogram **1** ventila nasuprot oznake za položaj (**D**).

Kuvanje mesa, ribe i smrznutih namirnica

- Postavite piktogram **2** ventila nasuprot oznake za položaj (**D**).

Skidanje radnog ventila

- Pritisnite radni ventil (**A**) i poravnajte piktogram ● sa oznakom za položaj (**D**) - **sl. 10.**
- Skinite ga - **sl. 11.**

Prva upotreba

- Pričvrstite tronožni stalak (J) ispod korpe za paru (I) - **sl. 5 i 6.**
- Stavite korpu za paru (I) na dno posude - **sl. 7.**
- Sipajte vodu do 2/3 posude (M).
- Zatvorite lonac.
- Postavite radni ventil (A) i stavite ga na položaj **2.**
- Stavite lonac na izvor toplote podešen na maksimalnu jačinu.
- Kada para počne da izlazi kroz ventil, smanjite jačinu izvora toplote i ostavite ga 20 minuta.
- Nakon 20 minuta, isključite izvor toplote.
- Okrenite radni ventil do položaja .
- Kad pokazatelj prisustva pritiska (G) krene na dole: lonac više nije pod pritiskom.
- Otvorite lonac - **sl. 1.**

Pre kuvanja

- Pre svake upotrebe, pogledajte na dnevnom svetlu da cev za odvod pare (C) nije zapušena - **sl. 12.**
- Proverite da li je sigurnosni ventil pokretan: vidi paragraf "Čišćenje i održavanje".
- Zatvorite lonac - **sl. 2.**
- Postavite ventil (A) - **sl. 8.**
- Pritisnite do kraja i okrenite do željenog položaja za kuvanje - **sl. 9.**
- Pre nego što aktivirate ekspres lonac, proverite da li je dobro zatvoren.
- Stavite lonac na izvor toplote podešen na maksimalnu jačinu.

Za vreme kuvanja

- Kad radni ventil stalno ispušta paru uz pravilan zvuk (PŠŠŠT), smanjite jačinu izvora toplote.
- Vodite računa o vremenu kuvanja koje je navedeno u receptu.
- Tokom kuvanja vodite računa o tome da ventil pravilno šišti.
- Ako nema dovoljno pare malo pojačajte jačinu izvora toplote, u suprotnom smanjite.

Po završetku kuvanja

Oslobađanje pare

- Kada ugasite izvor toplote, imate dve mogućnosti:

- **Spora dekompresija** : okrenite radni ventil (A) do položaja . Kad pokazatelj prisustva pritiska (G) krene na dole: lonac više nije pod pritiskom.

- **Brza dekompresija** : stavite lonac pod mlaz hladne tekuće vode - **sl.13**. Kad pokazatelj prisustva pritiska (G) krene na dole: lonac više nije pod pritiskom. Okrenite radni ventil (A) do položaja .

- Možete da otvorite lonac - **sl. 1**.

Ako pokazatelj prisustva pritiska (G) ne krene na dole, postavite lonac pod mlaz hladne tekuće vode - sl. 13. Nikada ne radite ništa na tom pokazatelju prisustva pritiska.

Ukoliko se para prilikom oslobađanja izbacuje na neuobičajen način: ponovo stavite radni ventil (A) u položaj za kuvanje: 1 ili 2, zatim lagano otpuštajte pritisak i proverite da nema više neuobičajenog izbacivanja pare.

Čišćenje i održavanje

Čišćenje lonca

- Da bi ekspres lonac uspešno funkcionisao radio, posle svake upotrebe vodite računa o preporukama za čišćenje i održavanje.
- Posle svake upotrebe, operite lonac i korpu mlakom vodom i deterdžentom.
- Ne koristite sredstva za dezinfekciju ili proizvode na bazi hlora.
- Ne pregrevajte posudu kada je prazna.

Čišćenje unutrašnjosti posude

- Operite je sunđerom i deterdžentom za posuđe.
- Ukoliko u unutrašnjosti posude od nerđajućeg čelika primetite sedesfasti odsjaj, očistite je sirćetom.

Čišćenje spoljašnjosti posude

- Operite sunđerom i sredstvom za pranje posuđa.

Čišćenje poklopca

- Operite poklopac sunđerom i sredstvom za pranje posuđa.

Čišćenje dihtunga poklopca

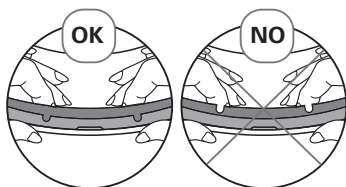
- Posle svakog kuvanja, očistite dihtung (H) i njeno ležište.

Smeđa boja i ogrebotine koje se mogu pojaviti nakon dugotrajne upotrebe ne smetaju ispravnom funkcionisanju.

Posudu i korpu možete prati u mašini za pranje posuđa.

Nakon što ste skinuli radni ventil (A), poklopac možete prati u mašini za pranje posuđa.

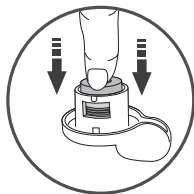
Nikada ne skidajte zavrtnj i navrtku koji se nalaze sa unutrašnje strane poklopca.



- Za vraćanje spojnice na mesto, pogledajte - **sl. 14** i vodite računa da natpis "strana do poklopca" bude do poklopca.

Čišćenje radnog ventila (A)

- Skinite radni ventil (A) - **sl. 11**.
- Operite radni ventil (A) pod mlazom tekuće vode - **sl. 15**.
- Proverite njegovu pokretljivost: pogledajte sliku



Čišćenje cevi radnog ventila, koja se nalazi pod poklopcem

- Skinite radni ventil (A) - **sl. 11**.
- Proverite vizuelno i na dnevnoj svetlosti da je cev za odvod pare otpušena - **sl. 12**. Po potrebi je očistite čačalicom - **sl. 16** i isperite je.

Čišćenje sigurnosnog ventila (F)

- Operite deo sigurnosnog ventila koji se nalazi unutar poklopca tako što ćete staviti poklopac pod mlaz vode.
- Proverite da li dobro radi tako što ćete jako pritisnuti štapićem za uši klapnu koja mora biti pokretna - **sl. 17**.

Zamena dihtunga na loncu

- Jednom godišnje menjajte dihtung na loncu.
- Zamenite dihtung na loncu ako na njemu postoji neki urez.
- Uvek koristite originalni Tefal dihtung koji odgovara Vašem modelu.

Odlaganje lonca

- Okrenite poklopac na posudi.

Nikada ne koristite oštar ili špicast predmet dprilikom čišćenja i proveravanja sigurnosnog ventila

Nikada ne pregrevajte praznu posudu da biste očuvali karakteristike ekspres lonca.

Nakon 10 godina korišćenja, obavezno odnesite ekspres lonac na servisiranje u ovlašćeni Tefal servis.

SR

Bezbednost

Ekspres lonac poseduje nekoliko sigurnosnih sistema:

- **Bezbednost kod zatvaranja:**

- Čeljusti moraju biti u kontaktu sa rubom poklopca.
- Ukoliko to nije slučaj, para curi kod pokazatelja prisustva pritiska, pa pritisak u loncu ne može da raste.

- **Bezbednost kod otvaranja:**

- Ako je lonac pod pritiskom, dugme za otvaranje se ne može aktivirati.
- Nikada ne otvarajte ekspres lonac silom.
- Ni u kom slučaju nemojte delovati na pokazatelj prisustva pritiska.
- Proverite da li je unutrašnji pritisak opao.

- **Dva sigurnosna sistema u slučaju prevelikog pritiska:**

- Prvi uređaj: sigurnosni ventil (F) oslobađa pritisak - **sl. 19.**
- Drugi uređaj: dihtung pušta paru da izlazi između poklopca i posude - **sl. 20.**

Ukoliko se aktivira jedan od sigurnosnih sistema u slučaju prevelikog pritiska:

- Isključite izvor toplote.
- Ostavite lonac da se potpuno ohladi.
- Otvorite.
- Proverite i očistite radni ventil (A), cev za odvod pare (C), sigurnosni ventil (F) i dihtung (H).
- Ukoliko posle ovih provera i čišćenja Vaš ekspres lonac "pušta" ili više ne radi, odnesite ga u ovlašćeni servis TEFAL.

Preporuke prilikom upotrebe

- 1 - Para koja izlazi iz radnog ventila, veoma je vruća.
- 2 - Čim pokazatelj pristustva pritiska krene na gore, ne možete više da otvorite lonac.
- 3 - Kao i za svaki uređaj za kuvanje, obezbedite stalni nadzor ako koristite ekspres lonac u blizini dece.
- 4 - Pazite na mlaz pare.
- 5 - Kad pomerate lonac, koristite ručke na posudi lonca.
- 6 - Ne ostavljate hranu u ekspres loncu.
- 7 - Nikada ne koristite sredstva za dezinfekciju ili proizvode na bazi hlora, jer bi mogli da oštete nerđajući čelik.
- 8 - Ne ostavljate poklopac potopljen u vodi.
- 9 - Dichtung menjajte jednom godišnje.
- 10 - Lonac čistite kada je potpuno hladan i prazan.
- 11 - Nakon 10 godina korišćenja, obavezno odnesite ekspres lonac na servisiranje u ovlašćeni Tefal servis.

Garancija

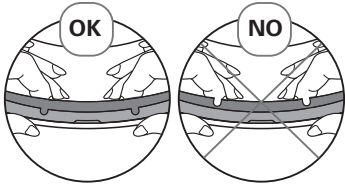
- U okviru upotrebe kakvu preporučuje uputstvo za korišćenje, **posuda** novog ekspres lonca TEFAL **ima garanciju od 10 godina** za sledeće slučajeve:
 - Bilo kakva greška na metalnoj konstrukciji posude,
 - Bilo kakvo preuranjeno propadanje osnovnog metala.
- **Za sve ostale delove, garancija za deo i za rad na popravci je 1 godinu** (osim u slučaju specifičnog zakonodavstva u Vašoj zemlji), u slučaju bilo kakvog nedostatka ili fabričke greške.

- Ova ugovorna garancija se dobija uz podnošenje računa ili fakture sa datumom kupovine.
- Garancija ne pokriva:
- Oštećenja nastala usled zbog nepoštovanja uputstva za upotrebu ili usled nemarnog korišćenja, konkretno:
 - Udari, padovi, stavljanje u rernu...
 - Stavljanja poklopca u mašinu za sudove.
- Samo ovlašćeni distributeri TEFAL imaju dozvolu da vam izdaju ovu garanciju.
- Kontaktirajte Tefal predstavništvo za adresu najbližeg ovlašćenog servisa.

Propisne oznake

Oznake	Lokalizacija
Naziv proizvođača ili komercijalna marka	Dugme za zatvaranje.
Godina proizvodnje i partija Oznaka modela Maksimalni sigurnosni pritisak (SP) Gornji radni pritisak (RP)	Na gornjem rubu poklopca, kada on stoji u položaju "otvoren".
Kapacitet	Na spoljnjem dnu posude.

TEFAL odgovara na Vaša pitanja

Problemi	Preporuke
Ako ne možete da zatvorite poklopac:	Proverite da li je dugme za otvaranje (E) dobro pritisnuto. Proverite da li je dihtung pravilno postavljen, vidi paragraf "Čišćenje i održavanje". 
Ako se lonac grejao pod pritiskom bez tečnosti unutra:	Odnosite lonac na pregled u ovlašćeni servis TEFAL.
Ako pokazatelj pristustva pritiska ne ide na gore i ako ništa ne izlazi iz ventila tokom kuvanja:	Ovo je uobičajena pojava prvih nekoliko minuta kuvanja. Ako problem i dalje postoji, proverite sledeće: - Da je jačina izvora toplote dovoljna, ako nije, povećajte je. - Da je količina tečnosti u posudi dovoljna. - Da je radni ventil na položaju 1 ili 2. - Da je lonac dobro zatvoren. - Da dihtung ili ivica posude nisu oštećeni. - Da je spojnica pravilno postavljena u poklopcu, vidi paragraf "Čišćenje i održavanje".
Ako se pokazatelj pristustva pritiska popeo i ako ništa ne izlazi iz ventila tokom kuvanja:	Ovo je uobičajena pojava prvih nekoliko minuta kuvanja. Ako ova pojava i dalje traje, držite uređaj pod hladnom vodom dok se pokazatelj prisustva pritiska ne spusti. Očistite radni ventil - sl. 15 i cev za odvod pare - sl. 16 i proverite da li možete lako da pritisnete klapnu sigurnosnog ventila - sl. 17.

Problemi	Preporuke
Ako para izlazi oko celog poklopca, proverite sledeće:	Da li je poklopac dobro zatvoren. Položaj dihtunga na poklopcu. Da li je dihtung u dobrom stanju, a ako je potrebno, zamenite ga. Da li su čisti poklopac, dihtung i ležište dihtunga na poklopcu. Da li su ivice posude u dobrom stanju.
Ako ne možete da otvorite poklopac:	Proverite da je uređaj u položaju dekompresije . Proverite da li je pokazatelj prisustva pritiska u donjem položaju. Ako nije: izvršite dekompresiju, po potrebi ohladite lonac pod mlazom hladne vode. Nikada ne radite ništa na tom pokazatelju pritiska.
Ako namirnice nisu dovoljno kuvane ili su zagorele, proverite sledeće:	Vreme kuvanja. Jačinu izvora toplote. Ispravan položaj radnog ventila. Količinu tečnosti.
Ako su namirnice zagorele u loncu:	Pre pranja ostavite posudu napunjenu vodom neko vreme. Nikada ne koristite sredstva za dezinfekciju ili proizvode na bazi hlora.
Ukoliko se aktivira jedan od sigurnosnih sistema:	Isključite izvor toplote. Ostavite lonac da se ohladi, nemojte ga pomerati. Sačekajte da se pokazatelj prisustva pritiska spusti i otvorite. Proverite i očistite radni ventil, cev za odvod pare, sigurnosni ventil i spojnicu. Ukoliko je problem i dalje prisutan, odnesite ekspres lonac u ovlašćeni Tefal servis.

CS	p.1
SK	p.14
HU	p.28
PL	p.42
SL	p.56
RO	p.70
BG	p.84
BS	p.98
HR	p.112
SR	p.126